

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 14, 1998

OTTAWA, LE SAMEDI 14 MARS 1998

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 7, 1998, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 7 janvier 1998 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	175.50	87.75	37.05
Per copy			
Canada	2.95	3.50	4.50
Outside Canada	3.85	4.95	5.85

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	175,50	87,75	37,05
Exemplaire			
Canada	2,95	3,50	4,50
Extérieur du Canada	3,85	4,95	5,85

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Division, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Division de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 11 — March 14, 1998

Government House*	522
(orders, decorations and medals)	
Government Notices*	523
Parliament	
House of Commons	547
Commissions*	548
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	562
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
Proposed Regulations*	574
(including amendments to existing regulations)	
Index	629

TABLE DES MATIÈRES

N° 11 — Le 14 mars 1998

Résidence du Gouverneur général*	522
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du Gouvernement*	523
Parlement	
Chambre des communes	547
Commissions*	548
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	562
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés*	574
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	631

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT HOUSE**TERMINATION OF APPOINTMENT TO THE ORDER OF CANADA**

Notice is hereby given that the appointment of R. Alan Eagleson to the Order of Canada was terminated by Ordinance signed by the Governor General on February 26, 1998.

Ottawa, March 3, 1998

JUDITH A. LAROCQUE
Secretary General of the Order of Canada

[11-1-o]

**THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY —
GRANTS AND REGISTRATIONS**

The Governor General, His Excellency the Right Honourable ROMÉO ADRIEN LEBLANC, is pleased to advise that the following grants and registrations have been made:

Grant of Arms to Jean-Marc Guilé, Montréal, Quebec, September 9, 1997.

Grant of Arms to Lucien Godbout, Québec, Quebec, September 15, 1997.

Grant of Arms to Théodore Jean-Baptiste Joseph Arcand, Ottawa, Ontario, September 15, 1997.

Grant of Arms to Ian Edward McPherson, Victoria, British Columbia, September 23, 1997.

Grant of Arms to Francis Hugh Brennan, Toronto, Ontario, October 8, 1997.

Grant of Arms to Omár Andrés Sabalza Ramos y Lindsley-Dixon, Ottawa, Ontario, October 8, 1997.

Grant of Arms and Badge to Éric Robert Saumure, Boucherville, Quebec, October 14, 1997.

Grant of Arms to Sylvia Mary Burkinshaw, Kingston, Ontario, October 21, 1997.

Grant of Arms to Roil Maclatchie Hatcher, Nepean, Ontario, November 12, 1997.

Grant of Arms to Owen William Lockyer, Moncton, New Brunswick, November 12, 1997.

JUDITH A. LAROCQUE
Herald Chancellor

[11-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**RÉVOCATION D'UNE NOMINATION À L'ORDRE DU CANADA**

Avis est par les présentes donné que la nomination de R. Alan Eagleson à l'Ordre du Canada a été révoquée par ordonnance du Gouverneur général le 26 février 1998.

Ottawa, le 3 mars 1998

La secrétaire générale de l'Ordre du Canada
JUDITH A. LAROCQUE

[11-1-o]

**L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA —
CONCESSIONS ET ENREGISTREMENTS**

Le Gouverneur général, Son Excellence le très honorable ROMÉO ADRIEN LEBLANC, est heureux d'annoncer les concessions et enregistrements d'armoiries suivants :

Concession d'armoiries à Jean-Marc Guilé, Montréal (Québec), le 9 septembre 1997.

Concession d'armoiries à Lucien Godbout, Québec (Québec), le 15 septembre 1997.

Concession d'armoiries à Théodore Jean-Baptiste Joseph Arcand, Ottawa (Ontario), le 15 septembre 1997.

Concession d'armoiries à Ian Edward McPherson, Victoria (Colombie-Britannique), le 23 septembre 1997.

Concession d'armoiries à Francis Hugh Brennan, Toronto (Ontario), le 8 octobre 1997.

Concession d'armoiries à Omár Andrés Sabalza Ramos y Lindsley-Dixon, Ottawa (Ontario), le 8 octobre 1997.

Concession d'armoiries et d'un insigne à Éric Robert Saumure, Boucherville (Québec), le 14 octobre 1997.

Concession d'armoiries à Sylvia Mary Burkinshaw, Kingston (Ontario), le 21 octobre 1997.

Concession d'armoiries à Roil Maclatchie Hatcher, Nepean (Ontario), le 12 novembre 1997.

Concession d'armoiries à Owen William Lockyer, Moncton (Nouveau-Brunswick), le 12 novembre 1997.

Le chancelier d'armes
JUDITH A. LAROCQUE

[11-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE****CANADA PENSION PLAN**

In accordance with subsection 111(3) of the *Canada Pension Plan*, notice is hereby given that, pursuant to subsection 111(2), the Minister of Finance has fixed an interest rate of 5.90 percent as applicable in the case of any obligation described in subsection 111(1) having a term to maturity of 20 years that is offered by a province for purchase by the Minister of Finance during the period commencing April 1, 1998, and ending April 10, 1998.

Please note that this rate is subject to change pending final approval of legislation to amend the Canada Pension Plan and to establish the Canada Pension Plan Investment Board.

PAUL MARTIN
Minister of Finance

[11-1-o]

DEPARTMENT OF FINANCE**INVITATION TO SUBMIT COMMENTS ON PROPOSED ADJUSTMENTS TO LEAST DEVELOPED COUNTRY TARIFF PRODUCT COVERAGE AND RULES OF ORIGIN**

The Government is seeking the views of interested parties on proposed adjustments to Least Developed Country Tariff product coverage and rules of origin. Listed in this notice are the proposed goods currently excluded that could be accorded duty-free treatment under the Least Developed Country Tariff and the proposed changes to the existing rules of origin used to determine the origin of goods for the purposes of benefiting from Least Developed Country Tariff treatment.

Background

In 1974, Canada along with other developed nations introduced a preferential tariff for certain imports from developing countries to help stimulate economic growth and development. This preferential tariff is known as the General Preferential Tariff (GPT). In 1983, Canada extended duty-free access to all GPT eligible imports from those developing countries considered by the United Nations to be "least developed" (see list of countries benefiting from Least Developed Country duty-free treatment below). The least developed country duty-free treatment became a distinct preferential tariff — the Least Developed Country Tariff — within the new *Customs Tariff* on January 1, 1998. Products excluded from duty-free coverage under the Least Developed Country Tariff include most textiles, apparel, footwear, miscellaneous industrial products, and supply-managed and agricultural products subject to tariff rate quotas. Of the \$423 million in total imports from the least developed countries which entered Canada free of duty in 1996, \$700,000 entered under Least Developed Country duty-free treatment.

Countries that receive Least Developed Country duty-free tariff treatment are:

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DES FINANCES****RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA**

Conformément au paragraphe 111(3) du *Régime de pensions du Canada*, avis est par les présentes donné qu'en vertu du paragraphe 111(2), le ministre des Finances a fixé à 5,90 p. 100 le taux d'intérêt applicable aux obligations décrites au paragraphe 111(1), dont le terme d'échéance est de 20 ans et que le ministre des Finances peut acheter des provinces entre le 1^{er} et le 10 avril 1998.

Il est à noter que ce taux peut être modifié en attendant l'approbation finale de la loi ayant pour but de modifier le Régime de pensions du Canada et de mettre sur pied l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada.

Le ministre des Finances
PAUL MARTIN

[11-1-o]

MINISTÈRE DES FINANCES**INVITATION À FORMULER DES COMMENTAIRES SUR LES AJUSTEMENTS PROPOSÉS À LA GAMME DES MARCHANDISES QUI SONT ADMISSIBLES AU TARIF DES PAYS MOINS DÉVELOPPÉS ET AUX RÈGLES D'ORIGINE**

Le Gouvernement demande aux parties intéressées d'exprimer leurs commentaires sur les ajustements proposés à la gamme des marchandises qui sont admissibles au Tarif des pays moins développés et aux règles d'origine. Le présent avis comprend une liste des marchandises actuellement exclues qui pourraient être assujetties au traitement en franchise en vertu du Tarif des pays moins développés et les changements qui sont proposés aux règles d'origine servant à déterminer l'origine actuelle des marchandises qui sont admissibles au traitement du Tarif des pays moins développés.

Contexte

En 1974, le Canada et d'autres pays développés ont établi un tarif préférentiel qui est applicable à certaines marchandises importées de pays en développement pour aider à stimuler le développement et la croissance économiques. Ce tarif préférentiel est le Tarif de préférence général (TPG). En 1983, le Canada a accordé l'accès en franchise de droits à l'ensemble des marchandises importées admissibles au TPG qui provenaient de pays en développement considérés par les Nations Unies comme étant « moins développés » (voir la liste des pays moins développés ci-dessous). Le traitement en franchise des pays moins développés est devenu un tarif préférentiel distinct, soit le Tarif des pays moins développés, dans le cadre du nouveau *Tarif des douanes* qui est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1998. Les marchandises qui sont exclues de l'admission en franchise en vertu du Tarif des pays moins développés comprennent les textiles, les vêtements, les chaussures, divers produits industriels et les produits agricoles qui sont soumis à la gestion de l'offre et assujettis à des contingents tarifaires. Parmi les 423 millions de dollars des importations totales des pays moins développés qui sont entrées au Canada en franchise en 1996, 700 000 \$ de ces importations ont bénéficié du traitement en franchise des pays moins développés.

Les pays qui ont bénéficié du traitement en franchise des pays moins développés sont les suivants :

Afghanistan	Lesotho	Afghanistan	Libéria
Angola	Liberia	Angola	Madagascar
Bangladesh	Madagascar	Bangladesh	Malawi
Benin	Malawi	Bénin	Maldives
Bhutan	Maldives	Bhoutan	Mali
Burkina Faso	Mali	Burkina Faso	Mauritanie
Burundi	Mauritania	Burundi	Mozambique
Cambodia	Mozambique	Cambodge	Népal
Cape Verde	Nepal	Cap-Vert	Niger
Central African Republic	Niger	République centrafricaine	Ouganda
Chad	Rwanda	Comores	Rwanda
Comoros	Samoa, Western	Congo, République	Samoa occidentale
Congo, Democratic	Sao Tome and Principe	démocratique du	Sao Tomé-et-Principe
Republic of	Sierra Leone	Djibouti	Sierra Leone
Djibouti	Solomon Islands	Érythrée	Îles Salomon
Equatorial Guinea	Somalia	Éthiopie	Somalie
Eritrea	Sudan	Gambie	Soudan
Ethiopia	Tanzania, United Republic of	Guinée	République unie de Tanzanie
Gambia	Togo	Guinée-Bissau	Tchad
Guinea	Tuvalu	Guinée équatoriale	Togo
Guinea-Bissau	Uganda	Haïti	Tuvalu
Haiti	Vanuatu	Kiribati	Vanuatu
Kiribati	Yemen, Republic of	République démocratique	République du Yémen
Lao People's Democratic	Zambia	populaire lao	Zambie
Republic		Lesotho	

In December 1996 at the World Trade Organization's first Ministerial Meeting in Singapore and again in May 1997 at the G-8 Leaders' Summit in Denver, Canada along with other developed nations committed to look at ways to assist the least developed countries (particularly Sub-Saharan Africa) to participate more fully in the world trading system. It is therefore timely for Canada to review further market access improvements for imports from least developed countries.

Proposed liberalization of rules of origin for Least Developed Country duty-free treatment

"Rules of origin" are employed by Revenue Canada to determine the origin of goods entering Canada for the purpose of according the correct tariff treatment. Preferential rules exist to assist least developed countries meet origin requirements and therefore benefit from duty-free treatment. In order to qualify for duty-free treatment under the Least Developed Country Tariff, at least 40 percent of the ex-factory price of the goods as packed for shipment to Canada must originate in one or more least developed country or Canada. It is proposed to permit the inclusion of up to one-half of the 40 percent content requirement to originate from developing countries (20 percent of the 40 percent could comprise input from least developed countries, developing countries or Canada while the other 20 percent could originate from a least developed country or Canada). The change would broaden the country base from which least developed countries may cumulate inputs, thereby easing their capacity to meet the rules of origin. The change would also encourage greater regional integration between the economies of least developed countries and contiguous developing countries.

En décembre 1996, lors de la première rencontre ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce à Singapour et encore une fois au Sommet des chefs des pays du G-8 à Denver, en mai 1997, le Canada et d'autres pays développés se sont engagés à rechercher des manières d'aider les pays moins développés (particulièrement ceux de l'Afrique subsaharienne) à participer plus activement au système commercial international. Il est donc opportun pour le Canada de voir à améliorer l'accès des pays moins développés aux marchés.

Libéralisation proposée des règles d'origine du traitement en franchise des pays moins développés

Revenu Canada utilise les « règles d'origine » pour déterminer la provenance des marchandises qui sont admises au Canada afin d'appliquer le traitement tarifaire adéquat. Ces règles préférentielles visent à aider les pays moins développés à répondre aux exigences de l'origine et, par conséquent, à profiter du traitement en franchise. Pour l'admissibilité au traitement en franchise en vertu du Tarif des pays moins développés au moins 40 p.100 du prix des marchandises à leur sortie d'usine, emballées et prêtes à être expédiées au Canada, doivent être originaires d'un ou de plusieurs pays moins développés ou du Canada. Il est proposé de permettre aux pays moins développés de respecter jusqu'à la moitié de la prescription relative au contenu de 40 p. 100, (20 p. 100 de ces 40 p. 100 pourraient inclure des intrants d'autres pays en développement, des pays moins développés ou du Canada). Le changement augmenterait le nombre de pays à l'égard desquels les pays moins développés pourraient cumuler les intrants et faciliterait donc leur conformité aux règles d'origine. De plus, le changement encouragerait une plus grande intégration régionale des économies des pays moins développés et des pays en développement limitrophes.

Proposed product coverage expansion for Least Developed Country duty-free treatment

It is proposed that Least Developed Country duty-free tariff product coverage be expanded to include all products except currently excluded textiles, apparel and footwear. It is also proposed that "within access commitment" tariffs for agricultural goods subject to tariff rate quotas be reduced to free and that the "over access commitment" tariffs for these agricultural goods not be included in this proposal. (Currently, within access commitment tariffs for agricultural goods subject to tariff rate quotas are free of duty for beneficiaries of the Commonwealth Caribbean Countries Tariff). The following table lists the goods proposed for inclusion. It should be noted that the table omits those tariff items for which the Most-Favoured-Nation (MFN) or Least Developed Country Tariff rate is already free.

Submissions

Interested parties are invited to submit their views on the proposed changes to the product coverage and rules of origin for imports from the least developed countries by May 15, 1998. Any submission should refer to the relevant eight-digit tariff items and give the reasons for the expressed support for, or opposition to, the proposed change. Each submission should be sent to the attention of: The Director, International Trade Policy Division, Department of Finance, 140 O'Connor Street, East Tower, 14th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G5.

Enquiries

General enquires on this proposal may be directed to Ms. Joanne Pindera-Rafuse, Trade in Goods, International Trade Policy Division, Department of Finance, 140 O'Connor Street, East Tower, 14th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 996-5887.

Tariff items proposed for inclusion under the Least Developed Country Tariff are listed below:

0105.11.21	0306.19.00	0406.40.10	0603.10.90	0708.20.22	0810.10.91	1212.91.00	1602.31.93
0105.92.10	0306.21.00	0406.90.11	0603.90.20	0709.51.90	0810.10.93	1212.92.00	1602.32.91
0105.93.10	0306.24.00	0406.90.21	0701.10.00	0709.60.10	0811.10.19	1302.11.00	1602.32.92
0105.99.11	0306.29.00	0406.90.31	0701.90.00	0710.21.00	0811.10.99	1507.10.00	1602.32.93
0105.99.90	0402.10.10	0406.90.41	0702.00.10	0710.40.00	0811.20.00	1507.90.90	1602.39.91
0207.11.91	0402.21.11	0406.90.51	0702.00.93	0710.80.10	0811.90.10	1512.11.00	1602.39.99
0207.12.91	0402.21.21	0406.90.61	0703.10.10	0710.80.29	0811.90.20	1512.19.10	1602.41.10
0207.13.91	0402.29.11	0406.90.71	0703.10.21	0710.80.40	0813.30.00	1512.19.20	1602.50.91
0207.14.91	0402.29.21	0406.90.81	0703.10.33	0710.80.90	1001.10.10	1514.10.00	1604.11.00
0207.24.11	0402.91.10	0406.90.91	0703.10.41	0711.30.00	1001.90.10	1514.90.00	1604.12.90
0207.24.91	0402.99.10	0406.90.93	0703.10.93	0711.40.90	1003.00.11	1515.11.00	1604.14.10
0207.25.11	0403.10.10	0406.90.95	0704.10.11	0712.30.10	1003.00.91	1515.19.00	1604.15.00
0207.25.91	0403.90.11	0406.90.98	0704.10.12	0712.90.20	1101.00.10	1515.21.00	1605.10.00
0207.26.10	0404.10.10	0407.00.11	0704.90.21	0712.90.90	1102.90.11	1515.29.00	1605.40.10
0207.27.91	0404.10.21	0407.00.18	0706.10.11	0714.90.10	1103.11.10	1515.50.10	1605.40.90
0209.00.21	0404.90.10	0408.11.10	0706.10.12	0806.10.11	1104.11.10	1515.50.90	1701.12.90
0209.00.23	0405.10.10	0408.19.10	0706.10.21	0806.10.99	1104.21.10	1515.90.91	1701.91.00
0210.90.11	0406.10.10	0408.91.10	0706.10.22	0808.20.10	1107.10.11	1515.90.99	1701.99.00
0210.90.14	0406.20.11	0408.99.10	0707.00.10	0808.20.21	1107.10.91	1517.90.21	1702.30.90
0306.11.00	0406.20.91	0603.10.19	0707.00.93	0810.10.10	1107.20.11	1517.90.99	1702.40.00
0306.14.00	0406.30.10	0603.10.29	0708.10.91	0810.10.19	1107.20.91	1518.00.10	1702.60.00

Ajout proposé à la gamme des marchandises qui sont admissibles au traitement en franchise des pays moins développés

Il est proposé d'ajouter, à la gamme des marchandises qui sont admissibles au traitement en franchise des pays moins développés, tous les produits, à l'exception des textiles, des vêtements et des chaussures. Il est aussi proposé que « dans les limites de l'engagement d'accès », les tarifs pour les produits agricoles qui sont assujettis aux contingents tarifaires soient réduits en franchise et, que « au-dessus de l'engagement d'accès », les tarifs pour les produits agricoles ne soient pas inclus dans la présente proposition. (À l'heure actuelle, dans les limites de l'engagement d'accès, les tarifs pour les produits agricoles qui sont assujettis aux contingents tarifaires sont en franchise pour les pays bénéficiaire du Tarif des pays du Commonwealth des Caraïbes.) Le tableau suivant indique les marchandises dont l'ajout est proposé. Toutefois, il est à noter que le tableau omet les numéros tarifaires pour lesquels le Tarif de la nation la plus favorisée (TNPF) ou le Tarif des pays moins développés sont déjà en franchise.

Soumissions

Les parties intéressées sont priées d'envoyer leurs commentaires sur les changements proposés à la gamme et aux règles d'origine des marchandises importées des pays moins développés, d'ici le 15 mai 1998. Chaque soumission devrait indiquer les numéros tarifaires à huit chiffres pertinents et donner les raisons du soutien du changement proposé ou de l'opposition à celui-ci. Chaque soumission devrait être envoyée à l'attention du Directeur, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, 140, rue O'Connor, Tour Est, 14^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G5.

Demandes de renseignements

Veillez adresser les questions d'ordre général sur cette proposition à M^{me} Joanne Pindera-Rafuse, Commerce des marchandises, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, 140, rue O'Connor, Tour Est, 14^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 996-5887.

Vous trouverez ci-dessous les numéros tarifaires dont l'ajout est proposé au Tarif des pays moins développés :

1702.90.11	2007.10.00	2204.21.32	3502.11.10	7210.30.00	7217.90.90	7226.20.00	7306.30.20
1702.90.12	2007.91.00	2204.21.40	3502.19.10	7210.41.00	7218.91.10	7226.91.90	7306.30.90
1702.90.13	2007.99.10	2204.29.10	3823.11.00	7210.49.00	7218.99.10	7226.92.90	7306.40.90
1702.90.14	2007.99.90	2204.29.21	3823.12.00	7210.50.00	7219.11.00	7226.93.00	7306.50.00
1702.90.15	2008.40.10	2204.29.22	3823.19.00	7210.61.00	7219.12.10	7226.94.00	7306.60.90
1702.90.16	2008.40.20	2204.29.23	3823.70.90	7210.69.00	7219.12.90	7226.99.90	7306.90.90
1702.90.17	2008.40.90	2204.29.24	6505.10.00	7210.70.00	7219.13.10	7227.10.00	7307.11.10
1702.90.18	2008.50.10	2204.29.25	6505.90.90	7210.90.00	7219.13.90	7227.20.00	7307.11.90
1702.90.20	2008.50.90	2204.29.26	6812.50.00	7211.13.00	7219.14.10	7227.90.90	7307.19.91
1702.90.30	2008.60.10	2204.29.27	7019.32.90	7211.14.00	7219.14.90	7228.10.91	7307.19.99
1702.90.60	2008.60.90	2204.29.28	7019.40.90	7211.19.90	7219.22.10	7228.10.99	7307.21.91
1703.90.10	2008.70.10	2204.29.31	7019.51.90	7211.23.90	7219.22.90	7228.20.10	7307.21.99
1901.10.20	2008.70.90	2204.29.32	7019.52.90	7211.29.90	7219.23.10	7228.20.90	7307.22.10
1901.10.90	2008.80.00	2204.29.40	7019.59.90	7211.90.90	7219.23.90	7228.30.90	7307.22.90
1901.90.11	2008.92.90	2204.30.00	7019.90.20	7212.10.00	7219.24.10	7228.40.00	7307.23.90
1902.11.29	2008.99.10	2205.10.10	7207.11.90	7212.20.00	7219.24.90	7228.50.90	7307.29.91
1902.30.39	2008.99.20	2205.10.20	7207.12.00	7212.30.00	7219.31.10	7228.60.00	7307.29.99
1904.10.29	2008.99.90	2205.10.30	7207.20.19	7212.40.00	7219.31.90	7228.70.90	7307.91.19
1904.10.49	2009.11.90	2205.90.10	7208.10.00	7212.50.90	7219.32.10	7228.80.00	7307.91.90
1904.20.29	2009.19.90	2205.90.20	7208.25.90	7212.60.90	7219.32.90	7229.10.00	7307.92.10
1904.20.49	2009.50.00	2205.90.30	7208.26.90	7213.10.00	7219.33.10	7229.20.00	7307.92.90
1904.90.29	2009.60.90	2206.00.11	7208.27.00	7213.20.90	7219.33.90	7229.90.90	7307.93.10
1905.10.29	2009.70.10	2206.00.19	7208.36.00	7213.91.90	7219.34.10	7301.10.00	7307.99.91
1905.10.59	2009.70.90	2206.00.21	7208.37.90	7213.99.91	7219.34.90	7301.20.90	7307.99.99
1905.20.00	2009.80.20	2206.00.22	7208.38.90	7213.99.99	7219.35.10	7302.10.20	7312.10.90
1905.30.21	2009.90.30	2206.00.30	7208.39.00	7214.10.00	7219.35.90	7302.10.90	7313.00.10
1905.30.29	2009.90.40	2206.00.40	7208.40.91	7214.20.00	7219.90.10	7304.10.90	7313.00.90
1905.40.39	2102.10.10	2206.00.50	7208.40.99	7214.30.90	7219.90.90	7304.29.00	7314.12.00
1905.40.69	2102.10.20	2206.00.61	7208.51.10	7214.91.90	7220.11.10	7304.31.90	7314.13.90
1905.90.44	2103.10.00	2206.00.62	7208.51.99	7214.99.90	7220.11.90	7304.39.20	7314.14.90
2001.10.00	2103.20.10	2206.00.63	7208.52.19	7215.10.00	7220.12.10	7304.39.90	7314.19.90
2001.20.00	2103.20.90	2206.00.64	7208.52.90	7215.50.00	7220.12.90	7304.41.19	7314.20.00
2002.10.00	2103.30.20	2206.00.65	7208.53.00	7215.90.00	7220.20.20	7304.41.99	7314.31.00
2002.90.90	2103.90.90	2206.00.66	7208.54.00	7216.10.00	7220.20.90	7304.49.20	7314.39.00
2003.10.00	2104.10.00	2206.00.67	7208.90.00	7216.21.90	7220.90.90	7304.49.90	7314.41.00
2004.10.00	2106.90.21	2206.00.68	7209.15.00	7216.22.00	7222.11.00	7304.51.90	7314.42.00
2004.90.20	2106.90.29	2206.00.69	7209.16.91	7216.31.90	7222.19.00	7304.59.20	7314.49.00
2004.90.30	2106.90.51	2207.10.10	7209.16.99	7216.32.90	7222.20.90	7304.59.90	7317.00.90
2004.90.99	2202.90.20	2207.10.90	7209.17.91	7216.33.90	7222.30.00	7304.90.20	8528.12.94
2005.10.00	2204.10.00	2207.20.11	7209.17.99	7216.40.00	7222.40.00	7304.90.30	8708.29.50
2005.20.00	2204.21.10	2207.20.19	7209.18.91	7216.50.90	7223.00.19	7304.90.90	8804.00.10
2005.40.00	2204.21.21	2208.90.21	7209.18.99	7216.61.00	7223.00.20	7305.11.00	9401.90.20
2005.51.90	2204.21.22	2208.90.29	7209.25.00	7216.69.00	7224.90.10	7305.12.00	9404.30.00
2005.59.00	2204.21.23	2309.90.20	7209.26.00	7216.91.90	7225.20.00	7305.19.00	9404.90.00
2005.60.00	2204.21.24	2402.20.00	7209.27.00	7216.99.90	7225.30.90	7305.31.20	9406.00.20
2005.80.00	2204.21.25	2403.10.00	7209.28.00	7217.10.90	7225.40.90	7305.31.90	9506.70.11
2005.90.11	2204.21.26	2403.91.90	7209.90.00	7217.20.20	7225.50.90	7305.39.90	9506.70.12
2005.90.19	2204.21.27	2403.99.10	7210.11.00	7217.20.90	7225.91.00	7305.90.00	9506.99.50
2005.90.90	2204.21.28	2403.99.90	7210.12.00	7217.30.90	7225.92.00	7306.10.00	9607.20.10
2006.00.10	2204.21.31	2905.45.00	7210.20.20	7217.90.10	7225.99.00	7306.20.90	9612.10.20

**DEPARTMENTS OF FINANCE AND FOREIGN AFFAIRS
AND INTERNATIONAL TRADE**

**INFORMATION TECHNOLOGY PRODUCTS — REQUEST
FOR COMMENTS FOR NEGOTIATIONS WITHIN THE
WORLD TRADE ORGANIZATION ON THE EXPANSION
OF PRODUCTS COVERED BY THE INFORMATION
TECHNOLOGY AGREEMENT**

The Departments of Finance and Foreign Affairs and International Trade are requesting written comments with respect to the expansion of the list of products which would be subject to tariff elimination under the Information Technology Agreement (ITA).

Canada and 42 other governments representing over 92 percent of the US\$500-billion-a-year world trade in information technology products are members of the Information Technology Agreement, which was concluded in March 1997. The ITA provides for staged elimination by the year 2000 of the Most-Favoured-Nation tariffs on a broad range of information technology products, with the first stage of cuts having begun on July 1, 1997. The ITA covers five major categories of products: computers, software, telecommunications products, semiconductors and scientific instruments (a list of specific products currently covered by the ITA is available for reference on the Department of Foreign Affairs and International Trade Web site). We expect that the ITA will stimulate trade in information technology products and boost Canadian exports which amounted to over \$16 billion in 1996 in this sector.

ITA participating countries include the European Union and United States, as well as key countries from the Asia-Pacific region such as Japan, Hong Kong, Singapore, Australia and New Zealand. Some countries such as South Korea, Chinese Taipei, Malaysia, India and Indonesia have been allowed longer phase-out periods on a limited number of products.

In finalizing the ITA, negotiators agreed to initiate in the fall of 1997 a review of product coverage (ITA II), which would focus on the addition of new products. This review is underway and negotiations will be taking place within the World Trade Organization (WTO) during 1998 with a view to implementing changes starting January 1, 1999. Consultations among ITA member countries with regard to expanding product coverage are underway and the ITA Committee will meet no later than June 30, 1998, at which time final decisions will be taken.

Attached is a composite listing of proposals for additional product coverage under the ITA which have been received from various member countries. We seek your views on the potential advantages or disadvantages of tariff elimination for these products. These proposals are of three types: (1) general proposals for new product coverage under the ITA; (2) machinery and equipment for the manufacture of printed circuit boards; and (3) machinery and equipment for the manufacture of capacitors. Tariff lines and product descriptions are presented in these tables in the raw form provided to us by the nominating countries.

**MINISTÈRES DES FINANCES ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL**

**PRODUITS DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION —
COMMENTAIRES SOLLICITÉS EN VUE DES
NÉGOCIATIONS À L'ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE AU SUJET DE L'ÉLARGISSEMENT DES
PRODUITS TOUCHÉS PAR L'ACCORD SUR LA
TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION**

Les ministères des Finances et des Affaires étrangères et du Commerce international sollicitent des commentaires écrits au sujet de l'élargissement de la liste des produits bénéficiant de l'élimination des droits de douane en vertu de l'Accord sur la technologie de l'information (ATI).

Le Canada et 42 autres gouvernements représentant au-delà de 92 p. 100 des échanges mondiaux de produits de l'information, évalués à 500 milliards de dollars américains par an, ont signé l'Accord sur la technologie de l'information conclu en mars 1997. L'Accord prévoit l'élimination progressive, d'ici l'an 2000, des taux de droit de la nation la plus favorisée qui s'appliquent à toute une série de produits de la technologie de l'information. La première étape de la réduction tarifaire a débuté le 1^{er} juillet 1997. L'ATI touche cinq grandes catégories de produits : les ordinateurs, les logiciels, les produits de télécommunication, les semi-conducteurs et les instruments scientifiques (la liste des produits visés par l'Accord se trouve sur le site Web du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international). Nous nous attendons que l'Accord stimule le commerce de ces produits et les exportations canadiennes, qui ont dépassé 16 milliards de dollars dans ce secteur.

Parmi les pays signataires de l'ATI figurent ceux de l'Union européenne, les États-Unis et des économies importantes de la région Asie-Pacifique comme le Japon, Hong Kong, Singapour, l'Australie et la Nouvelle-Zélande. D'autres économies, comme la Corée du Sud, Taïpeh chinois, la Malaisie, l'Inde et l'Indonésie, se sont vu accorder de plus longs délais pour éliminer progressivement les droits de douane sur un nombre limité de produits.

Au moment de mettre la dernière main à l'Accord, les négociateurs ont convenu de revoir, à l'automne 1997, la liste des produits visés (ATI II) et de se concentrer alors sur l'ajout de nouveaux produits. La révision de la liste est commencée et les négociations se tiendront à l'Organisation mondiale de commerce (OMC) en 1998, le but étant d'apporter les changements le 1^{er} janvier 1999. Il y a consultation actuellement entre les pays signataires au sujet de l'élargissement de la liste de produits visés par l'Accord. Le Comité de l'ATI se réunira le 30 juin 1998 au plus tard pour prendre alors des décisions définitives.

Vous trouverez ci-joint la liste combinée des propositions que nous avons reçues des divers pays signataires au sujet des produits à ajouter. Nous désirons avoir l'avis des gens sur les avantages et les désavantages que comporterait l'élimination des droits de douane sur les produits en question. Les propositions reçues se divisent en trois catégories : (1) propositions générales pour les nouveaux produits qui seront visés par l'ATI; (2) propositions concernant le matériel et l'équipement servant à la fabrication de plaquettes de circuits imprimés; et (3) propositions concernant le matériel et l'équipement servant à la fabrication de condensateurs. Dans les tableaux tarifaires, les lignes et les descriptions de produits n'ont pas été traitées pour être laissées telles qu'elles ont été présentées par les pays.

Dates

Comments are due by April 8, 1998.

Enquiries

Patricia A. Sagar, International Trade Policy Division, Department of Finance, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 996-5886 (Telephone), (613) 995-3843 (Facsimile).

Délai

Veillez nous faire parvenir vos commentaires au plus tard le 8 avril 1998.

Demandes de renseignements

Patricia A. Sagar, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 996-5886 (téléphone), (613) 995-3843 (télécopieur).

PROPOSALS FOR NEW PRODUCT COVERAGE:
ATTACHMENT A, SECTION 1 OF THE ITA

PRODUITS ADDITIONNELS DONT L'INCLUSION
EST PROPOSÉE : L'APPENDICE A, SECTION 1 DU ATI

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
8421.99	Parts for filtering or purging machinery and apparatus for liquids or gases	8421.99	Parties de machines et d'appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz
8457.10	Machining centres	8457.10	Centres d'usinage
8458.19	Horizontal lathes for removing metal, not numerically controlled	8458.19	Tours horizontaux travaillant par enlèvement de métal, à commande non numérique
8459.59	Milling machines, knee type, for removing metal, not numerically controlled	8459.59	Machines à fraiser, à console, travaillant par enlèvement de métal, à commande non numérique
8459.70	Threading or tapping machines, for removing metal	8459.70	Machines à fileter ou à tarauder travaillant par enlèvement de métal
8460.19	Flat surface grinding machines, not numerically controlled	8460.19	Machines à rectifier les surfaces planes, à commande non numérique
8461.50	Sawing or cutting off machines, for removing metal	8461.50	Machines à scier ou à tronçonner travaillant par enlèvement de métal
8462.10	Forging or die-stamping machines and hammers for working metal	8462.10	Machines à forger ou à estamper, moutons, marteaux-pilons et martinets pour le travail des métaux
8462.29	Bending, folding, straightening or flattening machines for working metal, not numerically controlled	8462.29	Machines à rouler, cintrer, plier, dresser ou planer pour le travail des métaux, à commande non numérique
8462.91	Hydraulic presses for working metal	8462.91	Presses hydrauliques pour le travail des métaux
8466.94	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of headings no. 8462 or 8463	8466.94	Parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines des n ^{os} 8462 ou 8463
8471.60 ex	Projection type flat panel display units used with automatic data processing machines which can display digital information generated by the central processing units	8471.60 ex	Téléprojecteurs à écran plat utilisés avec des machines automatiques de traitement de l'information qui peuvent afficher des informations numériques produites par l'unité centrale de traitement
8472.10	Duplicating machines	8472.10	Duplicateurs
8472.10 ex	Duplicating machines: Digital duplicating machines	8472.10 ex	Duplicateurs : Duplicateurs numériques
8472.90 ex	Other: ADP supported self-service machines, such as information terminals and ticket dispensers	8472.90 ex	Autres : Machines de libre-service dotées d'un système de traitement automatique de l'information, telles que les terminaux d'information et des distributeurs de tickets
8472.90 ex	Other: Other ADP supported banking machines (including payment terminals, chip-card, bank card or cash card processing retailer terminals and document processing terminals)	8472.90 ex	Autres : Guichets automatiques et autres guichets bancaires dotés d'un système de traitement automatique de l'information (y compris les terminaux de paiement, les terminaux de distribution à cartes à puce, à cartes bancaires ou à cartes de paiement et les terminaux de traitement des documents)
8473.10	Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) of typewriters and word-processing machines of heading no. 8469	8473.10	Parties et accessoires (autres que les coffrets, housses et similaires) des machines à écrire et des machines pour le traitement de texte du n ^o 8469
8473.40	Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) of other office machines (e.g. stencil duplicating machines, addressing machines, automatic banknote dispensers, etc.) of heading no. 8472	8473.40	Parties et accessoires (autres que les coffrets, housses et similaires) des autres machines et appareils de bureau (duplicateurs à stencils, machines à imprimer les adresses, distributeurs automatiques de billets de banque, etc., par exemple) du n ^o 8472
8473.40 ex	Parts and accessories of the machines of heading no. 8472: for other ADP supported banking machines and self-service machines, such as information terminals and ticket dispenser, of heading ex 8472.90	8473.40 ex	Parties et accessoires des machines du n ^o 8472 : pour autres guichets bancaires dotés d'un système de traitement automatique de l'information et machines de libre-service, telles que les terminaux d'information et les distributeurs de tickets, de la position ex 8472.90
8473.40 ex	Parts and accessories of the machines of heading no. 8472: For digital duplicating machines of heading ex 8472.10	8473.40 ex	Parties et accessoires des machines du n ^o 8472 : Pour duplicateurs numériques de la position ex 8472.10
8473.40 ex	Parts and accessories for ATM	8473.40 ex	Parties et accessoires de machines de guichet automatiques
8479.81	Machines and mechanical appliances for treating metal, including electric wire coil-winders	8479.81	Machines et appareils pour le traitement des métaux, y compris les bobineuses pour enroulements électriques
8480.20	Mould bases	8480.20	Plaques de fond pour moules
8480.41	Moulds for metal or metal carbides, injection or compression types	8480.41	Moules pour les métaux ou les carbures métalliques, pour le moulage par injection ou par compression
8501.10 ex	DC motor not exceeding 10 W	8501.10 ex	Moteurs à courant continu d'une puissance n'excédant pas 10 W

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
8504.31	Other electrical transformers having a power handling capacity not exceeding 1 kVA	8504.31	Autres transformateurs électriques d'une puissance n'excédant pas 1 kVA
8504.31 ex	SMD type I.F. transformer; SMD type current transformer; SMD type signal transformer	8504.31 ex	Transformateur F.I. de type CMS; transformateur courant de type CMS; transformateur de signal de type CMS
8504.32	Other electrical transformers having a power handling capacity exceeding 1 kVA but not exceeding 16 kVA	8504.32	Autres transformateurs électriques d'une puissance excédant 1 kVA mais n'excédant pas 16 kVA
8504.33	Other electrical transformers having a power handling capacity exceeding 16 kVA but not exceeding 500 kVA	8504.33	Autres transformateurs électriques d'une puissance excédant 16 kVA mais n'excédant pas 500 kVA
8504.40 ex	Static converters not exceeding 50 W	8504.40 ex	Convertisseurs statiques d'une puissance n'excédant pas 50 W
8504.40 ex	Static converters: uninterruptable power supplies	8504.40 ex	Convertisseurs statiques : Blocs d'alimentation sans coupure
8504.50 ex	Chip type fixed inductor	8504.50 ex	Bobine de réactance et self fixes à puce
8504.90	Parts of electrical transformers, static converters (for example, rectifiers) and inductors	8504.90	Parties de transformateurs électriques, de convertisseurs statiques (redresseurs, par exemple) et de bobines de réactance et de selfs
8505.11 ex	Neodymium metal magnet	8505.11 ex	Aimant au néodyme
8506.10	Primary cells and primary batteries — manganese dioxide	8506.10	Piles et batteries de piles électriques — au bioxyde de manganèse
8506.30	Primary cells and primary batteries — mercuric dioxide	8506.30	Piles et batteries de piles électriques — au bioxyde de mercure
8506.40	Primary cells and primary batteries — silver oxide	8506.40	Piles et batteries de piles électriques — à l'oxyde d'argent
8506.50	Primary cells and primary batteries — lithium	8506.50	Piles et batteries de piles électriques — au lithium
8506.60	Primary cells and primary batteries — air-zinc	8506.60	Piles et batteries de piles électriques — à l'air-zinc
8506.80	Primary cells and primary batteries — other	8506.80	Piles et batteries de piles électriques — autres
8506.90	Parts of primary cells and primary batteries	8506.90	Parties de piles et de batteries de piles électriques
8507.30	Nickel-cadmium electric accumulators, including separators therefor, whether or not rectangular (including square)	8507.30	Accumulateurs électriques au nickel-cadmium, y compris leurs séparateurs, même de forme carrée ou rectangulaire
8507.80 ex	Lithium ion battery	8507.80 ex	Accumulateur au ion-lithium
8507.90	Parts of electric accumulators	8507.90	Parties d'accumulateurs électriques
8515.21	Fully or partly automatic machines and apparatus for welding of metal	8515.21	Machines et appareils pour le soudage des métaux, entièrement ou partiellement automatiques
8515.80	Electric laser, ultrasonic, etc. brazing or welding machines not elsewhere specified or included; electric machines for hot spraying of metals or sintered metal carbides	8515.80	Machines pour le brasage ou le soudage, électriques ou opérant par laser, par ultrasons, etc., non dénommées ni comprises ailleurs; machines électriques pour la projection à chaud de métaux ou de carbures métalliques frittés
8515.90	Parts of electric laser, ultrasonic, etc. welding, etc. machines, parts for electric machines for hot spraying of metals or sintered metal carbides	8515.90	Parties de machines pour le soudage, etc., électriques ou opérant par laser, par ultrasons, etc.; parties de machines électriques pour la projection à chaud de métaux ou de carbures métalliques frittés
8518.10 ex	Microphones	8518.10 ex	Microphones
8518.10 ex	Microphones and stands	8518.10 ex	Microphones et leurs supports
8518.21	Single loudspeakers mounted in their enclosures	8518.21	Haut-parleur unique monté dans son enceinte
8518.21	Loudspeakers	8518.21	Haut-parleurs
8518.22	Multiple loudspeakers mounted in the same enclosure	8518.22	Haut-parleurs multiples montés dans la même enceinte
8518.22	Loudspeakers	8518.22	Haut-parleurs
8518.29 ex	Other loudspeakers not mounted in enclosure	8518.29 ex	Autres haut-parleurs non montés dans leurs enceintes
8518.29	Loudspeakers	8518.29	Haut-parleurs
8518.30 ex	Headphones, earphones and combined microphone and speakers	8518.30 ex	Écouteurs, même combinés avec un microphone
8518.30 ex	"Hands Free car kit" for cell phones	8518.30 ex	Kit de voiture « mains libres » pour téléphones cellulaires
8518.40	Audio frequency electric amplifiers	8518.40	Amplificateurs électriques d'audiofréquence
8518.50	Electric sound amplifier sets	8518.50	Appareils électriques d'amplification du son
8518.90	Parts of microphones, loudspeakers, headphones, earphones, audiofrequency electric amplifiers, and electric sound amplifier sets	8518.90	Parties de microphones, de haut-parleurs, d'écouteurs, d'amplificateurs électriques d'audiofréquence et d'appareils électriques d'amplification du son
8519.21	Other record players without speakers	8519.21	Autres électrophones sans haut-parleur
8519.29	Other record players with speakers	8519.29	Autres électrophones avec haut-parleur
8519.31	Turntables (record decks) with automatic records	8519.31	Tourne-disques à changement automatique de disques
8519.39	Other turntables (record decks without automatic records)	8519.39	Autres tourne-disques (sans changement automatique de disques)
8519.40	Transcribing machines	8519.40	Machines à dicter
8519.92	Pocket-size cassette players	8519.92	Lecteurs de cassettes de poche
8519.93	Other sound reproducing apparatus (cassette type)	8519.93	Autres appareils de reproduction du son (à cassettes)
8519.99	Other non-cassette sound reproducing apparatus	8519.99	Autres appareils de reproduction du son qui ne sont pas à cassettes
8520.10	Dictating machines using only external power	8520.10	Machines à dicter utilisant uniquement une source d'énergie extérieure
8520.32	Digital audio type magnetic tape recorders	8520.32	Appareils numériques d'enregistrement sur bandes magnétiques
8520.33	Cassette type magnetic tape recorders	8520.33	Appareils d'enregistrement sur bandes magnétiques, à cassettes
8520.39	Other non-cassette tape recorders with reproducers	8520.39	Autres magnétophones qui ne sont pas à cassettes, avec un dispositif de reproduction du son
8520.90	Other magnetic tape recorders and other sound recording apparatus, whether or not incorporating a sound reproducing device	8520.90	Autres magnétophones et autres appareils d'enregistrement du son, même incorporant un dispositif de reproduction du son
8520.90	Other tape recorders	8520.90	Autres magnétophones
8521.10	Video recorders or reproducers, magnetic type	8521.10	Appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques, à bandes magnétiques

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
8521.10	Video cassettes recorders	8521.10	Appareils d'enregistrement vidéophoniques à cassettes
8521.10 ex	Digital video cassette recorder connectable to PC	8521.10 ex	Appareil d'enregistrement de vidéocassettes numérique pouvant être connecté à un ordinateur personnel
8521.90	Other video recorders or reproducers, excluding magnetic type	8521.90	Autres appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques, à l'exclusion de ceux à bandes magnétiques
8521.90	DVD and video-CD players	8521.90	Vidéodisques numériques (DVD) et lecteurs de CD-vidéo
8521.90 ex	DVD player	8521.90 ex	Lecteur de vidéodisques numériques
8522	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the apparatus of headings nos. 8519 to 8521	8522	Parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux appareils des n ^{os} 8519 à 8521
8522.10	Pick up cartridges for record players	8522.10	Lecteurs phonographiques pour électrophones
8522.90	Parts and accessories of turntables, record-players, magnetic tape recorders, video recording or reproducing apparatus, etc.	8522.90	Parties et accessoires de tourne-disques, d'électrophones, d'appareils d'enregistrement sur bandes magnétiques, d'appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques, etc.
8522.90 ex	Parts and accessories of telephone answering machines	8522.90 ex	Parties et accessoires de répondeurs téléphoniques
8523.30	Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena, other than products of Chapter 37: Cards incorporating a magnetic stripe	8523.30	Supports préparés pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, mais non enregistrés, autres que les produits du chapitre 37 : Cartes munies d'une piste magnétique
8524.10	Phonographs records, recorded medias	8524.10	Disques pour électrophones, supports pour l'enregistrement
8524.32	Disc for laser reading systems for reproducing sound only	8524.32	Disques pour systèmes de lecture par faisceau laser pour la reproduction du son uniquement
8524.39 ex	Other discs for laser reading systems not currently included in ITA	8524.39 ex	Autres disques pour systèmes de lecture par faisceau laser non compris actuellement dans l'ATI
8524.51	Magnetic tapes for reproducing sound or image — of a width not exceeding 4 mm	8524.51	Bandes magnétiques pour la reproduction du son ou de l'image — d'une largeur n'excédant pas 4 mm
8524.52	Magnetic tapes for reproducing sound or image — of a width exceeding 4 mm but not exceeding 6.5 mm	8524.52	Bandes magnétiques pour la reproduction du son ou de l'image — d'une largeur excédant 4 mm mais n'excédant pas 6,5 mm
8524.53	Magnetic tapes for reproducing sound or image — of a width exceeding 6.5 mm	8524.53	Bandes magnétiques pour la reproduction du son ou de l'image — d'une largeur excédant 6,5 mm
8524.60	Cards incorporating a magnetic stripe	8524.60	Cartes munies d'une piste magnétique
8524.99 ex	Other recorded magnetic media not currently included in ITA	8524.99 ex	Autres supports magnétiques enregistrés non compris actuellement dans l'ATI
8525.10 ex	Radio transmission apparatus	8525.10 ex	Appareils d'émission pour la radiodiffusion
8525.30	TV cameras	8525.30	Caméras de télévision
8525.30 ex	Television surveillance cameras for professional use in controlling roads, including vehicle speed. No built-in recording devices (cannot be used as consumer electronics)	8525.30 ex	Caméras de télévision de surveillance à usage professionnel pour le contrôle du trafic routier, y compris de la vitesse des véhicules. N'incorporant pas d'appareil d'enregistrement (ne peut être utilisé comme appareil électronique grand public)
8525.40	Camcorders	8525.40	Caméscopes
8525.40	Still image video cameras and other video camera recorders	8525.40	Appareils de prise de vues fixes vidéo et autres caméscopes
8525.40 ex	Digital moving image video camera recorder	8525.40 ex	Caméscope numérique pour images en mouvement
8526	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus	8526	Appareils de radiodétection et de radiosondage (radar), appareils de radionavigation et appareils de radiotélécommande
8526.10 ex	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus: Fully computerized Vessel Traffic Systems (VTS) used for radar surveillance and traffic management of harbors and ships, integrating charts, radar and positioning information (not to be used for consumer electronics)	8526.10 ex	Appareils de radiodétection et de radiosondage (radar), appareils de radionavigation et appareils de radiotélécommande : Systèmes de gestion du trafic maritime entièrement automatisés utilisés pour la surveillance et la gestion par radar du trafic des ports et des navires, intégrant des cartes, des informations par radar et des informations sur la localisation des navires (ne peut être utilisé comme système électronique grand public)
8526.91	Other radio navigational aid apparatus	8526.91	Autres appareils de radionavigation
8526.91 ex	Car navigation system	8526.91 ex	Système de guidage pour voiture
8527.12	Pocket-size radio and cassette-players	8527.12	Radiocassettes de poche
8527.13	Radio-broadcast receivers capable of operating without an external source of power, including apparatus capable of receiving also radio-telephony or radio-telegaphy, other than pocket-size cassette-players	8527.13	Appareils récepteurs de radiodiffusion pouvant fonctionner sans source d'énergie extérieure, y compris les appareils pouvant recevoir également la radiotéléphonie ou la radiotélégraphie, autres que les radiocassettes de poche
8527.19	Radio-broadcast receivers, battery type, not elsewhere specified or included	8527.19	Appareils récepteurs de radiodiffusion, à piles, non dénommés ni compris ailleurs
8527.19	Other	8527.19	Autres
8527.21	Radio-broadcast receivers not capable of operating without an external source of power, of a kind used in motor vehicles, including apparatus capable of receiving also radio-telephony or radio-telegaphy	8527.21	Appareils récepteurs de radiodiffusion ne pouvant fonctionner qu'avec une source d'énergie extérieure, du type utilisé dans les véhicules automobiles, y compris les appareils pouvant recevoir également la radiotéléphonie ou la radiotélégraphie
8527.31 ex	Digital audio component connectable to PC	8527.31 ex	Composant audio numérique pouvant être connecté à un ordinateur personnel
8528.12	Color television receivers	8528.12	Appareils récepteurs de télévision en couleurs
8528.12 ex	Colour television receivers, mains operated, with screen of 41.6 cm and below	8528.12 ex	Récepteurs de télévision couleur, fonctionnant sur secteur, dont l'écran n'excède pas 41,6 cm
8528.12 ex	Colour television receivers, mains operated, with screen of more than 41.6 cm	8528.12 ex	Récepteurs de télévision couleur, fonctionnant sur secteur, dont l'écran excède 41,6 cm

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
8528.12 ex	TV connectable to Internet; Integrated receiving decoder for satellite transmission	8528.12 ex	Appareil récepteur de télévision pouvant être connecté à Internet. Décodeur récepteur intégré pour la transmission par satellite
8528.13	Black and white and other monochrome video monitors	8528.13	Moniteurs vidéo en noir et blanc et autres moniteurs vidéo monochromes
8528.21	Color video monitors	8528.21	Moniteurs vidéo en couleurs
8528.22	Black and white or other monochrome video monitors	8528.22	Moniteurs vidéo en noir et blanc ou autres moniteurs vidéo monochromes
8528.30	Video projectors	8528.30	Projecteurs vidéo
8528.30 ex	Data projector for automatic data processing machines with video input terminal	8528.30 ex	Projecteur d'image-écran pour machines automatiques de traitement de l'information, avec prise d'entrée vidéo
8529.10	Aerials and aerial reflectors of all kinds; parts suitable for use therewith	8529.10	Antennes et réflecteurs d'antennes de tous types; parties reconnaissables comme étant utilisées conjointement avec ces articles
8529.10 ex	Aerials and aerial reflectors of kinds used for devices classified under subheading 8526	8529.10 ex	Antennes et réflecteurs d'antennes des types utilisés pour les dispositifs classés dans la sous-position 8526
8529.10 ex	Aerial filters and separators	8529.10 ex	Filtres et séparateurs d'antennes
8529.90	Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading nos. 8525 to 8528	8529.90	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils des n ^{os} 8525 à 8528
8529.90 ex	Parts suitable for use with the apparatus of heading no. 8526	8529.90 ex	Parties reconnaissables comme étant destinées aux appareils du n ^o 8526
8531.80	Other apparatus	8531.80	Autres appareils
8531.80 ex	Paging alert devices	8531.80 ex	Systèmes d'appel de personne
8531.80 ex	Flat panel displays (including LCD, electro luminescence, plasma and other technologies) for products falling within the Agreement	8531.80 ex	Systèmes d'affichage à écran plat (y compris systèmes à cristaux liquides, à électroluminescence, à plasma et autres) pour les produits relevant du présent accord
8531.90 ex	Parts of flat panel displays and of paging alert devices	8531.90 ex	Parties de systèmes d'affichage à écran plat et de systèmes d'appel de personne
8535.10	Fuses, for electric circuits of a voltage exceeding 1000 volts	8535.10	Fusibles et coupe-circuit à fusibles pour des circuits électriques d'une tension excédant 1 000 volts
8535.21	Automatic circuit breakers, for electric circuits of a voltage exceeding 1 kV and less than 72.5 kV	8535.21	Disjoncteurs pour des circuits électriques d'une tension excédant 1 kV et inférieure à 72,5 kV
8535.29	Automatic circuit breakers, for electric circuits of a voltage exceeding 72.5 kV	8535.29	Disjoncteurs pour des circuits électriques d'une tension excédant 72,5 kV
8536.10	Fuses, for electric circuits of a voltage not exceeding 1000 volts	8536.10	Fusibles et coupe-circuit à fusibles pour des circuits électriques d'une tension n'excédant pas 1 000 volts
8536.20	Automatic circuit breakers, for electric circuits of a voltage not exceeding 1000 volts	8536.20	Disjoncteurs pour des circuits électriques d'une tension n'excédant pas 1 000 volts
8536.41	Relays for a voltage not exceeding 60 V	8536.41	Relais pour une tension n'excédant pas 60 V
8536.49	Relays for a voltage exceeding 60 V	8536.49	Relais pour une tension excédant 60 V
8536.69 ex	Coaxial connectors	8536.69 ex	Connecteurs coaxiaux
8536.69 ex	Cylindrical and multi contact connectors	8536.69 ex	Connecteurs cylindriques et multicontact
8536.69 ex	Rack and panel connectors	8536.69 ex	Connecteurs de crémaillères et panneaux
8536.69 ex	Printed circuit connectors	8536.69 ex	Connecteurs pour circuits imprimés
8536.69 ex	Ribbon or flat cable connectors	8536.69 ex	Connecteurs de câbles en ruban ou plat
8537.10	Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases, for electric control or the distribution of electricity, for a voltage not exceeding 1000 V	8537.10	Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires et autres supports pour la commande ou la distribution électrique, pour une tension n'excédant pas 1 000 V
8537.10 ex	For a voltage not exceeding 1000 V: Cabinets of heading 8536 including apparatus for automatic connection of separate computer units. Containing a full range of sockets and accessories for efficient and high quality fixing of relays, fuses as well as a microprocessor	8537.10 ex	Pour une tension n'excédant pas 1 000 V : Appareils de la position 8536, y compris appareils de connexion automatique d'ensembles de calcul séparés. Contenant une panoplie complète de points de connexion et d'accessoires en vue d'assurer une fixation efficace et de haute qualité des relais et des fusibles ainsi qu'un microprocesseur
8537.10 ex	Panel boards, distribution boards and frame supervisory panels used in the manufacture of goods falling within this Agreement	8537.10 ex	Panneaux de contrôle, tableaux de distribution ou de surveillance utilisés dans la fabrication de produits relevant du présent accord
8537.10 ex	I/O backplane board	8537.10 ex	Carte d'entrée/sortie du panneau arrière
8537.20	Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases, for electric control or the distribution of electricity, for a voltage exceeding 1000 V	8537.20	Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires et autres supports pour la commande ou la distribution électrique, pour une tension excédant 1 000 V
8538	Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of headings nos. 8535, 8536 or 8537	8538	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils des n ^{os} 8535, 8536 ou 8537
8538.90	Parts of apparatus of heading 8535, 8536, 8537 other than boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases for the goods of heading no. 8537, not equipped with their apparatus	8538.90	Parties des appareils des n ^{os} 8535, 8536 et 8537 autres que des tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires et autres supports, destinées aux appareils du n ^o 8537 dépourvus de leurs appareils
8538.90 ex	Parts used in the manufacture of goods falling within this Agreement	8538.90 ex	Parties utilisées dans la fabrication de produits relevant du présent accord
8538.90 ex	Parts including printed circuit assemblies for products falling within the Agreement	8538.90 ex	Parties comprenant des assemblages de circuits imprimés pour les produits relevant du présent accord

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
8540.11	Colour television picture tubes	8540.11	Tubes-images pour récepteurs de télévision en couleurs
8540.11	Colour cathode-ray television picture tubes, including video monitor cathode-ray tubes	8540.11	Tubes à image pour télévision couleur à rayons cathodiques comprenant un TRC pour moniteur vidéo
8540.12	Black and white or monochrome picture tubes	8540.12	Tubes-images en noir et blanc ou autres tubes-images monochromes
8540.12	Black and white or other monochrome cathode-ray television picture tubes, including video monitor cathode-ray tubes	8540.12	Tubes cathodiques pour récepteurs de télévision, y compris les tubes pour moniteurs vidéo, en noir et blanc ou autres tubes cathodiques monochromes
8540.20	Television camera tubes; image converters and intensifiers; other photo-cathode tubes	8540.20	Tubes pour caméras de télévision; tubes convertisseurs ou intensificateurs d'images; autres tubes à photocathode
8540.40	Data/graphic display tubes color with a phosphor dot pitch less than 0.4 mm	8540.40	Tubes de visualisation des données graphiques, en couleurs avec un écran phosphorique d'espacement à points inférieur à 0,4 mm
8540.50	Data/graphic display tubes black and white with a phosphor dot pitch less than 0.4 mm	8540.50	Tubes de visualisation des données graphiques, en noir et blanc avec un écran phosphorique d'espacement à points inférieur à 0,4 mm
8540.50	Black and white or other monochrome data/graphic display tubes	8540.50	Tubes de visualisation des données graphiques en noir et blanc ou autres tubes de visualisation monochromes
8540.60	Other cathode ray tubes	8540.60	Autres tubes cathodiques
8540.60	Microwave tubes (for example, magnetrons, klystrons, travelling wave tubes, carcinotrons), excluding grid-controlled tubes	8540.60	Tubes pour hyperfréquences (magnétrons, klystrons, tubes à ondes progressives, carcinotrons, par exemple) à l'exclusion des tubes commandés par grille
8540.71	Magnetrons	8540.71	Magnétrons
8540.72	Klystrons	8540.72	Klystrons
8540.79	Other microwave tubes excluding grid controlled tubes	8540.79	Autres tubes pour hyperfréquences, à l'exclusion des tubes commandés par grille
8540.79	Other valves and tubes	8540.79	Autres tubes cathodiques
8540.81	Receiver or amplifier valves and tubes	8540.81	Tubes de réception ou d'amplification
8540.89	Other valves and tubes	8540.89	Autres lampes, tubes et valves
8540.89.10	Numerical indicator tubes, fluorescent type	8540.89.10	Tubes d'affichage numériques, fluorescents
8540.89.90	Other valves and tubes	8540.89.90	Autres lampes, tubes et valves
8540.91	Parts for cathode ray tubes	8540.91	Parties de tubes cathodiques
8540.91 ex	Deflection yoke coil for CRT monitor use; Deflection yoke core for CRT monitor use	8540.91 ex	Bobine de déviation pour moniteur à tube à rayons cathodiques. Noyau de bobine de déviation pour moniteur à tube à rayons cathodiques
8540.99	Other parts of articles of heading no. 8540	8540.99	Autres parties des marchandises du n° 8540
8543.30	Machines and apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis	8543.30	Machines et appareils de galvanotechnique, électrolyse ou électrophorèse
8543.89 ex	Anechoic chamber kit, parts and accessory for measuring for E.M.C. (counter measure for noise reduction)	8543.89 ex	Nécessaire, parties et accessoires pour salle anéchoïde pour des mesures relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) (contre-mesure pour réduction du bruit)
8543.89 ex	Oscillators and amplifiers, including repeaters, used in the manufacture of goods falling within this Agreement	8543.89 ex	Oscillateurs et amplificateurs, y compris répéteurs, utilisés dans la fabrication de produits relevant du présent accord
8543.89 ex	Optical amplifiers	8543.89 ex	Amplificateurs optiques
8543.90	Parts for electrical machines and apparatus, such as ion implanters for doping semiconductor materials, machines and apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis, proximity cards and tags, etc., under heading no. 8543	8543.90	Parties de machines et appareils électriques, tels que les appareils d'implantation ionique pour doper les matières semi-conductrices, les machines et appareils de galvanotechnique, électrolyse ou électrophorèse, les cartes et étiquettes à déclenchement par effet de proximité, etc., du n° 8543
8543.90 ex	EMI filter	8543.90 ex	Filtre antiperturbation électromagnétique
8544.20	Coaxial cable and other coaxial electric conductors	8544.20	Câbles coaxiaux et autres conducteurs électriques coaxiaux
8544.41 ex	Other electric conductors for a voltage not exceeding 80 V: Fitted with connectors (for data transmission)	8544.41 ex	Autres conducteurs électriques, pour tensions n'excédant pas 80 V : Munis de pièces de connexion (des types utilisés dans les télécommunications)
8544.49 ex	Other electric conductors for a voltage not exceeding 80 V: Other (for data transmission)	8544.49 ex	Autres conducteurs électriques, pour tensions n'excédant pas 80 V : Autres (des types utilisés dans les télécommunications)
8544.51 ex	Other electric conductors for a voltage exceeding 80 V but not exceeding 1000 V: Fitted with connectors (for data transmission)	8544.51 ex	Autres conducteurs électriques, pour tensions excédant 80 V mais n'excédant pas 1 000 V : Munis de pièces de connexion (des types utilisés dans les télécommunications)
8544.59	Other electric conductors, for a voltage exceeding 80 V but not exceeding 1000 V, not fitted with connectors	8544.59	Autres conducteurs électriques pour tensions excédant 80 V mais n'excédant pas 1 000 V, non munis de pièces de connexion
8547.20	Insulating fittings of plastics for electrical machines, appliances or equipment	8547.20	Pièces isolantes en matières plastiques pour machines, appareils ou installations électriques
8548.90 ex	Contact image sensors; Memory cards in multicombinational form, including flash cards (IC-E PROM cards)	8548.90 ex	Détecteurs d'image à contact. Cartes à mémoire à forme à combinaisons multiples, y compris les cartes de mémoire flash (cartes à circuit intégré, à mémoire morte programmable et effaçable électriquement — IC-E PROM)
8802.60	Spacecraft (including satellites) and suborbital and spacecraft launch vehicles	8802.60	Véhicules spatiaux (y compris les satellites) et véhicules lanceurs et suborbitaux
8803 ex	Parts of no. 8802.60	8803 ex	Parties du n° 8802.60
9001.10	Optical fibres, optical fibre bundles and cables	9001.10	Fibres optiques, faisceaux et câbles de fibres optiques

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
9002.90 ex	Other: Optical units for photocopying apparatus	9002.90 ex	Autres : Unités d'optique pour appareils de photocopie
9009.12	Electrostatic photocopying apparatus operating by reproducing the original image via an intermediate onto the copy (indirect process)	9009.12	Appareils de photocopie électrostatiques fonctionnant par reproduction de l'image de l'original sur la copie au moyen d'un support intermédiaire (procédé indirect)
9009.22	Electrostatic photocopying apparatus: of the contact type	9009.22	Appareils de photocopie électrostatiques: par contact
9009.30	Electrostatic photocopying apparatus: Thermo-copying apparatus	9009.30	Appareils de photocopie électrostatiques: Appareils de thermocopie
9013.20	Lasers, other than laser diodes	9013.20	Lasers, autres que les diodes laser
9013.80 ex	Fibre-optic isolators; integrated optical switches (photonic opto-chips)	9013.80 ex	Isolateurs de fibres optiques : Commutateurs optiques intégrés (puces optiques photoniques)
9014.10 ex	Direction finding compasses: Automatic fully computerized dynamic navigation positioning systems (DP) and autopilots for special tankers and drilling platforms, used in the offshore industry for such purposes as diving, pipe-laying, and including drilling systems. This is a radio/satellite-based navigation system, utilizing satellite communication through a satellite reference station as well as a surface reference system. (All the necessary data is read into the DP-system, which executes specific preprocessing. A number of program sub-modules then check the validity of data, including an automatic computerized comparison of the data with pre-sets limits, previously validated data as well as values predicted by a mathematical model.) The auto-pilot enables the vessels to steer automatically with a preset course, utilizing satellite data provided through gyrocompasses.	9014.10 ex	Boussoles, y compris les compas de navigation : Systèmes dynamiques de localisation des navires entièrement informatisés et pilotes automatiques pour pétroliers spéciaux et plates-formes de forage utilisés dans l'industrie pétrolière pour les opérations de sondage et d'installation de pipe-lines et comprenant des systèmes de forage. Ce système de navigation par radio/satellite utilise la communication par satellite au moyen d'une station de référence par satellite et d'un système de référence de surface. (Toutes les données nécessaires sont enregistrées dans le système de localisation qui procède à un traitement spécifique préalable des données. Un certain nombre de sous-modules du programme vérifient ensuite la validité des données et les comparent systématiquement sur ordinateur par rapport aux limites établies à l'avance, aux données déjà validées ainsi qu'aux valeurs provisionnelles calculées à l'aide d'un modèle mathématique). Le pilote automatique permet le pilotage automatique des navires suivant une route déterminée à l'avance en utilisant les informations fournies par satellite à l'aide de compas gyroscopiques.
9014.20 ex	Instruments and appliances for aeronautical or space navigation other than compasses: Air traffic systems (ATC); fully computerized airport surveillance tactical display systems, integrating charts, radar information and tactical (flight positioning) information	9014.20 ex	Instruments et appareils pour la navigation aérienne ou spatiale autres que les boussoles : Systèmes de surveillance du trafic aérien : indicateurs de situation tactique entièrement automatisés pour la surveillance des aéroports intégrant des cartes, des informations par radar et des informations tactiques (localisation des vols)
9014.80 ex	Sonar and echo sounding equipment: — Vessel Bridge Instrumentation: Fully computerized Integrated Ship Navigation Systems; satellite assisted Global Positioning Systems (GPS), including components conforming to standards adopted by the International Maritime Organization (IMO) such as ARPA, ECDIS, Auto-Pilot and ANTS — Computerized echo sounders and underwater navigation systems used for such purposes as offshore drilling and diving and operation of subsea vehicles, positioning in relation to the seabed	9014.80 ex	Instruments de sondage acoustique et matériel de sondage ou de détection par ultrasons : — Instruments de navigation : systèmes intégrés de navigation entièrement automatisés; systèmes de positionnement à l'échelle du globe assisté par satellite (GPS), y compris éléments conformes aux normes adoptées par l'Organisation maritime internationale : ARPA (Système anti-collision); ECDIS (Système électronique de visualisation des cartes maritimes; Pilote automatique; et ANTS (Système automatique de trafic NOTAM) — Sondeurs acoustiques automatiques et systèmes de navigation sous-marine utilisés pour le forage en haute mer, les opérations de sondage et les manœuvres des appareils sous-marins et leur localisation par rapport au fond de la mer
9014.90 ex	Parts and accessories for the products described in 9014.20/80 (in particular with respect to Data Bridge and Air Traffic Systems)	9014.90 ex	Parties et accessoires pour les produits des n ^{os} 9014.20/80 (en particulier en ce qui concerne les systèmes d'information sur la navigation et le trafic aérien)
9022	Apparatus based on the use of X-rays or of alpha, beta or gamma radiation	9022	Appareils à rayons X et appareils utilisant les radiations alpha, bêta, ou gamma
9023.00 ex	Instruments, apparatus and models, designed for demonstrational purposes (for example, in education or exhibitions), unsuitable for other cases: Simulator systems; interconnection of several different computer-based interactive simulator systems, making it possible to recreate a virtual and total ship environment including on-line functions as well as remote diagnostics via modem connections, in particular the following categories: — Fully computerized Ship Bridge Simulators — Fully computerized Marine Process Simulators — Fully computerized Offshore Process Simulators	9023.00 ex	Instruments, appareils et modèles conçus pour la démonstration (par exemple, dans l'enseignement ou les expositions) non susceptibles d'autres emplois : Systèmes de simulation : interconnexion de plusieurs systèmes de simulation interactifs sur ordinateur permettant de recréer l'environnement d'un navire, virtuel et intégral. Comprend des fonctions en ligne ainsi que des diagnostics à distance par l'intermédiaire d'un modem. Comprend en particulier les catégories interactives de simulation suivantes : — Simulateurs de navigation entièrement automatisés; — Simulateurs des opérations à bord entièrement automatisés; — Simulateurs des opérations en pleine mer entièrement automatisés
9027.10	Gas or smoke analysis apparatus	9027.10	Analyseurs de gaz ou de fumées
9027.90 ex	Microtomes and parts thereof	9027.90 ex	Microtomes et parties de microtomes
9030 ex	Oscilloscopes, spectrum analyzers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading 9028; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionizing radiations; parts and accessories thereof, excluding items currently covered in the ITA [9030.82 and parts thereof]	9030 ex	Oscilloscopes, analyseurs de spectre et autres instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle des grandeurs électriques excluant les compteurs du n ^o 9028; instruments et appareils pour la mesure ou la détection des radiations alpha, bêta, gamma, X, cosmiques ou autres radiations ionisantes; parties et accessoires ne comprenant pas les articles actuellement visés par l'accord [9030.82 et parties de ces produits]
9030.89	Instruments and apparatus not elsewhere specified or included, without a recording device for measuring or checking electrical quantities	9030.89	Instruments et appareils non dénommés ni compris ailleurs, sans dispositif enregistreur, pour la mesure ou le contrôle des grandeurs électriques

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
9031 ex	Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this chapter; profile projectors; parts and accessories thereof, excluding items currently covered in the ITA [9031.41, 9031.49 ex and parts thereof]	9031 ex	Instruments, appareils et machines de mesure ou de contrôle non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre; projecteurs de profilés; parties et accessoires ne comprenant pas les articles actuellement visés dans l'accord [9031.41 et 9031.49 ex et parties de ces produits]
9031.80	Other measuring or checking instruments, appliances and machines not elsewhere specified	9031.80	Autres instruments, appareils et machines de mesure ou de contrôle, non dénommés ailleurs
9032	Automatic regulating or controlling instruments and apparatus; parts and accessories thereof	9032	Instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques; parties et accessoires
9032.89 ex	Automatic regulating or controlling instruments or apparatus: Auto chief and data chief (fully computerized ship engines control, alarm and surveillance systems)	9032.89 ex	Instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques : Centrale automatique et centrale de données (systèmes entièrement automatisés de contrôle des moteurs, d'alarme et de surveillance)
9032.90 ex	Parts and accessories to auto chief and data chief	9032.90 ex	Parties et accessoires (parties de la centrale automatique et de la centrale de données)

**PROPOSALS FOR NEW PRODUCT COVERAGE:
ATTACHMENT A, SECTION 2 OF THE ITA
(Machinery and Equipment for the Manufacturing of Printed
Circuit Boards or Printed Circuit Assemblies)**

**PRODUITS ADDITIONNELS DONT L'INCLUSION
EST PROPOSÉE : L'APPENDICE A, SECTION 2 DU ATI
(Machines et appareils à la fabrication de cartes à circuit
imprimé/tableaux de connexions imprimés)**

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
3506.10	Conductive adhesive used in the production of printed circuit boards or printed circuit assemblies	3506.10	Adhésif conductible servant à la production de plaquettes ou d'ensembles de circuits imprimés
3506.10	Encapsulants and adhesives used in the production of printed circuit boards or printed circuit assemblies and components	3506.10	Agents d'encapsulation et adhésifs servant à la production de plaquettes, de composants et d'ensembles de circuits imprimés
3215.19 ex	Liquid photo-resist for use in the production of printed circuit board (PCB) or printed circuit assemblies	3215.19 ex	Résines liquides photosensibles utilisées dans la fabrication des cartes à circuit imprimé (PCB) et des assemblages de circuits imprimés
3215.19 ex	Hole plugging and legend inks for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	3215.19 ex	Encres de remplissage et pour légende utilisées dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
3702.95 ex	Dry film photo-resist material for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	3702.95 ex	Matière photosensible à film sec utilisée dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
3702.95 ex	Solder mask for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	3702.95 ex	Masque de soudure utilisé dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
3702.95 ex	Conformal coatings for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	3702.95 ex	Revêtements conformes utilisés dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
3810.10 ex	Solder paste flux for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	3810.10 ex	Flux à souder utilisé dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
3810.10 ex	Solder paste suspended in a cream flux with additives to promote surface wetting and to control viscosity and drying rate for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	3810.10 ex	Pâte à souder en suspension dans une crème, avec des adjuvants, pour favoriser l'humidification des surfaces et contrôler la viscosité et la vitesse de séchage, utilisée dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
3921.11	Dissipative anti-fatigue, dissipative vinyl homogeneous, dissipative vinyl three-layer matting used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	3921.11	Tapis fabriqué de matériau dissipatif anti-fatigue, de composé vinylique homogène dissipation, de composé vinylique dissipation à trois couches, servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage
3921.13	Conductive polyurethane foam used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	3921.13	Mousse de polyuréthane conductrice servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage
3921.90 ex	B-stage B or bonding plies for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	3921.90 ex	Plis à l'état B ou de collage utilisés dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
3921.90 ex	Unreinforced laminates for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	3921.90 ex	Produits laminés non renforcés utilisés dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
3923.21	Static shielding bags used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	3923.21	Écrans antiparasites servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage
4008.21	Electrostatic dissipative strips (dissipative rubber 2-layer [matting]) used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	4008.21	Bandes de dissipation électrostatique (bande de caoutchouc dissipatif à deux couches [tapis]) servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage
7016.90 ex	Mass lamination panels for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	7016.90 ex	Panneaux de lamination de masse utilisés dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
7410.21 ex	Glass reinforced laminates for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	7410.21 ex	Produits laminés renforcés à la fibre de verre utilisés dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés
8205.59	Probe kit stainless steel tools used for manipulation of components in the assembly of printed circuit boards or printed circuit assemblies	8205.59	Trousse de contrôle, outils en acier inoxydable pour la manipulation de composants lors de l'assemblage de plaquettes ou d'ensembles de circuits imprimés
8207.50 ex	Carbide drill bits for PCB/printed wiring board (PWB) fabrication	8207.50 ex	Forets de carbure pour la fabrication de PCB ou de tableaux de connexions imprimés (PWB)

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
8207.70 ex	Carbide router bits for PCB/PWB fabrication	8207.70 ex	Couteaux de guidage carbure pour la fabrication de PCB/PWB
8419.39	Apparatus and equipment for heating by infrared radiation, ultraviolet and thermal energy during printed circuit board or printed wiring board processing	8419.39	Appareils et équipement de chauffage par rayonnement infrarouge ou ultraviolet et par énergie thermique pour la fabrication des plaquettes de circuits imprimés ou des cartes imprimées
8419.89 ex	Other: Apparatus for chemical vapour deposition on LCD substrates	8419.89 ex	Autres : Appareils de métallisation chimique sous vide sur les plaquettes à semi-conducteurs ou sur les substrats pour systèmes à cristaux liquides
8419.90 ex	Parts: Parts of apparatus for chemical vapour deposition on LCD substrates	8419.90 ex	Parties : Parties d'appareils de métallisation chimique sous vide sur les substrats pour systèmes à cristaux liquides
8420.10 ex	Apparatus for application, via a roller, liquid photo-sensitive materials to PCB or PWB during processing	8420.10 ex	Appareils pour l'application, au moyen d'un rouleau, de matières liquides photosensibles sur les cartes à circuit imprimé et les tableaux de connexions imprimés au cours de l'usinage
8420.10 ex	Apparatus for application of dry film photo-resist to one or two sides of PCB or PWB	8420.10 ex	Appareils pour l'application de résines photosensibles à film sec sur une face, ou les deux, des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8421.19 ex	Spinners for coating photographic emulsions on LCD substrates	8421.19 ex	Tournettes pour le dépôt d'émulsions photographiques sur les plaquettes à semi-conducteurs ou sur les substrats pour systèmes à cristaux liquides
8421.29 ex	Chemical regeneration equipment: Metering/mixing equipment to extend the life of solutions used during processing of PCB/PWBs	8421.29 ex	Matériel de régénération chimique : Matériel de dosage/mixage destiné à prolonger la durée de vie des solutions utilisées au cours de l'usinage des PCB/PWB
8421.29 ex	Apparatus for the regeneration of etchant solutions	8421.29 ex	Appareils pour la régénération des agents de gravure
8421.91 ex	Parts of centrifuges (including centrifugal dryers) and of spinners for coating photographic emulsions on LCD substrates	8421.91 ex	Parties de centrifugeuses, y compris d'essoreuses centrifuges, et de tournettes pour le dépôt d'émulsions photographiques sur les substrats pour systèmes à cristaux liquides
8421.99 ex	Parts of apparatus for the regeneration of etchant solutions	8421.99 ex	Parties d'appareils pour la régénération des agents de gravure
8422.20 ex	Apparatus for cleaning PCB or PWB during processing	8422.20 ex	Appareils pour le nettoyage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés au cours du processus d'assemblage
8422.40 ex	Apparatus to enclose or hermetically seal PCB or PWB assemblies	8422.40 ex	Appareils pour enfermer ou sceller hermétiquement les assemblages de cartes à circuit imprimé ou de tableaux de connexions imprimés
8424.89 ex	Vertical wet processing equipment used in the production of PCB or PWB	8424.89 ex	Matériel de traitement humide vertical utilisé dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8424.89 ex	Horizontal wet processing equipment for the application of various chemical or electrochemical solutions during the processing of PCB or PWB	8424.89 ex	Matériel de traitement humide horizontal pour l'application de diverses solutions chimiques ou électrochimiques au cours de l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8424.89 ex	Apparatus for provision spot application of liquids, solder pastes, adhesives or sealants to selected components	8424.89 ex	Appareils pour l'application localisée de liquides de pâtes à souder, d'adhésifs ou de produits d'étanchéité à des composants sélectionnés
8424.89 ex	Apparatus for application of non-defined coating via flooding during PCB or PWB processing	8424.89 ex	Appareils pour l'application d'un revêtement non défini par arrosage au cours de l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8424.89 ex	Spraying appliances for etching, stripping or cleaning PCB/PWBs	8424.89 ex	Pulvérisateurs pour la gravure, le décapage ou le nettoyage des PCB/PWB
8424.89 ex	Appliances for coating solder, photosensitive layers or other chemical solutions on substrates or components used for the manufacture of PCB/PWBs	8424.89 ex	Appareils pour le dépôt de métaux d'apport, de couches photosensibles ou d'autres solutions chimiques sur des substrats ou des composants utilisés dans la fabrication des PCB/PWB
8424.89 ex	Dry film laminators (coaters): Roll laminators to apply dry film photo resist to one or two sides of a PCB/PWB	8424.89 ex	Lamineurs à film sec (machines à enduire) : Lamineurs à rouleaux destinés à appliquer un film sec photoconducteur sur l'un ou les deux côtés d'un PCB/PWB
8424.90 ex	Parts of appliances for coating solder, photosensitive layers or other chemical solutions on substrates or components used for the manufacture of PCB/PWBs	8424.90 ex	Parties d'appareils pour le dépôt de métaux d'apport, de couches photosensibles ou d'autres solutions chimiques sur des substrats ou des composants utilisés dans la fabrication des PCB/PWB
8424.90 ex	Parts of spraying appliances for etching, stripping or cleaning PCB/PWBs	8424.90 ex	Parties de pulvérisateurs pour la gravure, le décapage ou le nettoyage des PCB/PWB
8428.00 ex	Automatic material handling machines for the transport, handling and storage of bare or assembled PCB or PWB assemblies	8428.00 ex	Machines automatiques de manutention du matériel pour le transport, la manutention et le stockage de cartes à circuit imprimé nues ou assemblées, ou d'assemblages de tableaux de connexions imprimés
8428.39 ex	Automated material handling machines for transport, handling and storage of bare PCB/PWBs, PCB/PWB assemblies and their electronic components	8428.39 ex	Machines automatiques de manutention de matériels pour le transport, la manutention et le stockage des PCB/PWB, seules ou assemblées, et de leurs composants électroniques
8431.39 ex	Parts of automated material handling machines for transport, handling and storage of bare PCB/PWBs, PCB/PWB assemblies and their electronic components	8431.39 ex	Parties de machines automatisées de manutention du matériel pour le transport, la manutention et le stockage des PCB/PWB nus, à des assemblages de PCB/PWB et à leurs composants électroniques
8443.59 ex	Apparatus for application of defined/non-defined liquids to PCB or PWB during processing	8443.59 ex	Appareils pour l'application de liquides définis/non définis sur les cartes à circuit imprimé ou sur les tableaux de connexions imprimés au cours de l'usinage
8443.59 ex	Screen printing equipment: Prints defined/non-defined liquids during PCB/PWB processing	8443.59 ex	Matériel de sérigraphie utilisé pour imprimer à l'aide de liquides définis/non définis au cours de l'usinage des PCB/PWB

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
8456.10 ex	Machine-tools for working any material by removal of material; operated by laser or other light or photon beam processes: of a kind used in the manufacture of PCB/PWBs	8456.10 ex	Machines-outils travaillant par enlèvement de toute matière; opérant par laser ou autre faisceau de lumière ou de photons : du type utilisé dans la fabrication des PCB/PWB
8456.10 ex	Laser hole formation equipment: Creates holes via ablation during PCB/PWB processing	8456.10 ex	Matériel de perçage au laser utilisé pour percer des trous par ablation au cours de l'usinage des PCB/PWB
8456.90 ex	Batch processing equipment used to generate plasma from gases under vacuum during PCB or PWB processing	8456.90 ex	Matériel de traitement par lots utilisé pour générer du plasma à partir de gaz sous vide, au cours de l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8456.99 ex	Plasma equipment: A container of varying size, capable of holding a number of PCB/PWB panels. In addition to the container, the unit includes a vacuum system and an RF generator. Various gases can be injected into the container to allow different plasmas to form and accomplish different processes on the PCB/PWBs	8456.99 ex	Matériel à plasma : Conteneur de taille variable, capable de tenir un certain nombre de panneaux PCB/PWB. Outre le conteneur, l'unité comprend un système sous vide et un générateur de radio-fréquence. Différents gaz peuvent être injectés dans le conteneur pour permettre aux différents plasmas de former et d'exécuter certains processus sur les PCB/PWB
8456.99 ex	Heating equipment and ovens: Apparatus and equipment for heating by infrared radiation, ultraviolet and thermal energy during PCB/PWB processing	8456.99 ex	Matériel de réchauffement et fours : Appareils et matériel destinés au réchauffement par rayons à infrarouge, rayons ultraviolets et énergie thermique au cours de l'usinage des PCB/PWB
8456.99 ex	Ovens for curing solder or adhesives during PCB/PWBs	8456.99 ex	Fours destinés à traiter les soudes ou adhésifs au cours de l'usinage des PCB/PWB
8456.99 ex	Finger plating equipment: Wet processing equipment used to clean, strip and plate the edge connectors during PCB/PWB processing	8456.99 ex	Matériel de métallisation des languettes : Matériel de traitement humide utilisé pour nettoyer, décaper et métalliser les connecteurs latéraux au cours de l'usinage des PCB/PWB
8456.99 ex	Apparatus for stripping or cleaning PCB/PWBs	8456.99 ex	Appareils pour le décapage ou le nettoyage des PCB/PWB
8456.99 ex	Apparatus for dry-etching patterns on LCD substrates	8456.99 ex	Appareils pour la gravure à sec du tracé sur les substrats pour systèmes à cristaux liquides
8460.39 ex	Drill sharpening equipment: High-precision equipment to re-point carbide drills	8460.39 ex	Matériel d'affûtage des forets : Matériel de haute précision pour réaffûter les forets de carbure
8460.39 ex	High-precision apparatus used to re-point carbide drills used in the processing of PCB or PWB	8460.39 ex	Appareils de haute précision utilisés pour réaffûter les forets de carbure au cours de l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8460.90 ex	Cleaning equipment: Apparatus using abrasive impregnated brushes or pads with or without the addition of volcanic pumice to clean and texture the surface of copper foil during PCB/PWBs processing	8460.90 ex	Matériel de nettoyage : Appareils utilisant des brosses ou des éponges abrasives imprégnées, avec ou sans addition de poudre volcanique, pour nettoyer et texturer la surface de la feuille de cuivre au cours de l'usinage des PCB/PWB
8461.90 ex	Cutting or scoring apparatus used during PCB or PWB processing	8461.90 ex	Appareils à couper ou à rainurer utilisés au cours de l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8465.91 ex	Scoring equipment: Cutting equipment to create a "V" groove in PCB/PWBs to enable separation of individual PCB/PWBs from a larger panel	8465.91 ex	Matériel de rainurage : Matériel à découper destiné à former un sillon en « V » dans les PCB/PWB pour séparer les différents PCB/PWB d'un panneau plus large
8465.92 ex	Routing equipment: Performs internal and external profiling during PCB/PWB processing	8465.92 ex	Matériel de routage : Assure le profilage interne et externe au cours de l'usinage des PCB/PWB
8465.95 ex	Drilling equipment: Single or multiple spindle CNC mechanical drilling machines with spindle speed > 50,000 rpm and accepting drills 6.25 mm in diameter	8465.95 ex	Matériel de perçage : Machines à percer mécaniques pilotées par ordinateur, à axe simple ou multiple, ayant une vitesse de rotation > 50 000 tours par minute et pouvant percer des trous (6,25 mm de diamètre)
8465.95 ex	Drilling equipment: Creates holes mechanically during PCB/PWB processing	8465.95 ex	Matériel de perçage pour l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8465.96 ex	Routing equipment: Performs internal and external profiling during PCB/PWB processing	8465.96 ex	Matériel de routage utilisé pour le profilage interne et externe au cours de l'usinage des PCB/PWB
8465.99 ex	Temperature or pressure-controlled, lamination press used to bond layers into multilayer PCB or PWB	8465.99 ex	Presse à lamination, à régulation de pression et de température, utilisée pour coller les couches dans des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés multicouches
8465.99 ex	Machine-tools for scribing or scoring PCB/PWBs or substrates containing PCB/PWBs	8465.99 ex	Pour le grattage ou rainurage des PCB/PWB ou des substrats contenant des PCB/PWB
8466.93 ex	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of heading nos. 8456 to 8461: For apparatus for dry-etching patterns on LCD substrates	8466.93 ex	Parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines des n ^{os} 8456 à 8461 : Pour appareils pour la gravure à sec du tracé sur les substrats pour systèmes à cristaux liquides
8466.93 ex	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of heading nos. 8456 to 8461: For machines for scribing or scoring PCB/PWBs or substrates containing PCB/PWBs	8466.93 ex	Parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines des n ^{os} 8456 à 8461 : Pour machines pour le grattage ou le rainurage des PCB/PWB ou des substrats contenant des PCB/PWB
8466.93 ex	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of heading nos. 8456 to 8461: For machines of a kind used in the manufacture of PCB/PWBs	8466.93 ex	Parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines des n ^{os} 8456 à 8461 : Pour machines du type utilisé dans la fabrication des PCB/PWB
8477.59 ex	Encapsulation equipment for assembly of PCB/PWBs	8477.59 ex	Matériel d'encapsulation pour l'assemblage de dispositifs à semi-conducteurs, ou de PCB/PWB
8477.80 ex	Vacuum assisted presses for the lamination of individual PCB/PWBs into multilayer PCB/PWBs	8477.80 ex	Presses sous vide pour la lamination des PCB/PWB individuels en PCB/PWB à multicouches
8477.80 ex	Registration equipment: Mechanical/optical equipment to align PCB/PWBs during photographic/mechanical processing	8477.80 ex	Matériel d'enregistrement : Matériel mécanique/optique pour aligner les cartes à circuit imprimé/tableaux de connexions imprimés (PCB/PWB) au cours du traitement photographique/mécanique
8477.90 ex	Parts for encapsulation equipment for assembly of PCB/PWBs	8477.90 ex	Parties pour matériel d'encapsulation pour l'assemblage de PCB/PWB

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
8477.90 ex	Parts for vacuum assisted presses for the lamination of individual PCB/PWBs into multilayer PCB/PWBs	8477.90 ex	Parties pour presses sous vide pour la lamination de PCB/PWB individuels en PCB/PWB multicouches
8479.82 ex	Mixing, kneading, crushing, grinding, screening, sifting, homogenizing, emulsifying or stirring machines: Apparatus for the regeneration and mixing of etchant solutions	8479.82 ex	Pour mélanger, malaxer, concasser, broyer, cribler, tamiser, homogénéiser, émulsionner ou brasser : Appareils pour la régénération et le mélange des agents de gravure
8479.89 ex	Precision spot application equipment: Apparatus for application of liquids, solder pastes or adhesives or sealants to selected components	8479.89 ex	Matériel d'application de précision localisée : Appareils pour l'application de liquides, pâtes à souder, adhésifs ou produits de scellement sur certains composants
8479.89 ex	Screen printing equipment: Apparatus for application or coating or laminating PCB/PWBs with solder or solder flux or other materials	8479.89 ex	Matériel de sérigraphie : Appareils destinés à l'application, à l'enduit ou au laminage des PCB/PWB au moyen de soudure, flux de soudure ou d'autres matériaux
8479.89 ex	Registration equipment to align PCB during photographic or mechanical processing	8479.89 ex	Matériel d'enregistrement pour aligner les cartes à circuit imprimé au cours du traitement photographique ou mécanique
8479.89 ex	Vacuum frames for holding one or more PCB or PWB during assembly	8479.89 ex	Châssis à vide pour tenir une ou plusieurs cartes à circuit imprimé ou tableaux de connexions imprimés au cours de l'assemblage
8479.89 ex	Photomask matching station for PWB fabrication	8479.89 ex	Station d'adaptation des masques photographiques pour la fabrication des PWB
8479.89 ex	Automated component placement systems: For placement of components or contact elements on semiconductor materials or PCB/PWBs or ceramic substrates or other substrate materials	8479.89 ex	Appareils pour le placement de composants ou d'éléments de contact sur les matières semi-conductrices, les cartes à circuit imprimé, les tableaux de connexions imprimés ou les substrats en céramique ou autres
8479.89 ex	Encapsulation/covering equipment: Equipment and machinery to enclose or hermetically seal PCB/PWBs assemblies	8479.89 ex	Matériel d'encapsulation/fermeture : Matériel et machines pour encapsuler ou sceller hermétiquement les assemblages de PCB/PWB
8479.89 ex	Apparatus for coating dry film photo resist, photosensitive layers, soldering paste or other adhesive materials on substrates or components used for the manufacture of PCB/PWBs	8479.89 ex	Appareils pour le dépôt de résines photosensibles à film sec, de couches photosensibles, de pâtes à souder ou d'autres matières adhésives sur des substrats ou des composants utilisés dans la fabrication de PCB/PWB
8479.89 ex	Lamination press: Temperature/pressure-controlled lamination press used to bond layers into multilayer PCB/PWBs	8479.89 ex	Presse à lamination, à régulation de pression/température, utilisée pour coller les couches dans des PCB/PWB multicouches
8479.89 ex	Automated component placement systems: Apparatus and equipment for removal of components or contact elements on semiconductor materials or PCB/PWBs or ceramic substrates or other materials	8479.89 ex	Systèmes automatisés de placement des composants : Appareils et matériel pour le retrait de composants ou d'éléments de contact sur les matières semi-conductrices, les PCB/PWB, les substrats en céramique ou d'autres matières
8479.89 ex	Stripping machine for PWB registration processing	8479.89 ex	Machine à décaper pour l'enregistrement des PWB
8479.89 ex	Chemical regeneration equipment: Metering/mixing equipment to extend the life of solutions used during etchant processing of PCB/PWBs	8479.89 ex	Matériel de régénération chimique : Matériel de mesure/mélange utilisé pour prolonger la durée de vie des solutions utilisées au cours de la gravure des PCB/PWB
8479.89 ex	Timing buffer for PWB fabrication	8479.89 ex	Tampon de temporisation pour la fabrication des PWB
8479.89 ex	Anti-static equipment: Aids in the removal of dust particles and electrostatic charge during PCB/PWB processing	8479.89 ex	Appareils antistatiques utilisés pour retirer les particules de poussière et les charges électrostatiques au cours de l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8479.89 ex	Solder ball moulder for PCB/PWB assembly	8479.89 ex	Monteur de globule de soudure pour l'assemblage de PCB/PWB
8479.89 ex	Mechanical cleaning equipment: Mechanically cleans the copper surface of a PCB/PWB during processing (deburring machine/jet scrubbing machine/rinse machine/acid rinse machine)	8479.89 ex	Matériel de nettoyage mécanique utilisé pour nettoyer les surfaces en cuivre des PCB/PWB au cours de l'usinage (machine à ébavurer/machine à épurer par éjection/machine à rincer/machine de rinçage acide)
8479.89 ex	Machines for cleaning the copper surfaces of PCB/PWBs during the manufacturing	8479.89 ex	Machines pour le nettoyage des surfaces en cuivre des PCB/PWB au cours de la fabrication
8479.89 ex	Heating equipment and ovens: Apparatus and equipment for heating by infrared radiation, ultraviolet and thermal energy during PCB/PWB processing and ovens for curing solder or adhesives during PCB/PWBs	8479.89 ex	Matériel pour le traitement thermique des matières et fours : Appareils et matériel de chauffage à rayons infrarouges, ultraviolets et à énergie thermique, utilisés au cours du traitement des PCB/PWB et fours pour la polymérisation des métaux d'apport ou des adhésifs au cours de l'usinage des PCB/PWB
8479.89 ex	Roller coating equipment: Applies via a roller liquid photo-sensitive materials to PCB/PWBs during processing	8479.89 ex	Matériel d'application par rouleau : Applique au rouleau des matériaux liquides photosensibles sur les PCB/PWB au cours de leur usinage
8479.90 ex	Parts of machines for cleaning the copper surfaces of PCB/PWBs during manufacturing	8479.90 ex	Parties de machines pour le nettoyage des surfaces en cuivre des PCB/PWB au cours de la fabrication
8479.90 ex	Parts of automated machines for the placement or removal of components or contact elements on semiconductor materials or PCB/PWBs	8479.90 ex	Parties de machines automatisées pour le placement ou le retrait de composants ou d'éléments de contact sur les matières semi-conductrices ou les PCB/PWB
8479.90 ex	Parts of apparatus for coating dry film photo resist, photosensitive layers, soldering paste or other adhesive materials on substrates or components used for the manufacture of PCB/PWBs	8479.90 ex	Parties d'appareils pour le dépôt de résines photosensibles à film sec, de couches photosensibles, de pâtes à souder ou d'autres matières adhésives sur des substrats ou des composants utilisés dans la fabrication des PCB/PWB
8479.90 ex	Parts of apparatus for the regeneration and mixing of etchant solutions	8479.90 ex	Parties d'appareils pour la régénération et le mélange des agents de gravure
8514.20 ex	Induction or dielectric furnaces and ovens for the manufacture of PCB/PWBs	8514.20 ex	Fours fonctionnant par induction ou par pertes diélectriques pour la fabrication de PCB/PWB
8514.30 ex	Other furnaces and ovens for the manufacture of PCB/PWBs	8514.30 ex	Autres fours pour la fabrication de PCB/PWB
8514.30 ex	Apparatus for curing solder or adhesives during PCB or PWB processing	8514.30 ex	Appareils pour la polymérisation des métaux d'apport ou des adhésifs au cours de l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8514.90 ex	Parts of furnaces and ovens for the manufacture of PCB/PWBs	8514.90 ex	Parties de fours pour la fabrication des PCB/PWB

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
8515.19 ex	Machines for soldering components on PCB/PWBs	8515.19 ex	Machines pour le brasage de composants sur PCB/PWB
8515.19 ex	Apparatus for application, coating or laminating of PCB or PWB during processing	8515.19 ex	Appareils pour l'application, le revêtement ou la lamination des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés au cours de l'usinage
8515.19 ex	Hot air solder levelling apparatus used to apply molten solder during PCB or PWB processing	8515.19 ex	Matériel d'étalement des métaux d'apport à l'air chaud : Machine à enduire utilisée pour appliquer les métaux d'apport fondus au cours de l'usinage des PCB/PWB
8515.19 ex	Reflow soldering equipment: Equipment for soldering PCB/PWBs assembly	8515.19 ex	Matériel de refusion utilisé pour souder les assemblages de PCB/PWB
8515.19 ex	Wave soldering equipment: Brings molten solder into contact with assembled PCB/PWBs	8515.19 ex	Matériel de soudure à la vague : Met le métal d'apport fondu en contact avec les PCB/PWB assemblés
8515.19 ex	Wet processing apparatus used to clean, strip and plate the edge connectors during PCB or PWB processing	8515.19 ex	Appareils de traitement humide utilisés pour nettoyer, décaper et métalliser les connecteurs latéraux au cours de l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8515.19 ex	Apparatus used to bring molten solder into contact with assembled PCB or PWB	8515.19 ex	Appareils utilisés pour mettre les métaux d'apport fondus en contact avec les cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
8515.90 ex	Parts of machines for soldering components on PCB/PWBs	8515.90 ex	Parties de machines pour le brasage de composants sur PCB/PWB
8537.10 ex	Boards, panels (including numerical control panels), consoles, desks, cabinets and other bases, equipment with two or more apparatus of heading no. 8535 or 8536, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of chapter 90, other than switching apparatus of heading no. 8517: For a voltage not exceeding 1000 V	8537.10 ex	Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires (y compris les armoires de commande numérique) et autres supports comportant plusieurs appareils des n ^{os} 8535 ou 8536, pour la commande ou la distribution électrique, y compris ceux incorporant des instruments ou appareils du chapitre 90, autres que les appareils de commutation du n ^o 8517 : Pour une tension n'excédant pas 1 000 V
8538.10 ex	Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases for the goods of heading no. 8537, not equipped with their apparatus	8538.10 ex	Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires et autres supports du n ^o 8537, dépourvus de leurs appareils
8543.30 ex	Vertical wet processing equipment: Processes PCB/PWBs in a vertical position through chemical or electrochemical operations	8543.30 ex	Matériel de traitement humide vertical : Traite les PCB/PWB en position verticale par des opérations chimiques ou électrochimiques
8543.30 ex	Vacuum frames: A precisely made box to hold, in register, inner layers, pre-preg, and copper foil under a vacuum while it is being laminated	8543.30 ex	Châssis à vide : Boîtier spécifiquement destiné à tenir calées les intercouches préimprégnées et la feuille de cuivre sous vide au cours du laminage
8543.30 ex	Apparatus for wet etching, developing, stripping or cleaning PCB/PWBs and their connectors	8543.30 ex	Appareils pour l'attaque par humidification, le développement, le décapage ou le nettoyage des PCB/PWB et de leurs connecteurs
8543.30 ex	Machines and apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis	8543.30 ex	Machines et appareils de galvanotechnique, électrolyse ou électrophorèse
8543.89 ex	Apparatus for physical deposition on LCD substrates	8543.89 ex	Appareils à dépôt physique sur les substrats pour systèmes à cristaux liquides
8543.89	Static electricity eliminators (field service kits) used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	8543.89	Éliminateurs d'électricité statique (trousses d'assistance sur place) servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage
8543.90	Parts for static electricity eliminators (heel straps, ground cords) used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	8543.90	Parties des éliminateurs d'électricité statique (éliminateurs de statique au niveau du talon, câbles de masse) servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage
8543.90 ex	Parts of apparatus for physical deposition on LCD substrates	8543.90 ex	Parties d'appareils à dépôt physique sur les substrats pour systèmes à cristaux liquides
8543.90 ex	Parts of apparatus for wet etching, developing, stripping or cleaning PCB/PWBs and their connectors	8543.90 ex	Parties d'appareils pour l'attaque par humidification, le développement, le décapage ou le nettoyage des PCB/PWB et de leurs connecteurs
8544.51	Cable and connectors over 80 V (ground cord) used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	8544.51	Câbles et connecteurs de plus de 80 volts (câbles de masse) servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage
9006.10 ex	Cameras of a kind used for preparing plates or cylinders: Laser photo plotters	9006.10 ex	Appareils photographiques des types utilisés pour la préparation des clichés ou cylindres d'impression : Phototraceurs laser
9006.10 ex	Parts and accessories of laser photo plotters	9006.10 ex	Parties et accessoires de phototraceurs laser
9009.22 ex	Exposure equipment: Projects light energy through a mask to form an image on a PCB/PWB	9009.22 ex	Matériel d'isolation utilisé pour projeter de l'énergie lumineuse à travers un masque, afin de former une image sur les PCB/PWB
9010.50 ex	Exposure equipment used to form an image on a PCB/PWB	9010.50 ex	Matériel d'insolation utilisé pour former une image sur une carte à circuit imprimé ou un tableau de connexions imprimé
9010.50 ex	Developing machine for PWB fabrication	9010.50 ex	Machine de développement pour la fabrication des PWB
9010.50 ex	Apparatus for the projection or drawing of circuit patterns on sensitized substrates for the manufacture of PCB/PWBs	9010.50 ex	Autres appareils et matériel pour laboratoires photographiques ou cinématographiques dans la fabrication de PCB/PWB
9010.50 ex	Photo plotter: Generates a drawing or photo tool used to manufacture a PCB/PWB	9010.50 ex	Phototraceur utilisé pour générer une image ou un outil photo servant à la fabrication des PCB/PWB
9010.50 ex	Photo plotter for drawing or photo-tool for use in the production of PCB or printed circuit assemblies	9010.50 ex	Phototraceur pour dessiner, ou outil photo, utilisés dans la fabrication des cartes à circuit imprimé ou des assemblages de circuits imprimés

Tariff Line	Descriptor	Code SH	Désignation
9010.50 ex	Direct image apparatus which forms an image without a mark during PCB or PWB processing	9010.50 ex	Appareil d'imagerie directe qui forme une image sans marque au cours de l'usinage des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
9010.90 ex	Parts and accessories of apparatus for the projection or drawing of circuit patterns on sensitized substrates for the manufacture of PCB/PWBs	9010.90 ex	Parties et accessoires d'appareils pour la projection ou la réalisation des tracés de circuits sur les surfaces sensibilisées des substrats utilisés dans la fabrication de PCB/PWB
9022.19 ex	X-ray apparatus for physical inspection of concealed solder joints in PCB or PWB	9022.19 ex	Appareils à rayons X pour l'inspection physique des joints de soudure cachés sur des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés
9030.39 ex	Electrical bare board test apparatus used to determine continuity or non-continuity of a finished PCB or PWB (fixture)	9030.39 ex	Appareils électriques d'essai de cartes nues utilisés pour déterminer la continuité ou l'absence de continuité d'une carte à circuit imprimé ou d'un tableau de connexions imprimé finis, connus sous le nom de « fixture »
9030.39 ex	Apparatus for measuring or checking electrical quantities in PCB or PWB assemblies	9030.39 ex	Appareils pour la mesure ou le contrôle des grandeurs électriques dans les assemblages de cartes à circuit imprimé ou de tableaux de connexions imprimés
9030.39	Wristbands used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	9030.39	Bracelets de mise à la terre servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage
9030.39	Apparatus for testing static control equipment and fixtures (testers)	9030.39	Appareils servant à tester l'équipement et les appareils de contrôle de l'électricité statique (testeurs)
9030.83 ex	Instruments and apparatus, with a recording device, for measuring or checking PCB/PWBs and PCB/PWB assemblies	9030.83 ex	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle des PCB/PWB et des assemblages de PCB/PWB
9030.83 ex	Anti-static equipment: PCB/PWBs pass over a charged bar or wire which neutralizes a static charge	9030.83 ex	Matériel antistatique : Passage d'un PCB/PWB sur une lame ou un fil chargé neutralisant une charge statique
9030.83 ex	Drill sharpening equipment: Apparatus to precisely re-point solid carbide drill bit of sizes 6.25 mm. Unit includes an optical inspection system to allow automatic or manual inspection of the new point	9030.83 ex	Matériel d'affûtage des forets : Appareil pour réaffûter avec précision les perceuses à pointe de carbure solide de taille 6,25 mm. L'unité comprend un système d'inspection optique permettant l'inspection automatique ou manuelle du nouveau point
9030.89 ex	Instruments and apparatus for measuring or checking PCB/PWBs and PCB/PWB assemblies	9030.89 ex	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle des PCB/PWB et des assemblages de PCB/PWB
9030.89 ex	In circuit test equipment: For measures or checking electrical quantities in PCB/PWB assemblies	9030.89 ex	Matériel d'essai intégré utilisé pour mesurer ou contrôler les grandeurs électriques dans les assemblages de PCB/PWB
9030.89	Ionizers used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	9030.89	Ioniseurs servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage
9030.90 ex	Parts and accessories of instruments and apparatus for measuring or checking PCB/PWBs and PCB/PWB assemblies	9030.90 ex	Parties et accessoires d'instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle des PCB/PWB et des assemblages de PCB/PWB
9030.90 ex	Electrical bare board test equipment: Used to determine continuity/non-continuity of a finished PCB/PWB (known as a flying probe)	9030.90 ex	Appareils électriques d'essai de cartes nues utilisés pour déterminer la continuité ou l'absence de continuité d'une carte à circuit imprimé ou d'un tableau de connexions imprimé finis, connus sous le nom de « flying probe »
9031.49 ex	Apparatus for error verification and repair of PCB or PWB	9031.49 ex	Appareils de détection des défauts et de réparation pour cartes à circuit imprimé ou tableaux de connexions imprimés
9031.49 ex	Apparatus for scanning the surface of PCB or PWB to compare the image with inputted data	9031.49 ex	Appareils pour balayer la surface des cartes à circuit imprimé ou des tableaux de connexions imprimés pour comparer l'image avec les données saisies
9031.49 ex	Optical instruments and appliances for inspecting assembled PCB/PWBs and the surfaces of bare PCB/PWBs	9031.49 ex	Instruments et appareils optiques pour l'inspection de PCB/PWB assemblés et de surfaces de PCB/PWB nus
9031.80 ex	Automatic optical inspection equipment: — scans via CDD cameras the surface of a PCB/PWB and compares image with inputted data — apparatus or equipment for visual inspection of bare and assembled PCB/PWBs — X-ray apparatus for physical inspection of concealed solder joints on PCB/PWBs	9031.80 ex	Matériel d'inspection optique automatique : — utilisé pour balayer, au moyen de caméras à dispositif de couplage de charge, les surfaces des PCB/PWB et comparer l'image avec les données saisies — appareil ou équipement d'inspection visuelle des PCB/PWB nus et assemblés — appareils à rayons X pour l'inspection physique des joints de soudure cachés sur PCB/PWB
9031.90 ex	Parts and accessories of optical instruments and appliances for inspecting assembled PCB/PWBs and the surfaces of bare PCB/PWBs	9031.90 ex	Parties et accessoires d'instruments et appareils optiques pour l'inspection de PCB/PWB assemblés et de surfaces de PCB/PWB nus
9032.89 ex	Micro etching monitor for PWB fabrication: Inspection and control unit for chemical etching liquid for PCB/PWB processing	9032.89 ex	Moniteur de microgravure pour la fabrication de PWB : Unité d'inspection et de contrôle du liquide de gravure chimique utilisée pour l'usinage des PCB/PWB
9070.20 ex	Laser Photo Plotter: A low power CNC laser to expose silver-halide emulsions with a minimum accuracy of +/- 25 pi and a resolution of > 2000 dpi	9070.20 ex	Phototraceur laser : Laser à commande numérique par ordinateur de faible puissance destiné à exposer les émulsions argent-haloïde avec une exactitude minimale de plus ou moins 25 pi et une résolution de > 2 000 points par pouce
9606.10	Snap kits, push and clinch snaps used for the prevention of static damage to printed circuit boards or printed circuit assemblies during manufacture and storage	9606.10	Dispositifs de type poussoir-fermeture servant à prévenir les dommages causés par l'électricité statique à des plaquettes ou des ensembles de circuits imprimés durant la fabrication ou l'entreposage

PROPOSALS FOR NEW PRODUCT COVERAGE:
CAPACITOR MANUFACTURING AND
TEST EQUIPMENT

Tariff Line	Descriptor
8424.89 ex	Metal can sealing machines for capacitor manufacturing
8424.89 ex	Paper masking machines for capacitor manufacturing
8424.89 ex	Automatic resin mixer-doser for capacitor manufacturing
8424.89 ex	Capacitor assembly machines
8424.89 ex	Sorting and pre-flattening machines/Capacitor winding machines
8477.80 ex	Registration systems for capacitor manufacturing
8479.81 ex	Winders for capacitor manufacturing

[11-1-o]

PRODUITS ADDITIONNELS DONT L'INCLUSION
EST PROPOSÉE : MATÉRIEL DE FABRICATION
ET D'ESSAI DES CONDENSATEURS

Code SH	Désignation
8424.89 ex	Machines à souder les boîtes en métal pour la fabrication des condensateurs
8424.89 ex	Masqueurs de papier pour la fabrication des condensateurs
8424.89 ex	Doseur mixeur automatique de résine pour la fabrication des condensateurs
8424.89 ex	Machines de montage des condensateurs
8424.89 ex	Matériel de bobinage pour condensateurs/machines à trier et à pré-laminer
8477.80 ex	Systèmes d'enregistrement pour la fabrication des condensateurs
8479.81 ex	Enrouleurs pour la fabrication des condensateurs

[11-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. DGTP-006-98 — Policy Consultation Paper Respecting the Authorization of Earth and Space Stations for Fixed Satellite Services following the Coming into Force of the GATS Agreement on Basic Telecommunications

This notice announces the release of a document entitled *Policy Consultation Paper Respecting the Authorization of Earth and Space Stations for Fixed Satellite Services following the Coming into Force of the GATS Agreement on Basic Telecommunications*, which solicits public comment on issues relating to the Canadian satellite policies (other than the policies governing satellites providing mobile satellite and broadcasting services) that are to be implemented as a result of the General Agreement on Trade in Services (GATS)/Agreement on Basic Telecommunications, reached in February 1997 under the auspices of the World Trade Organization. Copies of the subject document are available from the Communications Branch, Industry Canada, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5, (613) 947-7466, and from the offices of Industry Canada in Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg and Vancouver.

The Department of Industry invites written submissions from all interested parties. Submissions should be addressed to the Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8. To ensure consideration, submissions must be received on or before June 30, 1998. All submissions must cite the *Canada Gazette*, Part I, the notice publication date, the title and the notice reference number.

All submissions received in response to this notice will be made available, about two weeks after the closing date of this notice, for viewing by the public during normal business hours at the Industry Canada Library, 235 Queen Street, West Tower, 3rd Floor, Ottawa, Ontario, and at the offices of Industry Canada in Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg and Vancouver, for a period of one year from the close of comments.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° DGTP-006-98 — Document de consultation sur l'autorisation des stations terrestres et des stations spatiales assurant des services fixes par satellite après l'entrée en vigueur de l'Accord du GATS sur les services de télécommunications de base

Le présent avis annonce la parution du document intitulé *Document de consultation sur l'autorisation des stations terrestres et des stations spatiales assurant des services fixes par satellite après l'entrée en vigueur de l'Accord du GATS sur les services de télécommunications de base*, dans lequel le Ministère invite le public à présenter ses observations sur des questions relatives aux politiques canadiennes de télécommunications par satellite (autres que les politiques qui régissent les satellites qui assurent des services de radiodiffusion et des services mobiles par satellite) qui seront mises en œuvre à la suite de l'Accord général sur le commerce des services (GATS)/Accord sur les télécommunications de base conclu en février 1997 sous les auspices de l'Organisation mondiale du commerce. On peut se procurer des copies du document en question en s'adressant à la Direction des communications, Industrie Canada, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5, (613) 947-7466, ou aux bureaux d'Industrie Canada à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver.

Le ministère de l'Industrie invite toutes les parties intéressées à lui faire parvenir des observations par écrit. Ces observations doivent être adressées au Directeur général, Direction de la politique et des télécommunications, Industrie Canada, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8. Pour être prises en considération, ces observations doivent parvenir au Ministère au plus tard le 30 juin 1998. Tous les intervenants doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis.

Les observations reçues en réponse au présent avis seront mises à la disposition du public, environ deux semaines après la date de clôture du présent avis, pour qu'on puisse les consulter, durant les heures normales de bureau, à la bibliothèque d'Industrie Canada, 235, rue Queen, Tour Ouest, 3^e étage, Ottawa (Ontario) et dans les bureaux d'Industrie Canada à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, pendant une période d'un an à partir de la date de clôture pour la présentation des observations.

This *Canada Gazette* notice and the referenced publication are also available electronically on the Internet at:

World Wide Web (WWW)
<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

March 5, 1998

MICHAEL HELM
Director General
Telecommunications Policy Branch

[11-1-0]

On peut également consulter le présent avis paru dans la *Gazette du Canada* et la publication à laquelle il renvoie à l'adresse électronique Internet suivante :

World Wide Web (WWW)
<http://strategis.ic.gc.ca/spectre>

Le 5 mars 1998

Le directeur général
Direction de la politique des télécommunications
 MICHAEL HELM

[11-1-0]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMBR-001-98 — Proposal to Adopt a Standard for Radio Broadcast Data System (RBDS) in FM Broadcasting

Notice is hereby given that Industry Canada proposes to adopt the Radio Broadcast Data System standard (RBDS) of the United States National Radio Systems Committee (NRSC) for FM broadcasting transmissions in Canada. It is intended to make the RBDS standard of the NRSC the sole standard for Canada. However, implementation of RBDS by FM broadcasting undertakings is to be voluntary. It is also intended to reserve the 57 kHz sub-carrier solely for RBDS (54.6–59.4 kHz in the FM baseband).

The NRSC has recently issued a voluntary transmission standard for RBDS using the 57 kHz sub-carrier of FM broadcasting stations. A compatible RBDS sub-carrier system has been in use in many European countries for some years.

RBDS allows the broadcaster to transmit data to new RBDS-capable FM receivers. The data will allow listeners a visual display of the station call sign, program format, location, traffic and emergency messages. Other consumer features, such as program format scanning, can also be provided by the technology.

In addition to broadcast-related applications, the RBDS data stream has provisions for third-party communication services such as wide area paging. Radio paging and alphanumeric data transmission using RBDS transmission capacity are to be authorized under the *Radiocommunication Act* and *Radiocommunication Regulations* and are to be subject to the applicable authorization fee and to any requirements under the *Telecommunications Act*.

Interested parties may submit comments on this proposal to the Director General, Spectrum Engineering Branch, Industry Canada, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, or at the Internet address broadcast.gazette@ic.gc.ca in the case of electronic mail submissions.

Written comments should be postmarked no later than 60 days from the date of publication of this notice. Comments received will be made available on written request to the Director General.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMBR-001-98 — Proposition en vue d'adopter une norme pour l'exploitation des systèmes de radiodiffusion de données (SRD) dans la bande des fréquences FM

Avis est par les présentes donné qu'Industrie Canada se propose d'adopter la norme sur le système de radiodiffusion de données (SRD) du National Radio Systems Committee (NRSC) des États-Unis pour les transmissions de la radiodiffusion FM au Canada. Le Ministère veut que la norme du NRSC sur les SRD devienne la seule norme canadienne. Toutefois, la mise en œuvre de SRD par les entreprises de radiodiffusion FM sera volontaire. Le Ministère a aussi l'intention de réserver la sous-porteuse de 57 kHz uniquement pour les SRD (54,6 à 59,4 kHz dans la bande de base FM).

Le NRSC a récemment introduit une norme de transmission volontaire pour SRD qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz des stations de radiodiffusion FM. Un système compatible de sous-porteuse SRD est employé par plusieurs pays européens depuis quelques années.

Le SRD permettra aux radiodiffuseurs de transmettre des données aux nouveaux récepteurs FM du type SRD. Grâce à un affichage visuel, ces données indiqueront à l'auditeur l'indicatif de la station, le format du programme et l'endroit, et elles permettront de lui transmettre des messages d'urgence. La technologie rend également possibles d'autres fonctions comme le balayage des formats des programmes.

Outre les applications liées à la radiodiffusion, le flot de données SRD permet d'assurer des services de communications de tiers comme le téléappel étendu. Les services de téléappel et la transmission alphanumérique de données assurés au moyen de systèmes de radiodiffusion de données doivent être autorisés en vertu de la *Loi sur la radiocommunication* et du *Règlement sur la radiocommunication*, et ils sont assujettis aux droits d'autorisation applicables ainsi qu'à toute exigence prévue par la *Loi sur les télécommunications*.

Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations sur cette proposition au Directeur général, Direction du génie du spectre, Industrie Canada, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, ou les faire parvenir par courrier électronique à l'adresse Internet suivante : broadcast.gazette@ic.gc.ca.

Les présentations faites par écrit doivent être envoyées au plus tard 60 jours après la publication du présent avis, le cachet de la poste faisant foi. Les observations reçues seront rendues disponibles sur demande écrite présentée au directeur général.

For further inquiry, please contact Jack Dadourian at (613) 990-4953.

Ottawa, March 4, 1998

R. W. McCAUGHERN
*Director General
Spectrum Engineering*

[11-1-o]

Les personnes intéressées peuvent obtenir plus de renseignements sur le sujet en s'adressant à M. Jack Dadourian au (613) 990-4953.

Ottawa, le 4 mars 1998

*Le directeur général
Génie du spectre*
R. W. McCAUGHERN

[11-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-003-98 — Radio Equipment Standards Lists

On November 22, 1997, Industry Canada published in the *Canada Gazette*, Part I, Notice No. SMSE-009-97. That notice announced the release of lists of technical standards.

Notice is hereby given that Industry Canada is updating the three Radio Equipment Standards Lists to reflect recent revisions to certain standards. Excerpts of the revised Radio Equipment Standards Lists are as follows:

1. Licence Exempt Radio Apparatus Standards List

RSS-210, Issue 2, Rev. 1: Low Power Licence-Exempt Radio-communication Devices.

2. Category I Equipment Standards List

RSS-187, Issue 3, Rev. 1: Emergency Position Indicating Radio Beacons, Emergency Locator Transmitters and Personal Locator Beacons.

RSS-210, Issue 2, Rev. 1: Low Power Licence-Exempt Radio-communication Devices.

3. Category II Equipment Standards List

RSS-210, Issue 2, Rev. 1: Low Power Licence-Exempt Radio-communication Devices.

Please note that the Standards identified as Revision 1 (Rev. 1), as well as the three complete Radio Equipment Standards Lists, are available in English and French on the Internet at:

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum> (English version)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre> (French version)

or in hard copy from the Publishing Services Centre, DOSP-P, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, (613) 990-4761 (Telephone), (613) 990-3341 (Facsimile), spectrum_pubs@ic.gc.ca (Electronic Mail), until April 1, 1998.

After this date, hard copy documents will be available, for a fee, from: Tyrell Press Ltd., 2714 Fenton Road, Gloucester, Ontario K1T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada, Toll-free Telephone), 1-800-574-0137 (United States, Toll-free Telephone), (613) 822-0740 (Worldwide Telephone), (613) 822-1089 (Facsimile), tyrell@magi.com (Electronic Mail), or Canada Communication

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-003-98 — Listes des normes applicables au matériel radio

Industrie Canada a publié l'avis n° SMSE-009-97 le 22 novembre 1997 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Cet avis annonçait la publication de listes de normes techniques.

Avis est par les présentes donné qu'Industrie Canada modifie les trois listes des normes applicables au matériel radio pour refléter les changements apportés récemment à des cahiers des charges sur les normes radioélectriques. Voici un extrait des Listes des normes applicables au matériel radio montrant les articles modifiés :

1. Liste des normes applicables au matériel radio exempté de licence

CNR-210, 2^e édition, rév. 1 : Dispositifs de radiocommunications de faible puissance, exempts de licence.

2. Liste des normes applicables au matériel de catégorie I

CNR-187, 3^e édition, rév. 1 : Radiobalises de localisation des sinistres, radiobalises de secours et balises de localisation personnelles.

CNR-210, 2^e édition, rév. 1 : Dispositifs de radiocommunications de faible puissance, exempts de licence.

3. Liste des normes applicables au matériel de catégorie II

CNR-210, 2^e édition, rév. 1 : Dispositifs de radiocommunications de faible puissance, exempts de licence.

Veuillez noter que les Cahiers des charges maintenant identifiés comme révision 1 (rév. 1) de même que le contenu complet des trois listes des normes applicables au matériel radio sont disponibles, en français et en anglais, sur les sites Internet suivants :

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre> (version française)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum> (version anglaise)

ou en copies papier du Service des publications, DOSP-P, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, (613) 990-4761 (téléphone), (613) 990-3341 (télécopieur), spectrum_pubs@ic.gc.ca (courrier électronique), jusqu'au 1^{er} avril 1998.

Après cette date, les copies papier des publications seront disponibles, moyennant des coûts, auprès de : Tyrell Press Ltd., 2714, chemin Fenton, Gloucester (Ontario) K1T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada, téléphone sans frais), 1-800-574-0137 (États-Unis, téléphone sans frais), (613) 822-0740 (téléphone, ailleurs dans le monde), (613) 822-1089 (télécopieur), tyrell@magi.com (courrier

Group, 45 Sacré-Cœur Boulevard, Hull, Quebec K1A 0S9, 1-888-562-5561 (Toll-free Telephone), (819) 779-2858 (Facsimile), dlsorderdesk@ccgsjc.com1 (Electronic Mail).

électronique), ou Groupe Communication Canada, 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9, 1-888-562-5561 (téléphone sans frais), (819) 779-2858 (télécopieur), dlsorderdesk@ccgsjc.com1 (courrier électronique).

February 23, 1998

Le 23 février 1998

R. W. McCAUGHERN
Director General
Spectrum Engineering

Le directeur général
Génie du spectre
R. W. McCAUGHERN

[11-1-o]

[11-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

RADIOCOMMUNICATION ACT

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Notice No. SMSE-004-98

Avis n° SMSE-004-98

Notice is hereby given that minor revisions have been made to the Radio Standards Specification 187 (RSS-187), Issue 3, *Emergency Position Indicating Radio Beacons, Emergency Locator Transmitters and Personal Locator Beacons*. The revised document has been posted on the Internet at the address <http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>. The specific changes are listed below:

Avis est par les présentes donné que des modifications mineures ont été apportées au Cahier des charges sur les normes radioélectriques 187 (CNR-187), 3^e édition, *Radiobalises de localisation des sinistres, radiobalises de secours, et balises de localisation personnelles*. Le document amendé a été placé sur Internet à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/spectre>. Les changements apportés au document sont indiqués ci-dessous :

(a) Transport Canada is replaced by the organization NAV CANADA in section 9 and in the headings of items 15 and 16 of Annex 1.

a) Transports Canada est remplacé par l'organisation NAV CANADA dans la section 9 et dans les en-têtes des points 15 et 16 de l'annexe 1.

(b) The Canadian Test facility (QETE) approved to perform COSPAS/SARSAT testing has been deleted from section 4.2.1 paragraph 2 and item 12 of Annex 1, at QETE's request since they are no longer able to provide this testing service for the public.

b) à sa demande, le Centre d'essais techniques de la qualité (CETQ) a été enlevé de la section 4.2.1 (deuxième paragraphe) et du point 12 de l'annexe 1, car ce dernier n'effectue plus de tels essais pour le public.

(c) In section 8.0, EPIRBs of COSPAS/SARSAT Class 1 (−40° to +55°C) and Class 2 (−20° to +55°C) have been replaced by: CANADA Class 1, float free (−20° to +55°C), and CANADA Class 2 manual activation (−20° to +55°C).

c) Dans la section 8.0, les RLS COSPAS/SARSAT Classe 1 (−40°C à +55°C) et Classe 2 (−20°C à +55°C) ont été remplacées par : CANADA Classe 1, qui surnage librement (−20°C à +55°C), et CANADA Classe 2, déploiement manuel (−20°C à +55°C).

(d) A few minor text changes of an editorial nature [e.g. CCG (AMTJ) changed to CCG (AWTJ)].

d) Quelques changements mineurs de nature rédactionnelle [par exemple, GCC (AMTJ) a été remplacé par GCC (AWTJ)].

The Radio Equipment Technical Standards List (Category 1 Equipment Standards List) will be amended accordingly (to show the new issue number as RSS-187, Issue 3, Rev. 1).

La Liste des normes applicables au matériel radio (Liste des normes applicables au matériel de catégorie I) est conséquemment mise à jour (pour montrer le nouveau numéro d'édition comme étant le CNR-187, 3^e édition, rév. 1).

Any inquiries on this notice should be directed to: The Manager, Radio Equipment Standards; Lum.kwai@ic.gc.ca (Electronic Mail), (613) 990-4699 (Telephone), (613) 990-3158 (Facsimile).

Toutes questions sur cet avis devraient être adressées au Gestionnaire, Normes du matériel radioélectrique; Lum.kwai@ic.gc.ca (courrier électronique), (613) 990-4699 (téléphone), (613) 990-3158 (télécopieur).

Note that the RSS-187, Issue 3, Rev. 1, is available in English and French on the Internet at:

Veillez noter que le CNR-187, 3^e édition, rév. 1, est disponible, en français et en anglais, aux sites Internet suivants :

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum> (English version)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre> (version française)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre> (French version)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum> (version anglaise)

or in hard copy from the Publishing Services Centre, DOSP-P, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, (613) 990-4761 (Telephone), (613) 990-3341 (Facsimile), spectrum_pubs@ic.gc.ca (Electronic Mail), until April 1, 1998.

ou en copie papier du Service des publications, DOSP-P, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, (613) 990-4761 (téléphone), (613) 990-3341 (télécopieur), spectrum_pubs@ic.gc.ca (courrier électronique), jusqu'au 1^{er} avril 1998.

After this date, a hard copy of the document will be available, for a fee, from: Tyrell Press Ltd., 2714 Fenton Road, Gloucester, Ontario K1T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada, Toll-free Telephone), 1-800-574-0137 (United States, Toll-free Telephone), (613) 822-0740 (Worldwide Telephone), (613) 822-1089 (Facsimile), tyrell@magi.com (Electronic Mail), or Canada Communication

Après cette date, une copie papier de la publication sera disponible, moyennant des coûts, auprès de : Tyrell Press Ltd., 2714, chemin Fenton, Gloucester (Ontario) K1T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada, téléphone sans frais), 1-800-574-0137 (États-Unis, téléphone, sans frais), (613) 822-0740 (téléphone, ailleurs dans le monde), (613) 822-1089 (télécopieur), tyrell@magi.com (courrier

Group, 45 Sacré-Cœur Boulevard, Hull, Quebec K1A 0S9, 1-888-562-5561 (Telephone, toll-free), (819) 779-2858 (Facsimile), dlsorderdesk@ccgsjc.com1 (Elec-tronic Mail).

électronique), ou Groupe Communication Canada, 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9, 1-888-562-5561 (téléphone, sans frais), (819) 779-2858 (télécopieur), dlsorderdesk@ccgsjc.com1 (courrier électronique).

March 6, 1998

Le 6 mars 1998

R. W. McCAUGHERN
Director General
Spectrum Engineering

Le directeur général
Génie du spectre
R. W. McCAUGHERN

[11-1-o]

[11-1-o]

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

L’avis d’intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l’alinéa 168(1)a) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, j’ai l’intention de révoquer l’enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l’alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l’enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Registration Number* Numéro d’enregistrement*	Business Number Numéro d’entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0001925-10	891154668RR0001	ST. CLARE’S MERCY HOSPITAL, ST. JOHN’S, NFLD.
0044073-10	119148559RR0001	SHERBROOKE HOSPITAL CENTRE/CENTRE HOSPITALIER DE SHERBROOKE, SHERBROOKE, QUE.
0157701-30	887978443RR0001	ST. PATRICK’S CHURCH, HANNA, ALTA.
0172742-40	107951618RR0282	THE SALVATION ARMY, MIMICO CORPS, ETOBICOKE, ONT.
0178806-29	118949494RR0001	GUIDES DU CANADA, GUIDES CATHOLIQUES DU CANADA (SECTEUR FRANÇAIS), MONTRÉAL (QUÉ.)
0202564-11	129944930RR0001	CENTRE DE RÉADAPTATION DE L’OUEST DE L’ILE INC./WEST ISLAND ADAPTATION SERVICES INC., POINTE-CLAIRE (QUÉ.)
0206789-10	119135093RR0001	THE SALVATION ARMY GRACE GENERAL HOSPITAL, ST. JOHN’S, NFLD.
0206805-10	119135184RR0001	THE SALVATION ARMY GRACE MATERNITY HOSPITAL, HALIFAX, N.S.
0220707-10	107282535RR0001	EDMONTON GENERAL HOSPITAL, EDMONTON, ALTA.
0221598-01	131380248RR0001	CHALET D’ENFANTS SUR LA MONTAGNE, WESTMOUNT (QUÉ.)
0239434-36	119277317RR0001	UNITED PENTECOSTAL CHURCH OF BENTON, WOODSTOCK, N.B.
0284752-10	889467866RR0001	THE DR. CHARLES A. JANEWAY CHILD HEALTH CENTRE, ST. JOHN’S, NFLD.
0285866-01	106890635RR0001	CENTRE GÉRONTOLOGIQUE JONQUIÈRE, JONQUIÈRE (QUÉ.)
0286203-56	118932383RR0001	FRIENDSHIP CLUB SENIOR CITIZENS, BRUCE MINES, ONT.
0290122-10	107706228RR0001	MISERICORDIA HOSPITAL, EDMONTON, ALTA.
0313668-10	118972462RR0001	IZAAK WALTON KILLAM HOSPITAL FOR CHILDREN, HALIFAX, N.S.
0318030-36	888636263RR0001	CLAYRIDGE FULL GOSPEL CHURCH, WHITEWOOD, SASK.
0349605-01	886824390RR0001	FOYER ST- EUSÈBE INC., PRINCEVILLE (QUÉ.)
0361295-01	886971399RR0001	FOYER DE LORETTEVILLE INC., LORETTEVILLE (QUÉ.)
0370395-10	891227944RR0001	GENERAL HOSPITAL CORPORATION, ST. JOHN’S, NFLD.
0374496-10	108140286RR0001	TRINITY-CONCEPTION REGIONAL HEALTH BOARD, CARBONEAR, NFLD.
0379487-21	119151009RR0001	SIR WINSTON CHURCHILL SECONDARY SCHOOL SCHOLARSHIP FUND TRUST, VANCOUVER, B.C.
0389072-09	889050662RR0001	FONDATION BERGERON INC., SHERBROOKE (QUÉ.)
0406918-20	106739667RR0001	AVALON NORTH INTEGRATED SCHOOL BOARD, BAY ROBERTS, NFLD.
0428524-03	119234755RR0001	THE GEORGE CLUTHE FOUNDATION, KITCHENER, ONT.
0466565-19	119014702RR0001	LES AUXILIAIRES DU CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE, FLEURIMONT (QUÉ.)
0547596-10	118963107RR0001	HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, SOREL (QUÉ.)
0638197-01	118847250RR0001	RÉSIDENCE SAINT-JOSEPH, MARIA (QUÉ.)
0639757-47	889772976RR0001	CENTENNIAL WOMEN’S MISSIONARY SOCIETY, COBOURG, ONT.
0658427-10	886786193RR0001	L’HÔPITAL D’YOUVILLE DE SHERBROOKE, SHERBROOKE (QUÉ.)
0667089-20	107962631RR0001	THE BOARD OF TRUSTEES OF SCHOOL DISTRICT NO. 9 (CASTLEGAR), CASTLEGAR, B.C.
0724195-11	886090992RR0001	MEMORIAL UNIVERSITY OF NEWFOUNDLAND MEDICAL CLINICS ASSOCIATION, CARBONEAR, NFLD.
0794099-11	886118991RR0001	ESSEX COUNTY FIBROSITIS SUPPORT GROUP, WINDSOR, ONT.
0812735-55	888151040RR0001	ALEXANDER LESLIE ELLIOT RESIDUAL TRUST, WILLOWDALE, ONT.

* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d’enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0865527-20	107310872RR0001	ESQUIMALT PRESCHOOL SOCIETY, VICTORIA, B.C.
0873604-44	134091487RR0001	HIGHLAND BLUFF PASTORAL CHARGE, WESTLOCK, ALTA.
0876961-20	107960627RR0001	THE BOARD OF TRUSTEES OF SCHOOL DISTRICT NO. 11 (TRAIL), TRAIL, B.C.
0915959-53	133854166RR0001	THE JOHN LABATT FOUNDATION, LONDON, ONT.
0946210-49	891247348RR0001	QUICK BUILD SYSTEMS, VANCOUVER, B.C.
0965228-39	136290715RR0001	FULNESS CHRISTIAN FELLOWSHIP INC., STONEY CREEK, N.B.
0980615-21	131195828RR0001	WESTERN AVALON ROMAN CATHOLIC SCHOOL BOARD, BAY ROBERTS, NFLD.
1007335-51	121491807RR0033	CANADIAN FORCES BASE CALGARY UNIT FUND, CALGARY, ALTA.
1020379-11	892721986RR0001	NORTHWESTERN HEALTH CAMPUS CORP., TORONTO, ONT.
1024900-01	892935164RR0001	FOYER DES BOIS FRANCS INC., PLESSISVILLE (QUÉ.)
1059518-39	899763486RR0001	KING'S ALLIANCE CHURCH OF THE CHRISTIAN AND MISSIONARY ALLIANCE IN CANADA, KENTVILLE, N.S.
1089085-59	889637369RR0001	RED DEER YOUTH JUSTICE COMMITTEE SOCIETY, RED DEER, ALTA.
1101518-39	889697843RR0001	NAPANEE CHRISTIAN RENEWAL CENTRE, DESERONTO, ONT.
1029446-09	893047464RR0001	COUP DE POUCE FOYER, SAINTE-THÉRÈSE (QUÉ.)
3001421	889651865RR0001	BOISSEVAIN HEALTH DISTRICT FOUNDATION INC. BOISSEVAIN, MAN.

* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

NEIL BARCLAY
Director
Charities Division
[11-1-o]

Le directeur
Division des organismes de bienfaisance
NEIL BARCLAY
[11-1-o]

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Stainless Steel Round Bar — Decision

On March 2, 1998, pursuant to paragraph 39(1)(d) of the *Special Import Measures Act*, the Deputy Minister of National Revenue extended to 135 days the time period for completing the preliminary investigation respecting the alleged injurious dumping into Canada of certain stainless steel round bar originating in or exported from the Federal Republic of Germany, France, Italy, Japan, Spain, Sweden, Taiwan and the United Kingdom. The goods in question are classified under the following Harmonized System classification numbers:

7222.11.00.11	7222.11.00.21
7222.20.10.00	7222.20.90.11
7222.20.90.21	7222.30.00.11
7222.30.00.21	

Information

For additional information, please contact Mr. Iqbal Motani, Senior Program Officer, Anti-dumping and Countervailing Directorate, 191 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0L5, (613) 952-7547 (Telephone), (613) 941-2612 (Facsimile).

Ottawa, March 2, 1998

R. A. SÉGUIN
Interim Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[11-1-o]

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Barres rondes en acier inoxydable — Décision

Le 2 mars 1998, en vertu de l'alinéa 39(1)d) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le sous-ministre du Revenu national a porté à 135 jours le délai prévu pour compléter l'étape préliminaire de l'enquête à l'égard du présumé dumping dommageable au Canada de certaines barres rondes en acier inoxydable, originaires ou exportées de la République fédérale d'Allemagne, de la France, de l'Italie, du Japon, de l'Espagne, de la Suède, de Taiwan et du Royaume-Uni. Les marchandises en question sont classifiées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7222.11.00.11	7222.11.00.21
7222.20.10.00	7222.20.90.11
7222.20.90.21	7222.30.00.11
7222.30.00.21	

Renseignements

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Iqbal Motani, Agent principal de programme, Direction des droits antidumping et compensateurs, 191, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0L5, (613) 952-7547 (téléphone), (613) 941-2612 (télécopieur).

Ottawa, le 2 mars 1998

Le directeur général intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs
R. A. SÉGUIN

[11-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

RABOBANK CANADA

RABOBANK CANADA

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 48(1) of the *Bank Act*, an Order to Commence and Carry on Business was issued on February 27, 1998, approving the commencement and carrying on of business by Rabobank Canada.

Avis est par les présentes donné que, conformément au paragraphe 48(1) de la *Loi sur les banques*, une autorisation de fonctionnement a été délivrée le 27 février 1998 autorisant la Rabobank Canada à commencer à fonctionner.

March 3, 1998

Le 3 mars 1998

JOHN PALMER
*Superintendent of
Financial Institutions*

*Le surintendant des
institutions financières*
JOHN PALMER

[11-1-0]

[11-1-0]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 27, 1997.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 septembre 1997.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Electrical and Electronics*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-97-047) from Valcom Ltd. (the complainant), of Guelph, Ontario, concerning Solicitation No. KW203-7-0514/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation is for a data logger for the Department of the Environment. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into this complaint.

It is alleged that the Department has improperly declared the complainant's proposal non-compliant for failing to submit a production model by a certain deadline and for failing to provide a list of locations where the proposed model is in operation.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, March 3, 1998

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[11-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY***Information Processing and Related Telecommunications Services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-97-048) from Bell Canada (the complainant), of Ottawa, Ontario, concerning Solicitation No. EN994-7-3363/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation is for toll free voice services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into this complaint.

It is alleged that the Department has improperly declared the complainant's proposal non-compliant because the proposed services approved by the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (CRTC) did not mirror the services offered in the complainant's proposal.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre,

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Produits électriques et électroniques*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-97-047) déposée par la société Valcom Ltd. (le plaignant), de Guelph (Ontario), concernant le numéro d'invitation KW203-7-0514/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres porte sur un consignateur de données pour le ministère de l'Environnement. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur cette plainte.

Il est allégué que le Ministère a incorrectement déclaré non-conforme la soumission du plaignant parce que ce dernier n'a pas soumis un modèle de série dans le délai prévu et n'a pas fourni une liste des emplacements où le modèle proposé est utilisé.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 3 mars 1998

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[11-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE***Traitement de l'information et services de télécommunications connexes*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-97-048) déposée par la société Bell Canada (le plaignant), d'Ottawa (Ontario), concernant le numéro d'invitation EN994-7-3363/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres porte sur des services téléphoniques sans frais. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur cette plainte.

Il est allégué que le Ministère a incorrectement déclaré non-conforme la soumission du plaignant parce que les services proposés approuvés par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) n'étaient pas identiques aux services proposés par le plaignant.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard

15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, March 3, 1998

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[11-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Information Processing and Related Telecommunications Services

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-97-049) from Bell Canada (the complainant), of Ottawa, Ontario, concerning Solicitation No. EN994-7-3328/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation is for digital private line services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into this complaint.

It is alleged that the Department has improperly declared the complainant's proposal non-compliant because the proposed services approved by the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (CRTC) did not mirror the services offered in the complainant's proposal.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, March 3, 1998

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[11-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Scientific Instruments

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-97-045) from Flolite Industries, of Etobicoke, Ontario, concerning Solicitation No. W8485-7-SC15/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation is for a quantity of videoprobes, model XL615SYS, including videoprobe tip adapters, models XT6100 SG and XT6100FG, "Everest Imaging," or equivalent, for the Department of National Defence. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into this complaint.

It is alleged that the Department has accepted a proposal offering a product that is not equivalent to that specified.

Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 3 mars 1998

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[11-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Traitement de l'information et services de télécommunications connexes

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-97-049) déposée par la société Bell Canada (le plaignant), d'Ottawa (Ontario), concernant le numéro d'invitation EN994-7-3328/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres porte sur des services de ligne digitale privée. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur cette plainte.

Il est allégué que le Ministère a incorrectement déclaré non-conforme la soumission du plaignant parce que les services proposés approuvés par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) n'étaient pas identiques aux services proposés par le plaignant.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 3 mars 1998

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[11-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Instruments scientifiques

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-97-045) déposée par la société Flolite Industries, d'Etobicoke (Ontario), concernant le numéro d'invitation W8485-7-SC15/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres porte sur une quantité de sondes vidéo, modèle XL615SYS, incluant des adaptateurs de pointe de sonde, modèles XT6100 SG et XT6100FG, « Everest Imaging » ou l'équivalent, pour le ministère de la Défense nationale. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur cette plainte.

Il est allégué que le Ministère a accepté une soumission qui offre un produit qui n'est pas identique au produit spécifié.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, March 3, 1998

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[11-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Examination Room, 1 Promenade du Portage, Room 201, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), (819) 994-0218 (Facsimile), (819) 994-0423 (TDD);
- Bank of Commerce Building, 10th Floor, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), (902) 426-2721 (Facsimile), (902) 426-6997 (TDD);
- Place Montréal Trust, Suite 1920, 1800 McGill College Avenue, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), (514) 283-3689 (Facsimile), (514) 283-8316 (TDD);
- The Kensington Building, 1810-275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), (204) 983-6317 (Facsimile), (204) 983-8274 (TDD);
- 800 Burrard Street, Suite 1380, Vancouver, British Columbia V6Z 2G7, (604) 666-2111 (Telephone), (604) 666-8322 (Facsimile), (604) 666-0778 (TDD).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

LAURA M. TALBOT-ALLAN

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1998-19

1. Eastern Canada and Igloolik, Hall Beach, Pond Inlet, Arctic Bay, Resolute Bay and Grise Fiord, Northwest Territories TMN Networks Inc./Réseaux TMN inc. ("TMN")

To amend the broadcasting licence of the English-language (Pay Television) programming undertaking known as MOVIEPIX by amending that part of its condition of licence no. 1 which reads as follows:

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 3 mars 1998

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[11-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Salle d'examen du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), (819) 994-0218 (télécopieur), (819) 994-0423 (ATS);
- Édifice de la Banque de Commerce, 10^e étage, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), (902) 426-2721 (télécopieur), (902) 426-6997 (ATS);
- Place Montréal Trust, Bureau 1920, 1800, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), (514) 283-3689 (télécopieur), (514) 283-8316 (ATS);
- Édifice The Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), (204) 983-6317 (télécopieur), (204) 983-8274 (ATS);
- 800, rue Burrard, Bureau 1380, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2G7, (604) 666-2111 (téléphone), (604) 666-8322 (télécopieur), (604) 666-0778 (ATS).

Les interventions doivent parvenir à la Secrétaire générale, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

La secrétaire générale

LAURA M. TALBOT-ALLAN

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1998-19

1. L'Est du Canada et Igloolik, Hall Beach, Pond Inlet, Arctic Bay, Resolute Bay et Grise Fiord (Territoires du Nord-Ouest) TMN Network Inc./Réseaux TMN inc. (« TMN »)

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de langue anglaise de l'entreprise de programmation (télévision payante) connu sous le nom de MOVIEPIX, en modifiant la partie de sa condition de licence n^o 1 qui se lit comme suit :

1. The licensee shall provide a regional, English-language general interest pay television programming service in Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland.

TMN is seeking to amend the above condition of licence by extending its service area to include Igloolik, Hall Beach, Pond Inlet, Arctic Bay, Resolute Bay and Grise Fiord, Northwest Territories.

As part of the rationale for the proposed amendment, TMN submits that the Northwest Territories communities are in the service area licensed to WIC Premium Television Ltd. ("WIC") [formerly Allarcom Pay Television Limited] programming service known as MOVIEMAX. However, because WIC has changed its integrated receiver decoders, the communities are no longer able to receive the MOVIEMAX signal. WIC is presently trying to determine the best means of reestablishing the service to these communities.

TMN has undertaken to cease offering the MOVIEPIX service to these Northwest Territories communities when WIC's MOVIEMAX service becomes available in the communities.

The Commission notes that a similar application to provide The Movie Network service to these communities was approved in Decision CRTC 98-2, dated January 7, 1998. Taking into account the aforementioned loss of service and the particular needs of remote, Arctic communities the Commission intends to approve any further requests of this nature administratively.

Deadline for intervention: March 25, 1998

March 3, 1998

[11-1-0]

1. La titulaire doit fournir un service régional de programmation de télévision payante d'intérêt général de langue anglaise en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve.

TMN demande la modification de la condition de licence susmentionnée de manière à étendre l'aire de desserte pour y inclure Igloolik, Hall Beach, Pond Inlet, Arctic Bay, Resolute Bay et Grise Fiord (Territoires du Nord-Ouest).

À l'appui de la modification qu'elle propose, TMN invoque notamment que les communautés du Territoires du Nord-Ouest se trouvent dans l'aire de desserte autorisée du service de programmation de WIC Premium Television Ltd. (« WIC ») [antérieurement Allarcom Pay Television Limited] connu sous le nom de MOVIEMAX. Toutefois, depuis que WIC a changé ses décodeurs-récepteurs intégrés, le signal de MOVIEMAX ne peut être capté dans les collectivités. WIC tente actuellement de trouver le meilleur moyen de rétablir le service dans ces collectivités.

TMN s'est engagé à cesser d'offrir son service MOVIEPIX aux communautés des Territoires du Nord-Ouest si jamais le service de WIC MOVIEMAX devient accessible aux communautés.

Le Conseil fait remarquer que, dans la décision CRTC 98-2 du 7 janvier 1998, il a approuvé une demande semblable visant à fournir le service The Movie Network à ces collectivités. Compte tenu de la perte de service susmentionnée et des besoins particuliers des collectivités éloignées de l'Arctique, le Conseil entend approuver toute autre demande de cette nature par voie administrative.

Date limite d'intervention : le 25 mars 1998

Le 3 mars 1998

[11-1-0]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

98-71

March 6, 1998

The Comedy Network Inc. (formerly 1155636 Ontario Inc.)
Across Canada

Approved — Amendment to the broadcasting licence of the national English-language specialty television programming undertaking known as The Comedy Network, by authorizing a second satellite uplink to distribute the service's signal in Western Canada three hours after the original feed to Eastern Canada.

98-72

March 6, 1998

Wabowden Television Inc.
Wabowden, Manitoba

Renewed — Broadcasting licence for the radiocommunication distribution undertaking serving Wabowden, from April 1, 1998, to August 31, 1998.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

98-71

Le 6 mars 1998

The Comedy Network Inc. (anciennement 1155636 Ontario Inc.)
L'ensemble du Canada

Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation offrant le service spécialisé de télévision de langue anglaise « The Comedy Network », en autorisant une seconde liaison ascendante par satellite afin de permettre la distribution du signal dans l'Ouest canadien, trois heures après la distribution initiale dans l'Est du Canada.

98-72

Le 6 mars 1998

Wabowden Television Inc.
Wabowden (Manitoba)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution de radiocommunication qui dessert Wabowden, du 1^{er} avril 1998 au 31 août 1998.

98-73

March 6, 1998

98-73

Le 6 mars 1998

Cable III TV Inc.
Alix, Alberta

Renewed — Broadcasting licence for the cable distribution undertaking serving Alix, from April 1, 1998, to August 31, 1998.

[11-1-o]

Cable III TV Inc.
Alix (Alberta)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution par câble qui dessert Alix, du 1^{er} avril 1998 au 31 août 1998.

[11-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

PUBLIC HEARING

AEC Suffield Gas Pipeline Project

The National Energy Board ("the Board") will conduct a public hearing into an application made by AEC Suffield Gas Pipeline Inc. ("AEC Suffield" or "the Applicant") under the *National Energy Board Act* ("the Act") to construct and operate the proposed AEC Suffield Pipeline and for orders related to toll and tariff matters. The hearing will include the consideration of matters to be examined in accordance with the *Canadian Environmental Assessment Act*.

The proposed AEC Suffield Pipeline comprises approximately 114 kilometres of new natural gas transmission pipeline and associated control facilities which will begin near the southwestern corner of the Suffield Military Block in Alberta, extend along the southern end of the Military Block and then extend northeast to join the TransCanada Pipelines Limited system near Burstall, Saskatchewan. The proposed pipeline will require less than 40 kilometres of new right-of-way as the route will follow an existing right-of-way for most of its length. AEC Suffield estimates the cost of the project at \$26.2 million and the project is scheduled for completion by November 1, 1998.

The hearing will commence on Monday, May 25, 1998, at a time and location to be announced. The hearing will be public and will be held to obtain the evidence and views of interested persons on the application. Any person interested in participating in the hearing should consult the Board's detailed Directions on Procedure GH-2-98 for further background and instructions.

Any person wishing to intervene in the hearing must file a written intervention by close of business Thursday, March 19, 1998, with the Secretary of the Board and serve a copy on AEC Suffield at the following address: Mr. Larry Weiers, AEC Suffield Gas Pipeline Inc., 3900-421 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 4K9, (403) 266-8267 (Telephone), (403) 231-2620 (Facsimile).

Any person wishing only to comment on the application should file a letter of comment with M. L. Mantha, Secretary, National Energy Board, 311 Sixth Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 3H2, (403) 292-5503 (Facsimile), and send a copy to AEC Suffield by close of business Wednesday, April 22, 1998.

Information on the procedures for this hearing or on the *National Energy Board Rules of Practice and Procedure, 1995* governing all hearings (available in English and French) may be obtained by writing the Secretary of the Board or contacting Mrs. Mary Lou Scharf, Regulatory Officer, at (403) 299-3988, or by calling the Board toll-free at 1-800-899-1265 and specifying the AEC Suffield Pipeline Project. The Directions on Procedure may also be accessed through the Board's Internet site at

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

AUDIENCE PUBLIQUE

Projet de gazoduc AEC Suffield

L'Office national de l'énergie (l'« Office ») examinera, dans le cadre d'une audience publique, une demande que la compagnie AEC Suffield Gas Pipeline Inc. (« AEC Suffield » ou le « demandeur ») a présenté, aux termes de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), en vue de construire et d'exploiter le gazoduc projeté et en vue d'obtenir une ordonnance visant les droits et tarifs. L'audience portera notamment sur les questions qui doivent être examinées en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Le gazoduc proposé d'AEC Suffield serait constitué d'environ 114 kilomètres de canalisations nouvelles destinées au transport du gaz naturel et des installations de commande connexes. Il débiterait près du coin sud-ouest du bloc militaire Suffield, en Alberta, suivrait la limite sud du bloc, puis irait en direction nord-est, pour rejoindre le réseau de TransCanada Pipelines Limited, près de Burstall, en Saskatchewan. L'aménagement du gazoduc proposé exigera moins de 40 kilomètres de nouvelle emprise, car la majeure partie du tracé empruntera une emprise établie. AEC Suffield évalue le coût du projet à 26,2 millions de dollars et prévoit le terminer au plus tard le 1^{er} novembre 1998.

L'audience débutera le lundi 25 mai 1998; l'heure et le lieu seront annoncés à une date ultérieure. L'audience sera publique et visera à recueillir la preuve et les opinions des personnes intéressées par la demande. Toute personne intéressée à participer à l'audience devrait consulter les instructions détaillées de l'Office sur la procédure (GH-2-98).

Toute personne intéressée à intervenir à l'audience doit déposer une intervention écrite auprès du secrétaire de l'Office avant la fermeture des bureaux le jeudi 19 mars 1998 et en signifier copie à AEC Suffield, à l'adresse suivante : M. Larry Weiers, AEC Suffield Gas Pipeline Inc., 421, Septième Avenue Sud-Ouest, Bureau 3900, Calgary (Alberta) T2P 4K9, (403) 266-8267 (téléphone), (403) 231-2620 (télécopieur).

Toute personne qui souhaite seulement présenter des commentaires sur la demande doit le faire dans une lettre de commentaires déposée auprès de M. L. Mantha, Secrétaire, Office national de l'énergie, 311, Sixième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T2P 3H2, (403) 292-5503 (télécopieur), et en envoyer une copie au demandeur au plus tard à la fermeture des bureaux le mercredi 22 avril 1998.

Des renseignements sur les procédures de l'audience et sur les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie (1995)* régissant toutes les audiences (les deux documents sont disponibles en français et en anglais) peuvent être obtenus en écrivant au secrétaire de l'Office ou en téléphonant à M^{me} Mary Lou Scharf, agente de la réglementation, au (403) 299-3988, ou en appelant l'Office sans frais au 1-800-899-1265, et préciser qu'il s'agit du projet de gazoduc d'AEC Suffield. On

www.neb.gc.ca (click on "Regulatory Update" and "Hearing Orders for Upcoming Hearings").

M. L. MANTHA
Secretary

[11-1-o]

peut aussi consulter les instructions sur le site Internet de l'Office au www.neb.gc.ca (cliquer sur « Actualités en matière de réglementation », puis sur « Ordonnances d'audiences — Audiences prochaines »).

Le secrétaire
M. L. MANTHA

[11-1-o]

PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD

CONSULTATION NOTICE ON THE VOLUNTARY COMPLIANCE UNDERTAKING ON HUMALOG

In the matter the *Patent Act*, R.S., 1985, c. P-4, as amended

And in the matter of Eli Lilly Canada Inc.

And in the matter of Humalog (insulin lispro)

Notice is hereby given that the Patented Medicine Prices Review Board ("the Board") has received a Voluntary Compliance Undertaking ("VCU") from Eli Lilly Canada Inc. on December 15, 1997, in respect of the price of the medicine Humalog.

And take notice that the staff of the Board have recommended to the Board that it is appropriate for the Board to approve the VCU.

And take notice that the Board will consider written submissions as to whether it should accept the VCU, which submissions are to be filed in accordance with the directions below.

A. Purpose of this Notice

1. The purpose of this notice is to provide Ministers of Health in the provinces and territories of Canada and other interested persons with an opportunity to make submissions on the appropriateness of the VCU made by Eli Lilly Canada Inc. ("Lilly") and its terms and provisions (copy attached).

B. Background

2. Humalog is a rapid-acting analogue of human insulin that is indicated in the treatment of patients with diabetes mellitus who require insulin for the maintenance of normal glucose homeostasis.

3. Canadian Patent Application No. 2,009,579 ("the Application"), which pertains to Humalog, was filed on February 8, 1990, and was laid open for inspection to the public on August 9, 1990. The application is pending, and no Canadian patent that pertains to Humalog has yet been granted. Lilly expects that a patent will be granted for the application by the end of 1998, and as the seller of the medicine in Canada, Lilly will become the Canadian patentee.

4. Humalog has been sold in Canada by Lilly since November 11, 1996, in the dosage forms and strengths of 100 iu/mL vials of 10 mL and in packages of five 100 iu/mL cartridges of 1.5 mL. Humalog is being sold pursuant to a Notice of Compliance issued by Health Canada on October 8, 1996, with the Drug Identification Numbers 02229704 and 02229705, respectively, for each presentation of the medicine.

5. The Board's Excessive Price Guidelines ("Guidelines") provide that new drug products will be categorized for price review purposes according to, among other things, the degree of

CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS

AVIS DE CONSULTATION SUR L'ENGAGEMENT DE CONFORMITÉ VOLONTAIRE SUR L'HUMALOG

Dans l'affaire de la *Loi sur les brevets*, L.R. (1985), ch. P-4, modifiée

Et dans l'affaire de la Eli Lilly Canada Inc.

Et dans l'affaire de l'Humalog (insuline lispro)

Avis est par les présentes donné que le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (« le Conseil ») a reçu un engagement de conformité volontaire (« engagement ») de la Eli Lilly Canada Inc. le 15 décembre 1997 au sujet du prix du médicament Humalog.

Avis est également donné que le personnel du Conseil a recommandé au Conseil qu'il est pertinent d'approuver cet engagement.

Avis est également donné que le Conseil examinera les observations écrites, à savoir s'il devrait ou non accepter l'engagement. Les observations écrites doivent être soumises conformément aux directives décrites ci-dessous.

A. Objet de l'avis

1. Le présent avis a pour objet d'offrir aux ministres de la Santé des provinces et des territoires du Canada et à d'autres intéressés l'occasion de donner leur avis sur la pertinence de l'engagement pris par la Eli Lilly Canada Inc. (« Lilly ») et de ses modalités (copie ci-après).

B. Toile de fond

2. L'Humalog est un analogue à action rapide de l'insuline humaine qui est employé dans le traitement de patients souffrant de diabète et ayant besoin d'insuline pour maintenir leur homéostasie glucosique.

3. La demande de brevet n° 2 009 579 (« la demande »), pertinente à l'Humalog, a été présentée le 8 février 1990 et a été mise à la disposition du public pour consultation le 9 août 1990. La demande est encore à l'étude, et aucun brevet canadien concernant l'Humalog n'a encore été approuvé. Lilly s'attend que la demande de brevet soit agréée avant la fin de 1998, et, à titre de vendeur du médicament au Canada, Lilly deviendra titulaire du brevet canadien.

4. L'Humalog est vendu au Canada par la société Lilly depuis le 11 novembre 1996, sous forme de fioles de 10 mL contenant 100 unités internationales d'insuline par mL, et dans des boîtes de cinq cartouches de 1,5 mL contenant 100 unités internationales d'insuline par mL. L'Humalog est vendu en application d'un avis de conformité délivré par Santé Canada le 8 octobre 1996, chaque forme posologique étant identifiée par les numéros DIN 02229704 et 02229705, respectivement.

5. Selon les Lignes directrices sur les prix excessifs (« lignes directrices ») du Conseil, les nouveaux produits pharmaceutiques seront classés, pour les besoins de l'examen des prix, entre autres

therapeutic improvement over existing drugs. A category 2 drug product is one that is a breakthrough or provides a substantial improvement over comparable existing drug products. A category 3 drug product is one that provides moderate, little or no therapeutic advantage over comparable existing drug products.

6. Prior to its introduction in Canada, Lilly requested advisory assistance from Board staff in respect of the price of Humalog. Lilly submitted that Humalog provides substantial improvement over existing therapies, and should be classified as a category 2 new medicine. In part, Lilly submits that Humalog has a different pharmacokinetic profile as compared to regular insulin in that it is better at achieving rapid hypoglycæmic activity in insulin dependent patients afflicted with diabetes mellitus, and can therefore be administered immediately before meals, unlike regular insulin.

7. The Board's Human Drug Advisory Panel ("HDAP") considered all available scientific evidence and concluded that there is insufficient scientific evidence that Humalog provides a substantial improvement over existing drug products for purposes of the Guidelines. The HDAP recommended that Humalog be classified as a category 3 new medicine and that regular insulin be used as a comparator for pricing purposes.

8. One of the tests under the Board's Guidelines for determining whether the introductory price of a category 3 new drug product is presumed to be excessive is whether it exceeds the prices of all the comparable drug products in the same therapeutic class. On the basis of the Guidelines, the introductory price of Humalog in Canada exceeded the maximum non-excessive ("MNE") price for a category 3 drug product in that it was priced higher than the prices of regular insulin in Canada.

9. The published list price of Humalog is \$30.00 per vial and per package of cartridges. This price was found to exceed the prices of the regular insulin products in the same therapeutic class, and Board staff advised Lilly accordingly.

10. A second test under the Guidelines for purposes of reviewing the introductory price of a category 3 new drug product is to compare its price in Canada with its prices in the countries listed in the *Patented Medicines Regulations, 1994* ("the Regulations"). The price of Humalog in Canada meets the requirements of this test as it is not higher than the highest price of Humalog in the countries listed.

11. Lilly has submitted that, even if Humalog is a category 3 new medicine, it is not appropriate to use regular insulin as a comparator drug for purposes of the Guidelines. Lilly has further submitted that the development of Humalog represents an advancement in the treatment of insulin-dependent diabetic patients, and that this should be recognized in the calculation of the MNE price in Canada.

12. For purposes of determining whether the price of a patented medicine is excessive, under section 83 of the *Patent Act*, the Board is required to make its finding on the basis of evidence with respect to the factors in subsection 85(1) of the Act "to the extent that information on the factors is available to the Board:

- (a) the prices at which the medicine has been sold in the relevant market;
- (b) the prices at which other medicines in the same therapeutic class have been sold in the relevant market;

selon le degré d'amélioration thérapeutique qu'ils présentent par rapport aux médicaments déjà sur le marché. Un médicament de catégorie 2 est celui qui représente une découverte ou qui constitue une amélioration importante par rapport à d'autres produits pharmaceutiques comparables qui existent déjà. Un médicament de catégorie 3 est celui qui représente une amélioration modeste, minime, sinon aucune, par rapport à des médicaments comparables qui existent déjà.

6. Avant que l'Humalog ne soit introduit au Canada, Lilly a demandé l'avis du personnel du Conseil concernant le prix du produit. Lilly a allégué que l'Humalog représente une amélioration importante par rapport aux autres médicaments sur le marché, et devait être considéré comme un nouveau médicament de catégorie 2. En partie, Lilly allègue que l'Humalog a un profil pharmacocinétique différent de celui de l'insuline ordinaire, c'est-à-dire que son activité hypoglycémique est plus rapide chez les patients dépendants de l'insuline atteints de diabète, et qu'il peut donc être administré immédiatement avant les repas, contrairement à l'insuline ordinaire.

7. Le Groupe consultatif sur les médicaments pour usage humain (« GCMUH ») du Conseil a étudié toutes les preuves scientifiques disponibles et a conclu que ces preuves ne suffisent pas à établir que l'Humalog représente une amélioration importante par rapport aux autres médicaments existants aux fins des lignes directrices. Le GCMUH a recommandé que l'Humalog soit classé comme un nouveau médicament de catégorie 3, et que l'insuline ordinaire soit utilisée comme comparateur aux fins de l'examen du prix.

8. L'un des tests qui, selon les lignes directrices du Conseil, sert à déterminer si le prix de lancement d'un nouveau produit pharmaceutique de catégorie 3 est présumé excessif consiste à établir s'il dépasse le prix de tous les produits comparables appartenant à la même classe thérapeutique. D'après les lignes directrices, le prix de lancement de l'Humalog au Canada était supérieur au prix maximal non excessif (« MNE ») d'un médicament de catégorie 3, son prix étant plus élevé que celui de l'insuline ordinaire vendue au Canada.

9. Le prix de détail publié de l'Humalog est de 30 \$ la fiole ou la boîte de cartouches. On a jugé que ce prix dépassait le prix des préparations d'insuline de la même classe thérapeutique, et le personnel du Conseil a fait part à Lilly de cette constatation.

10. Un deuxième test qui, selon les lignes directrices, sert à examiner le prix de lancement d'un nouveau médicament de catégorie 3 consiste à comparer son prix de vente au Canada avec les prix pratiqués dans les pays énumérés dans le *Règlement de 1994 sur les médicaments brevetés* (« le Règlement »). Le prix de l'Humalog au Canada répond aux exigences de ce test puisqu'il n'est pas supérieur au prix le plus élevé pratiqué dans les pays énumérés dans le règlement.

11. Lilly a allégué que même si l'Humalog est un nouveau médicament de catégorie 3, il ne convient pas d'utiliser l'insuline ordinaire comme produit de comparaison, aux fins des lignes directrices. Lilly a également soutenu que la mise au point de l'Humalog représente un progrès dans le traitement des personnes souffrant de diabète insulino-dépendant, et que ce fait doit être reconnu dans le calcul du prix MNE au Canada.

12. Pour décider si le prix d'un médicament breveté est excessif, selon l'article 83 de la *Loi sur les brevets*, le Conseil doit fonder ses conclusions sur la preuve obtenue selon les facteurs énumérés au paragraphe 85(1) de la Loi « dans la mesure où des renseignements sur ces facteurs lui sont disponibles :

- a) le prix de vente du médicament sur un tel marché;
- b) le prix de vente de médicaments de la même catégorie thérapeutique sur un tel marché;

- (c) the prices at which the medicine and other medicines in the same therapeutic class have been sold in countries other than Canada;
- (d) changes in the Consumer Price Index; and
- (e) such other factors as may be specified in any regulations made for the purposes of this subsection.”

13. In light of the factors in section 85 of the Act, and without prejudice to its position with respect to the application of the Guidelines, Board staff consider that it may be more appropriate in the circumstances related to this medicine to apply an alternate method for calculating the MNE price for Humalog rather than the method provided by the Guidelines. Board staff would be concerned if the alternate method be the median international price standard which applies to patented drugs in category 2 because it would result in an unduly high price relative to the price of Humulin in Canada. Therefore, Board staff is proposing a new approach.

14. The objective of the alternate method of calculating the MNE price of Humalog in Canada is to ensure that the ratio of the prices of Humalog and regular insulin in Canada does not exceed the median ratio of the prices of these drugs in the other countries listed in the Regulations.

15. The calculation of the MNE price proposed in the VCU for Humalog in Canada is based on the following methodology:

- (a) Using the prices of Humalog and regular insulin (Humulin-R) as of November 17, 1997, in local currency, in the foreign countries listed in the Regulations;
- (b) Calculating the mathematical ratio of the prices of Humalog and regular insulin (Humulin-R) in each country (“foreign ratios”);
- (c) Identifying the median of the foreign ratios;
- (d) Using the price of regular insulin (Humulin-R) in Canada in 1997 as published in the Ontario Drug Benefit Formulary;
- (e) Multiplying the median of the foreign ratios by the price of regular insulin (Humulin-R); and
- (f) Calculating the MNE price for Humalog in 1997 by applying the appropriate weights based on the current distribution of sales of vials and cartridges in Canada from November 11, 1996, to November 12, 1997.

16. Lilly submitted a VCU to the Board on December 15, 1997, utilizing this alternate method of calculating the MNE price of Humalog as the basis for its undertakings.

C. Material Terms and Provisions of the VCU

17. Under the VCU, Lilly has proposed to reduce the published wholesale price of Humalog in Canada from \$30.00 to \$23.00 per vial and per package of cartridges during 1998. The term “wholesale price”, as used by Lilly, refers to the price at which Lilly sells Humalog to wholesalers.

18. Lilly has further undertaken to reduce the price of Humalog in Canada so that its published wholesale price of \$23.00 less applicable discounts and deductions does not exceed the MNE price of \$22.1072 per vial and per package of cartridges during 1998. Lilly has also undertaken to ensure that the price of Humalog, based on the MNE price for 1997 as set out in the VCU, will remain within the Guidelines for all future periods during which it is under the Board’s jurisdiction.

19. Lilly has also undertaken to offset all excess revenues it may have received from the sale of Humalog to patients prior to the price reduction by supplying sufficient quantities of the medicine

- c) le prix de vente du médicament et d’autres médicaments de la même catégorie thérapeutique à l’étranger;
- d) les variations de l’indice des prix à la consommation;
- e) tous les autres facteurs précisés par les règlements d’application du présent paragraphe. »

13. À la lumière des facteurs évoqués dans l’article 85 de la Loi, et sans préjudice quant à sa position relative à l’application des lignes directrices, le personnel du Conseil considère qu’il conviendrait peut-être mieux, dans les circonstances relatives à ce médicament, d’appliquer une autre méthode pour le calcul du prix MNE de l’Humalog, de préférence à la méthode prévue par les lignes directrices. Le personnel du Conseil serait préoccupé si cette autre méthode était la norme du prix médian international qui s’applique aux médicaments brevetés de catégorie 2 puisqu’il en résulterait un prix indûment élevé comparativement au prix de l’Humulin au Canada. Le personnel du Conseil propose donc une nouvelle approche.

14. L’autre méthode de calcul du prix MNE de l’Humalog au Canada vise à faire en sorte que le rapport entre les prix de l’Humalog et de l’insuline ordinaire au Canada ne dépasse pas le rapport médian des prix de ces médicaments pratiqués dans les autres pays énumérés dans le règlement.

15. Le prix MNE de l’Humalog pour le Canada, proposé dans l’engagement, est calculé de la façon suivante :

- a) Utiliser les prix de l’Humalog et de l’insuline ordinaire (Humulin-R) pratiqués le 17 novembre 1997, en monnaie locale, dans les pays étrangers énumérés dans le Règlement;
- b) Calculer le rapport mathématique des prix de l’Humalog et de l’insuline ordinaire (Humulin-R) dans chaque pays (« rapports applicables à d’autres pays »);
- c) Calculer la médiane des rapports applicables à d’autres pays;
- d) Utiliser le prix de l’insuline ordinaire (Humulin-R) au Canada en 1997, publié dans le Formulaire du programme de médicaments gratuits de l’Ontario;
- e) Multiplier la médiane des rapports applicables à d’autres pays par le prix de l’insuline ordinaire (Humulin-R);
- f) Calculer le prix MNE de l’Humalog en 1997 en appliquant les facteurs de pondération appropriés fondés sur l’actuelle distribution des ventes de fioles et de cartouches au Canada entre le 11 novembre 1996 et le 12 novembre 1997.

16. Lilly a présenté un engagement au Conseil le 15 décembre 1997, ses démarches étant fondées sur l’utilisation de cette autre méthode de calcul du prix MNE de l’Humalog.

C. Modalités et dispositions de l’engagement

17. Selon l’engagement, Lilly a proposé de réduire le prix de gros publié de l’Humalog au Canada, en le faisant passer de 30 \$ à 23 \$ la fiole et la boîte de cartouches en 1998. Le « prix de gros » tel qu’il est utilisé par Lilly est le prix auquel Lilly vend l’Humalog aux grossistes.

18. Lilly a de plus entrepris de réduire le prix de l’Humalog au Canada pour que son prix de gros publié de 23 \$, moins les rabais et déductions applicables, ne dépasse pas le prix MNE de 22,1072 \$ la fiole et la boîte de cartouches au cours de 1998. Également, Lilly a entrepris de veiller à ce que le prix de l’Humalog, fondé sur le prix MNE pour 1997, tel que l’indique l’engagement, restera conforme aux Lignes directrices tant qu’il sera du ressort du Conseil.

19. En outre, Lilly a entrepris de compenser tout l’excédent de revenu qu’elle aurait tiré de la vente de l’Humalog avant la réduction de prix en fournissant gratuitement une quantité

at no charge between January 1 and December 31, 1998, to patients being treated with Humalog. The objective is to ensure the price differential is distributed in a fair and efficient manner across Canada and to reach as many previous users of Humalog as possible. Total excess revenues received to December 31, 1997, relative to the MNE price established by the VCU, are estimated to be \$631,547.00.

20. In the event that the distribution of Humalog, at no charge to consumers who paid the higher price in the past, does not offset the total excess revenues it may have received, Lilly has further undertaken to make a payment to Her Majesty the Queen in right of Canada by January 31, 1999, for any deficiency in the offset.

21. Lilly has also undertaken to continue to provide the Board in the future with price and sales information with respect to Humalog in accordance with the Regulations.

D. Grounds for Approving the VCU

22. Board Staff have recommended that it is appropriate for the Board to approve the VCU for the following reasons:

- (a) It protects Canadian consumers by ensuring that Lilly will lower the price of Humalog by about 23 percent;
- (b) It provides that Lilly will offset all excess revenues it has received from the sale of Humalog at a higher price in the past, through the provision of sufficient quantities of Humalog at no charge during 1998, to patients being treated with Humalog. It is the intention to reach as many previous users of Humalog as possible;
- (c) It ensures that the price of Humalog in Canada will be reduced from approximately the median of the price in the foreign countries listed in the Regulations to lower than the prices in all the comparator countries for the vial and to lower than the prices in all the comparator countries but one for the cartridge;
- (d) It ensures that the price of Humalog in Canada will be lower than the price of regular insulin in most of the comparator countries;
- (e) It establishes the MNE price for Humalog based on the current price of regular insulin in Canada and the median ratio of the prices of Humalog and regular insulin in the other countries;
- (f) It reflects fairly the relationship of the price of Humalog to regular insulin in the other countries;
- (g) It is consistent with the policies of the Board that prospective patentees should establish prices that will be considered within the Guidelines if selling a medicine before it becomes patented; and
- (h) It establishes a reasonable basis for determining the MNE price for Humalog based on the factors in section 85 of the *Patent Act*.

E. Conclusion

23. The Board will consider the submissions of Board Staff, Lilly and other interested parties with a demonstrated interest in this matter in determining whether to accept the VCU.

F. Process for Submissions

24. All persons who wish to make representations in this matter shall file a written submission with the Board on or before April 13, 1998.

25. All submissions by the Ministers of Health will be considered by the Board.

suffisante du produit du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998, aux patients traités à l'Humalog. Le but est d'assurer que la différence du prix soit distribuée de façon juste et efficiente à travers le pays et de joindre autant d'utilisateurs de l'Humalog que possible. L'excédent de revenu total reçu au 31 décembre 1997, relativement au prix MNE établi par l'engagement, a été évalué à 631 547 \$.

20. Dans l'éventualité où la distribution gratuite de l'Humalog, aux consommateurs qui ont payé le prix plus élevé dans le passé, ne contrebalancerait pas l'excédent de revenu total qu'elle pourrait avoir reçu, Lilly a de plus entrepris de faire un paiement à Sa Majesté du chef du Canada, au plus tard le 31 janvier 1999, pour compenser tout écart.

21. Lilly a aussi entrepris de continuer de fournir au Conseil à l'avenir les renseignements concernant les prix et les ventes de l'Humalog, comme le prévoit le Règlement.

D. Motifs justifiant l'approbation de l'engagement

22. Le personnel du Conseil a recommandé au Conseil d'approuver l'engagement pour les raisons suivantes :

- a) Il protège les consommateurs canadiens en garantissant que Lilly réduira le prix de l'Humalog d'environ 23 p. 100;
- b) Il fait en sorte que tout excédent de revenu reçu par Lilly de la vente de l'Humalog à un prix plus élevé dans le passé sera contrebalancé par la distribution gratuite de quantités suffisantes de l'Humalog en 1998 aux patients qui sont traités avec l'Humalog. L'intention est de rejoindre autant d'utilisateurs antérieurs de l'Humalog que possible;
- c) Il garantit que le prix de l'Humalog au Canada sera réduit, passant d'environ la moyenne des prix pratiqués dans les pays énumérés dans le Règlement à un prix inférieur à ceux pratiqués dans tous les pays comparateurs pour la fiole et à ceux pratiqués dans tous les pays de référence, sauf un, pour la cartouche;
- d) Il garantit que le prix de l'Humalog au Canada sera inférieur au prix de l'insuline ordinaire pratiqué dans la plupart des pays de référence;
- e) Il établit le prix MNE de l'Humalog à la lumière du prix actuel de l'insuline ordinaire pratiqué au Canada et du rapport médian des prix de l'Humalog et de l'insuline ordinaire dans d'autres pays;
- f) Il traduit assez bien l'écart entre le prix de l'Humalog et l'insuline ordinaire dans les autres pays;
- g) Il est conforme aux politiques du Conseil, selon lesquelles les éventuels titulaires de brevets devraient fixer des prix qui sont considérés comme conformes aux critères des Lignes directrices s'ils vendent un médicament avant qu'il ne soit breveté;
- h) Il prévoit une méthode raisonnable pour fixer le prix MNE de l'Humalog, d'après les facteurs énumérés à l'article 85 de la Loi.

E. Conclusion

23. Le Conseil examinera les observations du personnel du Conseil, de Lilly et d'autres parties ayant un intérêt manifeste dans ce dossier lorsqu'il déterminera s'il doit ou non accepter l'engagement.

F. Comment faire des observations

24. Quiconque désire donner son avis sur ce dossier doit le faire par écrit au Conseil au plus tard le 13 avril 1998.

25. Les observations soumises par les ministres de la Santé seront examinées par le Conseil.

26. All submissions by other persons shall include a clear statement of the person's interest in this matter, and shall state the reasons why the Board should consider the submission.

27. All submissions shall be filed with the Secretary of the Board at Box L40, 333 Laurier Avenue W, Suite 1400, Ottawa, Ontario K1P 1C1. Further information on the role and process of the Board may also be obtained from the Secretary of the Board.

28. Board Staff and Lilly will be given the opportunity to make written submissions in response to any written submissions received within 15 days thereafter, no later than April 28, 1998.

VOLUNTARY COMPLIANCE UNDERTAKING
OF ELI LILLY CANADA INC. TO THE PATENTED
MEDICINE PRICES REVIEW BOARD

1. Product Summary

1.1 Humalog 100 units/mL vials (DIN 2229704) and Humalog 100 units/mL cartridges (DIN 2229705) — ("Humalog") are medicines sold in Canada by Eli Lilly Canada Inc. ("Lilly") that are used in the treatment of insulin-dependent diabetics.

1.2 Lilly received a Notice of Compliance ("NOC") from the Health Protection Branch of Health Canada for the sale of Humalog in Canada on November 8, 1996.

1.3 Eli Lilly & Company U.S.A. ("Lilly US") is the owner of Canadian Patent Application No. 2,009,579 ("the Application") that pertains to Humalog. It was filed by Lilly US on February 8, 1990, and was laid open for inspection to the public on August 9, 1990. Lilly US requested examination of its claims under the Application on March 4, 1996. The Application is pending.

1.4 All maintenance fees payable to the Commissioner of Patents of Canada have been remitted by Lilly US in respect of the Application and it is expected that the patent will be granted for the claims under the Application.

1.5 Lilly will become the Canadian patentee of Humalog upon grant of a patent in respect of the Application and/or any other patent granted that pertains to the medicine.

1.6 Sales of Humalog in Canada were commenced by Lilly on November 11, 1996.

2. Application of the Excessive Price Guidelines of the Patented Medicine Prices Review Board

2.1 More than a year before the introduction of Humalog in Canada, Lilly voluntarily requested advisory assistance from the staff of the Patented Medicine Prices Review ("Board") in respect of the price of Humalog.

2.2 Six months prior to the introduction of Humalog in Canada, the Board's Human Drug Advisory Panel ("HDAP") recommended that Humalog be categorized as a category 3 new medicine. The HDAP also concluded that Humulin-R is a valid comparator for purposes of applying the Board's Excessive Price Guidelines ("Guidelines").

2.3 Since introduction, Lilly has been selling Humalog to wholesalers in Canada based on a published wholesale price of \$30.00 per vial and per package of cartridges.

2.4 Board staff advised Lilly that, following the procedures outlined in the Guidelines in relation to category 3 new

26. Les observations par d'autres personnes doivent être accompagnées d'une déclaration d'intérêt très nette pour ce dossier, et préciser les raisons pour lesquelles le Conseil devrait étudier leurs observations.

27. Toutes les observations doivent être présentées à la Secrétaire du Conseil à l'adresse suivante : Boîte L40, 333, avenue Laurier Ouest, Bureau 1400, Ottawa (Ontario) K1P 1C1. D'autres renseignements sur le rôle et les procédures du Conseil peuvent aussi être obtenus de la Secrétaire du Conseil.

28. Le personnel du Conseil et Lilly auront la possibilité de faire des observations écrites en réponse à toute observation écrite reçue dans les 15 jours qui suivent, soit au plus tard le 28 avril 1998.

ENGAGEMENT DE CONFORMITÉ VOLONTAIRE DE ELI
LILLY CANADA INC. DEVANT LE CONSEIL D'EXAMEN
DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS

1. Sommaire du produit

1.1 Humalog, en fioles de 100 unités/mL (DIN 2229704) et en cartouches de 100 unités/mL (DIN 2229705), (« Humalog ») est un médicament vendu au Canada par la Eli Lilly Canada Inc. (« Lilly ») pour le traitement du diabète insulino-dépendant.

1.2 Lilly a obtenu un Avis de conformité (« avis ») de la Direction générale de la protection de la santé de Santé Canada pour vendre Humalog au Canada le 8 novembre 1996.

1.3 La Eli Lilly & Company U.S.A. (« Lilly US ») est propriétaire de la Demande de brevet n° 2 009 579 (« la demande ») concernant l'Humalog. Cette demande, présentée par Lilly US le 8 février 1990, a été mise à la disposition du public pour consultation le 9 août 1990. Lilly US a demandé que l'on examine les revendications de sa demande le 4 mars 1996. La demande est encore à l'étude.

1.4 Toutes les taxes périodiques relatives à la demande et payables au commissaire aux brevets du Canada ont été versées par Lilly US, et le brevet devrait être octroyé pour les revendications de la demande.

1.5 Lilly deviendra le titulaire du brevet canadien de l'Humalog au moment de l'octroi du brevet concernant la demande ou de tout autre brevet concernant le médicament.

1.6 Le 11 novembre 1996, Lilly a commencé à vendre l'Humalog au Canada.

2. Application des Lignes directrices sur les prix excessifs du Conseil d'examen des prix des médicaments brevetés

2.1 Plus d'un an avant l'introduction de l'Humalog au Canada, Lilly a gracieusement demandé l'avis du personnel du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (« le Conseil ») au sujet du prix du médicament.

2.2 Six mois avant l'introduction de l'Humalog au Canada, le Groupe consultatif sur les médicaments pour usage humain (« GCMUH ») du Conseil recommandait de classer l'Humalog dans la catégorie 3 des nouveaux médicaments. Le GCMUH en est également arrivé à la conclusion que l'Humulin-R était un comparateur valable pour l'application des lignes directrices sur les prix excessifs (« lignes directrices ») du Conseil.

2.3 Depuis l'introduction de l'Humalog sur le marché, Lilly vend son médicament aux grossistes du Canada à un prix de gros publié de 30 \$ par fiole ou boîte de cartouches.

2.4 Le personnel du Conseil a avisé Lilly que, par suite de l'application des procédures prévues dans les lignes directrices

medicines, the price of Humalog was reviewed by conducting a Therapeutic Class Comparison ("TCC") Test and an International Price Comparison ("IPC") Test. As a result, the price of Humalog was found to exceed the Guidelines and Board staff commenced an investigation.

3. Additional Considerations

3.1 The average prices of regular insulin (Humulin-R) in Canada are the lowest of the seven countries listed in the *Patented Medicines Regulations, 1994* ("Regulations"). Lilly contends that this should be taken into consideration in establishing the maximum non-excessive ("MNE") price for Humalog.

3.2 Lilly submits that the development of Humalog represents an advancement in the treatment of insulin-dependent diabetic patients, and that this should be recognized in the establishment of MNE prices for Humalog. Lilly is of the view that recent clinical trials and experience demonstrate that Humalog offers patients greater flexibility, improved glucose control and reduced incidence of severe hypoglycemia. In Lilly's submission, these benefits compared to regular insulin, and this additional value, are reflected in the price of Humalog in most foreign markets.

3.3 Lilly has agreed to a reduction to the published wholesale price for Humalog as long as this VCU is accepted by the Board. This revised price of \$23.00 per vial or package of cartridges will represent a 23 percent reduction from the original Canadian introductory price of \$30.00. This new price is also 26 percent below the current weighted international median of \$30.9157 for the foreign countries listed in the Regulations.

4. Position of Board Staff

4.1 Without prejudice to its position with respect to the application of the Guidelines, Board staff has advised Lilly that it is prepared to recommend to the Board that it is appropriate in this case to apply an alternate method of calculating the MNE price for Humalog. This alternate method is based on the factors in section 85 of the *Patent Act* and is set out in Schedule "A".

4.2 The objective of the alternate method set out in Schedule "A" is to ensure that the ratio of the prices of Humalog and Humulin-R in Canada does not exceed the median ratio of the prices of these drugs in the other countries listed in the Regulations.

4.3 Based on the current prevailing prices of Humalog and Humulin-R in the other countries and the price of Humulin-R in Canada, the MNE price for Humalog in Canada in 1998 would be \$22.1072 per unit as calculated in Schedule "A".

4.4 Based on information provided voluntarily by Lilly in respect of the price and sales of Humalog in Canada for the period of November 11, 1996 to November 12, 1997, Lilly received excess revenues of \$554,133 from the sale of Humalog at prices higher than the prices calculated in Schedule "A". Excess revenues for the period of November 13, 1997 through December 31, 1997 are estimated to be \$77,414.

5. Position of the Patentee

5.1 This Voluntary Compliance Undertaking ("VCU") constitutes no admission by Lilly that the price of Humalog is now, or was at any time since the date of the first sale of the medicine, excessive, or that the Board has jurisdiction over the price at

pour les nouveaux médicaments de catégorie 3, le prix de l'Humalog avait fait l'objet d'une comparaison en fonction de la catégorie thérapeutique (« CCT ») et d'une comparaison des prix internationaux (« CPI »), et qu'il avait été établi qu'il dépassait les normes établies dans les lignes directrices. Le personnel du Conseil a entamé une enquête.

3. Autres considérations

3.1 Les prix moyens de l'insuline ordinaire (Humulin-R) sont plus bas au Canada que dans les sept autres pays mentionnés dans le *Règlement de 1994 sur les médicaments brevetés* (« le Règlement »). Lilly prétend que cela devrait être pris en considération dans l'établissement du prix maximum non excessif (« MNE ») de l'Humalog.

3.2 Lilly fait valoir que la mise au point de l'Humalog constitue un progrès dans le traitement des patients atteints de diabète insulino-dépendant, et que l'on devrait en tenir compte lors de l'établissement du prix MNE du médicament. De l'avis de la société, les essais cliniques et l'expérience récents démontrent que l'Humalog donne aux patients une plus grande latitude, leur permet de mieux contrôler leur glucose et réduit l'incidence de l'hypoglycémie sévère. Selon la demande de Lilly, ces avantages se comparent à ceux de l'insuline ordinaire, et cette valeur ajoutée se reflète dans le prix de l'Humalog sur la plupart des marchés étrangers.

3.3 Lilly a accepté de réduire le prix de gros publié de l'Humalog à condition que le présent engagement soit accepté par le Conseil. Ce nouveau prix de 23 \$ par fiole ou par boîte de cartouches représente une réduction de 23 p. 100 par rapport au prix de lancement original du médicament sur le marché canadien, qui était de 30 \$. Il est également inférieur de 26 p. 100 au prix médian international pondéré courant de 30,9157 \$ en vigueur dans les pays étrangers mentionnés dans le Règlement.

4. Position du personnel du Conseil

4.1 Sans renoncer à sa position concernant l'application des lignes directrices, le personnel du Conseil a avisé Lilly qu'il était prêt à recommander au Conseil d'appliquer, dans le présent cas, une autre méthode de calcul du prix MNE pour l'Humalog. Cette autre méthode, fondée sur les facteurs énoncés à l'article 85 de la Loi, est décrite dans l'annexe « A ».

4.2 La méthode décrite dans l'annexe « A » a pour but d'assurer que le rapport des prix de l'Humalog et de l'Humulin-R au Canada ne dépasse pas la médiane des prix de ces médicaments dans les autres pays mentionnés dans le Règlement.

4.3 En se fondant sur les prix courants de l'Humalog et de l'Humulin-R dans les autres pays ainsi que sur le prix de l'Humulin-R au Canada, le prix MNE de l'Humalog au Canada en 1998 serait de 22,1072 \$ par unité, tel qu'il est calculé par la méthode de l'annexe « A ».

4.4 En se fondant sur les renseignements gracieusement fournis par Lilly sur le prix et les ventes de l'Humalog au Canada entre le 11 novembre 1996 et le 12 novembre 1997, Lilly aurait fait des recettes excédentaires de 554 133 \$ en vendant son médicament à des prix supérieurs à ceux établis selon la méthode de l'annexe « A ». Pour la période du 13 novembre 1997 au 31 décembre 1997, cet excédent de revenu est estimé à 77 414 \$.

5. Position du breveté

5.1 Le présent engagement de conformité volontaire (« engagement ») ne signifie nullement que Lilly admet que le prix de l'Humalog soit excessif aujourd'hui, ou qu'il l'ait été à quelque moment que ce soit depuis la date où il a été vendu pour la

which Lilly sells Humalog until such time as Lilly becomes a patentee with respect to Humalog. Nevertheless, Lilly hereby warrants that it will be bound by the terms and provisions of this VCU.

6. Terms of the VCU

6.1 Having been advised by Board staff that the price of Humalog may be excessive under the Guidelines, and for purposes of establishing the maximum non-excessive price for Humalog under the Guidelines, Lilly undertakes to:

6.1.1 Reduce the price of Humalog so that the published wholesale price of \$23.00 less applicable discounts and deductions does not exceed \$22.1072 per vial and per package of cartridges during 1998 and, based on the MNE price for 1997 as set out in Schedule "A", ensure that the price of Humalog remains within the Guidelines for all future periods during which it is under the Board's jurisdiction;

6.1.2 Offset all excess revenues which may have been received during the period of November 11, 1996 through December 31, 1997, by supplying sufficient quantities of Humalog at no charge between January 1 and December 31, 1998, to patients being treated with Humalog. The objective is to ensure that the price differential is distributed in a fair and efficient manner across Canada. It is Lilly's intention to reach as many previous users of Humalog as possible while balancing the need for administrative and logistical efficiency. To implement this portion of the undertaking, Lilly will:

6.1.2.1 make this program available to physicians with a significant diabetes practice;

6.1.2.2 distribute sufficient quantities of Humalog to those physicians at no charge for purposes of distribution to their patients being treated with Humalog;

6.1.2.3 provide written verification to the Board of the distribution of Humalog under this section including the name and address of each physician and the quantity of Humalog vials and cartridges distributed at no charge.

6.1.3 To continue to provide to the Board price and sales information with respect to Humalog in accordance with the Regulations.

6.2 In the event that the distribution of Humalog at no charge under this part does not offset the total excess revenues, Lilly will make a payment to Her Majesty the Queen in right of Canada no later than January 31, 1999, in an amount equal to all excess revenues currently identified in section 4.4 and which will be finally determined as set out in 6.1.2 for any excess revenues which are remaining at December 31, 1998.

6.3 Lilly will not be bound by the undertaking herein unless this VCU is accepted by the Board.

Signature: (original signed by Nelson M. Sims)

Company Officer: Nelson M. Sims

Position: President

Date: December 15, 1997

SCHEDULE A

For purposes of this Voluntary Compliance Undertaking ("VCU"), the maximum non-excessive ("MNE") price of Humalog has been calculated to ensure that the ratio of the prices of

première fois, ou que l'établissement du prix auquel Lilly vend l'Humalog relève du Conseil jusqu'à ce que Lilly devienne titulaire du brevet de l'Humalog. Lilly n'en reconnaît pas moins ici qu'elle sera liée par les termes et conditions du présent engagement.

6. Conditions de l'engagement

6.1 Ayant été avisée par le personnel du Conseil que le prix de l'Humalog pourrait être excessif eu égard aux lignes directrices, et aux fins de l'établissement d'un prix maximum non excessif pour ledit médicament conformément aux lignes directrices en question, Lilly s'engage :

6.1.1 à réduire le prix de l'Humalog de façon que le prix de gros publié de 23 \$, moins les rabais et déductions applicables, ne dépasse pas 22,1072 \$ par fiole ou par boîte de cartouches en 1998, et, en se fondant sur le prix MNE de 1997 tel qu'il est établi par la méthode de l'annexe « A », à faire en sorte que le prix de l'Humalog reste conforme aux lignes directrices tant qu'il sera du ressort du Conseil;

6.1.2 à compenser tout excédent de revenu qu'elle a pu tirer de la vente du produit entre le 11 novembre 1996 et le 31 décembre 1997 en fournissant gratuitement aux patients traités avec l'Humalog des quantités suffisantes du médicament entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1998. Il s'agit ainsi de répartir l'écart des prix de façon équitable et efficace partout au Canada. Lilly entend joindre le plus grand nombre possible d'utilisateurs antérieurs tout en maintenant l'équilibre nécessaire entre l'efficacité administrative et l'efficacité logistique. Pour mettre en œuvre cette partie de l'engagement, Lilly fera ce qui suit :

6.1.2.1 offrira son programme aux médecins traitant un nombre important de diabétiques;

6.1.2.2 distribuera gratuitement à ces médecins des quantités suffisantes d'Humalog pour qu'ils puissent en distribuer à leurs patients traités avec ce médicament;

6.1.2.3 présentera au Conseil un rapport de vérification écrit sur la distribution de l'Humalog entreprise conformément au présent article, rapport qui donnera notamment le nom et l'adresse de chaque médecin, et les quantités de fioles et de cartouches d'Humalog qui ont été distribuées gratuitement.

6.1.3 à continuer de fournir au Conseil les renseignements concernant les prix et les ventes de l'Humalog, comme le prévoit le Règlement.

6.2 Au cas où la distribution gratuite de l'Humalog prévue par cette partie de l'engagement ne contrebalancerait pas l'excédent de revenu total, Lilly versera à Sa Majesté du chef du Canada, au plus tard le 31 janvier 1999, un montant égal à l'excédent de revenu total actuellement établi dans l'article 4.4, et qui sera déterminé en dernière instance tel qu'il est établi à l'article 6.1.2 pour tout excédent restant au 31 décembre 1998.

6.3 Lilly ne sera pas liée par le présent engagement à moins que celui-ci soit avalisé par le Conseil.

Signature : (original signé par Nelson M. Sims)

Agent de la société : Nelson M. Sims

Poste : Président

Date : le 15 décembre 1997

ANNEXE A

Aux fins du présent engagement de conformité volontaire (« engagement »), le prix maximum non excessif (« MNE ») de l'Humalog a été calculé de façon à ce que le rapport des prix en

Humalog and Humulin-R in Canada does not exceed the median ratio of the prices of those drugs in the other countries listed in the *Patented Medicines Regulations, 1994* ("Regulations").

More specifically, the calculation of the MNE price for Humalog is based on the following methodology:

- using the prices of Humalog and Humulin-R as of November 17, 1997, in local currency, in the foreign countries listed in the Regulations where both products were sold during 1997;
- calculating the mathematical ratios of the prices of Humalog to Humulin-R in each country ("foreign ratios");
- identifying the median of the foreign ratios;
- using the price of Humulin-R in Canada in 1997 as published in the Ontario Drug Benefit ("ODB") Formulary;
- multiplying the median of the foreign ratios by the price of Humulin-R; and
- calculating the average MNE price for Humalog by applying the appropriate weights based on the current distribution of sales of vials and cartridges in Canada from November 11, 1996, to November 12, 1997.

Lilly sells insulin products to wholesalers in Canada and in the foreign countries. The prices of Humulin-R and Humalog prevailing in the foreign countries as of November 17, 1997, in local currencies, and the respective foreign ratios, were:

vigueur au Canada pour l'Humalog et l'Humulin-R ne dépasse pas la médiane des prix de ces médicaments dans les autres pays mentionnés dans le *Règlement de 1994 sur les médicaments brevetés* (« le Règlement »).

Plus précisément, le calcul du prix MNE de l'Humalog se fait selon la méthode suivante :

- Utiliser les prix de l'Humalog et de l'Humulin-R pratiqués le 17 novembre 1997, en monnaie locale, dans les pays étrangers énumérés dans le Règlement où les deux produits étaient vendus en 1997;
- Calculer le rapport mathématique des prix de l'Humalog et de l'Humulin-R dans chaque pays (« rapports applicables à d'autres pays »);
- Calculer la médiane des rapports applicables à d'autres pays;
- Utiliser le prix de l'Humulin-R au Canada en 1997, publié dans le Formulaire du programme de médicaments gratuits de l'Ontario;
- Multiplier la médiane des rapports applicables à d'autres pays par le prix de l'Humulin-R;
- Calculer le prix MNE moyen de l'Humalog en appliquant les coefficients de pondération appropriés fondés sur l'actuelle distribution des ventes de fioles et de cartouches au Canada entre le 11 novembre 1996 et le 12 novembre 1997.

Lilly vend des produits d'insuline aux grossistes au Canada et à l'étranger. Les prix en vigueur à l'étranger pour l'Humulin-R et l'Humalog au 17 novembre 1997, en monnaie locale, et les ratios respectifs dans les autres pays étaient les suivants :

Country	Vials 100 iu/mL, 10 mL			Cartridges 100 iu/mL, 7.5 mL		
	Humulin-R	Humalog	Ratio	Humulin-R	Humalog	Ratio
Sweden	99.8200	193.8000	94.1495%	89.7025	145.3500	62.0356%
U.K.	9.6100	13.7500	43.0801%	7.9900	11.7200	46.6834%
Germany	38.0760	55.3040	45.2463%	31.2713	41.7363	33.4652%
U.S.	16.5300	21.8400	32.1234%	20.0900	26.2000	30.4131%
Switzerland	26.1100	31.3600	20.1072%	21.8900	26.2800	20.0548%
France	n/a	n/a	—	82.5800	95.5400	15.6939%
Italy	n/a	n/a	—	15 873.0000	21 014.0000	32.3883%

Median Ratios	43.0801%	32.3883%
1997 ODB Price of Humulin-R	\$15.51	\$16.08
Proposed MNE prices for Humalog in 1997	\$22.1917	\$21.2880
Sales Ratio between Vials and Cartridges (November 1996 to November 1997)	49.76%	50.24%
1997 Weighted MNE price for Humalog		\$21.7377
1998 CPI: 140.24/137.95*		1.017
1998 MNE Price		\$22.1072

Pays	Fioles 100 iu/mL, 10 mL			Cartouches 100 iu/mL, 7.5 mL		
	Humulin-R	Humalog	Ratio	Humulin-R	Humalog	Ratio
Suède	99,8200	193,8000	94,1495 %	89,7025	145,3500	62,0356 %
R.-U.	9,6100	13,7500	43,0801 %	7,9900	11,7200	46,6834 %
Allemagne	38,0760	55,3040	45,2463 %	31,2713	41,7363	33,4652 %
É.-U.	16,5300	21,8400	32,1234 %	20,0900	26,2000	30,4131 %
Suisse	26,1100	31,3600	20,1072 %	21,8900	26,2800	20,0548 %
France	s/o	s/o	—	82,5800	95,5400	15,6939 %
Italie	s/o	s/o	—	15 873,0000	21 014,0000	32,3883 %

* 1997 Forecast CPI figure

Médianes	43,0801 %	32,3883 %
Prix de l'Humulin-R selon le Formulaire du programme des médicaments gratuits de l'Ontario	15,51 \$	16,08 \$
Prix MNE proposé pour l'Humalog en 1997	22,1917 \$	21,2880 \$
Rapport des ventes entre les fioles et les cartouches (novembre 1996 à novembre 1997)	49,76 %	50,24 %
Prix MNE pondéré de 1997 pour l'Humalog		21,7377 \$
CPI 1998 : 140,24/137,95*		1,017
Prix MNE de 1998		22,1072 \$

[11-1-o]

[11-1-o]

* Prévision de la CPI pour 1997

MISCELLANEOUS NOTICES**ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES****PLANS DEPOSITED**

Alberta Transportation and Utilities hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act*, R.S., 1985, Chapter N-22, for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Transportation and Utilities has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the Office of the District Registrar of the Land Registry District of Southern Alberta at Calgary, Alberta, under Deposit No. 981-0058, a description of the site and plans of the proposed replacement of a three-span bridge by a steel culvert, at Crossfield Creek, on Highway 72, from SE 14-28-28-4 to NE 11-28-28-4.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Edmonton, March 14, 1998

J. SAWCHUK, P.Eng.
Assistant Deputy Minister
Planning, Programming and
Technical Services Division

[11-1-0]

BANK OF CANADA**NOTICE OF DESIGNATION**

Under subsection 4(1) of the *Payment Clearing and Settlement Act* (the "Act"), where the Governor of the Bank of Canada is of the opinion that a clearing and settlement system may be operated in such a manner as to pose systemic risk, the Governor may, if the Minister of Finance is of the opinion that it is in the public interest to do so, designate the clearing and settlement system as a system that is subject to Part I of the Act.

The Debt Clearing Service (DCS) operated by The Canadian Depository for Securities Limited is a clearing and settlement system as defined in the Act. I am of the opinion that the DCS may, if not properly risk-proofed, be operated in such a manner as to pose systemic risk and thus should be designated as subject to Part I of the Act. The Minister of Finance is of the opinion that it would be in the public interest to designate the DCS. Accordingly, as required by subsection 4(2) of the Act, this is to provide the Canadian Depository for Securities Limited with written notice that the DCS is hereby designated pursuant to subsection 4(1) of the Act and therefore is now subject to Part I of the Act.

February 25, 1998

GORDON THIESSEN
Governor

[11-1-0]

AVIS DIVERS**ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES****DÉPÔT DE PLANS**

L'Alberta Transportation and Utilities (ministère des Transports et des Services publics de l'Alberta) donne avis par les présentes qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, L.R. (1985), chapitre N-22, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. L'Alberta Transportation and Utilities a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district de Southern Alberta, à Calgary (Alberta), sous le numéro de dépôt 981-0058, une description de l'emplacement et les plans du projet de remplacement d'un pont à trois travées par un ponceau en acier, au ruisseau Crossfield, sur la route 72, à partir des coordonnées Sud-Est 14-28-28-4 jusqu'à Nord-Est 11-28-28-4.

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Edmonton, le 14 mars 1998

Le sous-ministre adjoint
Division de la planification, de l'élaboration
des programmes et des services techniques

J. SAWCHUK, ing.

[11-1]

BANQUE DU CANADA**AVIS DE DÉSIGNATION**

Conformément au paragraphe 4(1) de la *Loi sur la compensation et le règlement des paiements* (la « Loi »), le gouverneur de la Banque du Canada est habilité à assujettir un système de compensation et de règlement à la partie I de la Loi, s'il estime que ce système peut, de par son fonctionnement, poser un risque systémique et si le ministre des Finances croit qu'une telle mesure est dans l'intérêt public.

Le Service de compensation des titres d'emprunt (SECTEM) de la Caisse canadienne de dépôt de valeurs Limitée est un système de compensation et de règlement au sens de la Loi. Je suis d'avis que le SECTEM peut, s'il n'est pas adéquatement protégé contre les risques, poser par son fonctionnement un risque systémique et qu'il y a lieu de le désigner comme assujetti à la partie I de la Loi. De plus, le ministre des Finances estime qu'une telle désignation du SECTEM serait dans l'intérêt public. Par conséquent, comme il est stipulé au paragraphe 4(2) de la Loi, le gouverneur de la Banque du Canada informe par la présente la Caisse canadienne de dépôt de valeurs Limitée qu'il désigne le SECTEM conformément au paragraphe 4(1), de sorte que ce service est dorénavant assujetti à la partie I de la Loi.

Le 25 février 1998

Le gouverneur
GORDON THIESSEN

[11-1-0]

CANADIAN SPORT MASSAGE THERAPISTS ASSOCIATION**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that the Canadian Sport Massage Therapists Association has changed the location of its head office to the Town of Unity, Province of Saskatchewan.

Toronto, November 7, 1997

AUREL HAMRAN
President

[11-1-o]

L'ASSOCIATION CANADIENNE DES MASSOTHÉRAPEUTES DU SPORTIF**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que L'Association Canadienne des Massothérapeutes du Sportif a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Unity, province de la Saskatchewan.

Toronto, le 7 novembre 1997

Le président
AUREL HAMRAN

[11-1-o]

CIBC LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED**REDUCTION OF STATED CAPITAL**

Notice is hereby given that, pursuant to section 79 of the *Insurance Companies Act*, CIBC Life Insurance Company Limited intends to apply for the approval of the Superintendent of Financial Institutions to reduce its stated capital pursuant to the terms of a special resolution of the Sole Shareholder, a copy of which is set out below.

“Be it resolved:

That, subject to the written approval of the Superintendent of Financial Institutions, the stated capital of the Company is hereby reduced by \$20,000,000 by deducting this amount from the stated capital account maintained by the Company for its common shares.

And that the Company distribute to CIBC Insurance Management Company Limited \$20,000,000 in cash on or before March 31, 1998.

And that the Chief Executive Officer and the Corporate Secretary are hereby authorized and instructed to do all things and take all actions necessary to give effect to this resolution.”

March 12, 1998

CIBC LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

[11-1-o]

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE CIBC LIMITÉE**RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ**

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 79 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, la Compagnie d'assurance-vie CIBC Limitée a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières une demande d'agrément visant la réduction du compte capital déclaré, le tout conformément à la résolution extraordinaire de l'actionnaire unique reproduite ci-après.

« Il est résolu :

que, sous réserve de l'agrément écrit du surintendant des institutions financières, le capital déclaré de la société soit, par les présentes, réduit de 20 000 000 \$ en déduisant ce montant du compte capital déclaré maintenu par la société pour ses actions ordinaires.

et que, la société fasse la distribution de 20 000 000 \$ comptant à CIBC Insurance Management Company Limited le ou avant le 31 mars 1998.

et que, le président et chef de la direction ainsi que le secrétaire de la société soient par les présentes autorisés à faire toute chose et prendre toute action utile pour donner plein effet à la présente résolution. »

Le 12 mars 1998

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE CIBC LIMITÉE

[11-1-o]

DJJ LEASING LTD.**WHEELING & LAKE ERIE RAILWAY****DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 20, 1998, copies of the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Railroad Equipment Lease between DJJ Leasing Ltd. and Wheeling & Lake Erie Railway dated as of January 30, 1998 relating to 50 1998 Thrall-built, 100-ton, 52'6" gondola railcars with a 5'6" inside height, 286 000 lb. capacity and a 2 473 cubic foot capacity, bearing reporting marks WE 2600-2649, inclusive; and

2. Security Documents Supplement No. 1 dated February 18, 1998, to the Amended and Restated Security Agreement dated as of December 31, 1997, between DJJ Leasing Ltd., as Borrower, and BankBoston, N.A., as Administrative Agent, and to

DJJ LEASING LTD.**WHEELING & LAKE ERIE RAILWAY****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 20 février 1998 les copies des documents suivants ont été déposées au Bureau du registraire général du Canada :

1. Bail d'équipement ferroviaire entre la DJJ Leasing Ltd. et la Wheeling & Lake Erie Railway en date du 30 janvier 1998 ayant trait à 50 wagons-tombereaux de 2 473 pieds cubes fabriqués par Thrall en 1998, pesant 100 tonnes, mesurant 5 pieds 6 pouces de haut à l'intérieur et 52 pieds 6 pouces de long, ayant une capacité de charge brute de 286 000 livres, et portant les marques de wagon WE 2600 à 2649, inclusivement;

2. Documents de sûreté — Supplément n° 1 en date du 18 février 1998 accompagnant l'accord de sûreté modifié et mis à jour daté du 31 décembre 1997 entre la DJJ Leasing Ltd., à

the Amended and Restated Assignment of Leases dated as of December 31, 1997, between such Borrower and such Agent, relating to, among others, gondola railcars bearing reporting marks WE 2600–2649, inclusive.

February 20, 1998

FRASER & BEATTY
Solicitors
[11-1-o]

THE DOMINION ATLANTIC RAILWAY COMPANY

ANNUAL MEETING

Notice is hereby given that the annual meeting of the shareholders of The Dominion Atlantic Railway Company will be held in the Emerson Room, 20th Floor, Gulf Canada Square, 401 Ninth Avenue SW, Calgary, Alberta, on Tuesday, April 14, 1998, at 8:40 a.m., for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, February 28, 1998

By Order of the Board
R. V. HORTE
Secretary
[11-4-o]

FLEX LEASING CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on March 4, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Amended and Restated Memorandum of Security Agreement — Chattel Mortgage dated as of March 3, 1998, between NationsBanc Leasing Corporation, as Lender, and Flex Leasing Corporation (“Flex”), as Debtor;
2. Memorandum or Lease dated as of October 31, 1997, between Flex, as Lessor, and Weyerhaeuser, as Lessee;
3. Memorandum of Lease dated as of March 3, 1997, between Flex, as Lessor, and Norfolk Southern Railway Company, as Lessee; and
4. Memorandum of Supplement dated as of January 12, 1998, between Flex, as Lessor, and Commercial Metals Company, as Lessee.

March 6, 1998

HEENAN BLAIKIE
Solicitors
[11-1-o]

titre d'emprunteur, et la BankBoston, N.A., à titre de représentant administratif autorisé, et accompagnant aussi la cession des baux modifiée et mise à jour datée du 31 décembre 1997 entre l'emprunteur et le représentant administratif autorisé susmentionnés, ayant trait, entre autres, à des wagons-tombereaux portant les marques de wagon WE 2600 à 2649, inclusivement.

Le 20 février 1998

Les conseillers juridiques
FRASER & BEATTY
[11-1-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DOMINION-ATLANTIC

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné que l'assemblée générale annuelle de la Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic se tiendra à Calgary (Alberta), dans la salle Emerson, 20^e étage, Gulf Canada Square, 401, Neuvième Avenue Sud-Ouest, le mardi 14 avril 1998, à 8 h 40, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 28 février 1998

Par ordre du conseil
Le secrétaire
R. V. HORTE
[11-4-o]

FLEX LEASING CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, aux termes de l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 4 mars 1998 les documents mentionnés ci-après ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Protocole d'accord de sûreté — hypothèque mobilière modifié et reformulé en date du 3 mars 1998 intervenu entre la NationsBanc Leasing Corporation, à titre de prêteur, et la Flex Leasing Corporation (« Flex »), à titre de débiteur;
2. Protocole de contrat de location en date du 31 octobre 1997 intervenu entre la Flex, à titre de bailleur, et la Weyerhaeuser, à titre de preneur à bail;
3. Protocole de contrat de location en date du 3 mars 1997 intervenu entre la Flex, à titre de bailleur, et la Norfolk Southern Railway Company, à titre de preneur à bail;
4. Protocole de supplément en date du 12 janvier 1998 intervenu entre la Flex, à titre de bailleur, et la Commercial Metals Company, à titre de preneur à bail.

Le 6 mars 1998

Les avocats
HEENAN BLAIKIE
[11-1-o]

THE MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY OF NEW YORK**RELEASE OF ASSETS**

Notice is hereby given, pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) that The Mutual Life Insurance Company of New York, having ceased to carry on business in Canada, and having transferred to, or reinsured with, Toronto Mutual Life Insurance Company, all of its insurance policies in Canada, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets in Canada on or after April 6, 1998.

Any policyholder in Canada who opposes such release of assets should file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Life Insurance Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before April 6, 1998.

February 13, 1998

BLAIR W. KEEFE
Chief Agent for Canada

[8-4-o]

THE MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY OF NEW YORK**LIBÉRATION D'ACTIF**

Avis est par les présentes donné, aux termes de l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que la société The Mutual Life Insurance Company of New York, ayant cessé de faire des affaires au Canada et ayant transféré à la Toronto Mutual Life Insurance Company ou réassuré auprès de celle-ci toutes ses polices d'assurance émises au Canada, a l'intention de demander au surintendant des institutions financières, le 6 avril 1998 ou après cette date, la libération de son actif au Canada.

Tout titulaire d'une police d'assurance au Canada qui désire s'opposer à cette libération d'actif doit déposer son opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Division de l'assurance-vie, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 6 avril 1998.

Le 13 février 1998

L'agent principal au Canada
BLAIR W. KEEFE

[8-4-o]

OIL-DRI CORPORATION OF AMERICA**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 16, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Master Equipment Lease Agreement No. 32306 dated as of December 17, 1996, between Fleet Capital Corporation, as Lessor, and Oil-Dri Transportation Company, as Lessee;
2. Lease Schedule No. 32306-00003 dated as of October 10, 1997, between Fleet Capital Corporation, as Lessor, and Oil-Dri Transportation Company, as Lessee, relating to 15 covered hopper cars; and
3. Assignment and Assumption Agreement dated as of November 14, 1997, between Oil-Dri Transportation Company and Oil-Dri Corporation of America.

March 3, 1998

GRASSET/FLEISHER
Solicitors

[11-1-o]

OIL-DRI CORPORATION OF AMERICA**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 16 février 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat type de location d'équipement n° 32306 en date du 17 décembre 1996 entre la Fleet Capital Corporation, en qualité de donneur à bail, et la Oil-Dri Transportation Company, en qualité de preneur;
2. Annexe n° 32306-00003 en date du 10 octobre 1997 faisant l'objet du contrat de location entre la Fleet Capital Corporation, en qualité de donneur à bail, et la Oil-Dri Transportation Company, en qualité de preneur, concernant 15 wagons-trémies couverts;
3. Contrat de cession et de prise en charge en date du 14 novembre 1997 entre la Oil-Dri Transportation Company et la Oil-Dri Corporation of America.

Le 3 mars 1998

Les conseillers juridiques
GRASSET/FLEISHER

[11-1-o]

PITNEY BOWES OF CANADA LTD.**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 9, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Transfer of Possession and Deed of Conveyance dated December 13, 1997, by Pitney Bowes of Canada Limited; and

PITNEY BOWES DU CANADA LTÉE**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 9 février 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Transfert de possession et acte de cession en date du 13 décembre 1997 à la Pitney Bowes du Canada Ltée;

2. Security Agreement dated December 12, 1997, between Pitney Bowes of Canada Ltd. and Maple Assets Pipin Limited.

2. Contrat de nantissement en date du 12 décembre 1997 entre la Pitney Bowes du Canada Ltée et la Maple Assets Pipin Limited.

March 4, 1998

Le 4 mars 1998

MCMILLAN BINCH
Solicitors

Les conseillers juridiques
MCMILLAN BINCH

[11-1-o]

[11-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 26, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Avist est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 26 février 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Memorandum of Lease Agreement (UPRR 1998-B) dated February 27, 1998, between SCL Union Co., Ltd. and Union Pacific Railroad Company;
2. Memorandum of Mortgage and Security Agreement (UPRR 1998-B) dated February 27, 1998, between Harris Trust and Savings Bank and SCL Union Co., Ltd.;
3. Memorandum of Lease Supplement No. 1 (UPRR 1998-B) dated February 27, 1998, between SCL Union Co., Ltd. and Union Pacific Railroad Company;
4. Memorandum of Mortgage Supplement No. 1 (UPRR 1998-B) dated February 27, 1998, between Harris Trust and Savings Bank and SCL Union Co., Ltd.;
5. Memorandum of Lease Assignment (UPRR 1998-B) dated February 27, 1998, between SCL Union Co., Ltd. and Harris Trust and Savings Bank;
6. Memorandum of Dollar Account Pledge Agreement (UPRR 1998-B) dated February 27, 1998, between SCL Union Co., Ltd. and Kreditanstalt für Wiederaufbau; and
7. Memorandum of Lessor Security Agreement (UPRR 1998-B) dated February 27, 1998, between SCL Union Co., Ltd. and Union Pacific Railroad Company.

1. Résumé du contrat de location (UPRR 1998-B) en date du 27 février 1998 entre la SCL Union Co., Ltd. et la Union Pacific Railroad Company;
2. Résumé du contrat d'hypothèque et de garantie (UPRR 1998-B) en date du 27 février 1998 entre la Harris Trust and Savings Bank et la SCL Union Co., Ltd.;
3. Résumé du premier supplément au contrat de location (UPRR 1998-B) en date du 27 février 1998 entre la SCL Union Co., Ltd. et la Union Pacific Railroad Company;
4. Résumé du premier supplément au contrat d'hypothèque (UPRR 1998-B) en date du 27 février 1998 entre la Harris Trust and Savings Bank et la SCL Union Co., Ltd.;
5. Résumé de la cession du contrat de location (UPRR 1998-B) en date du 27 février 1998 entre la SCL Union Co., Ltd. et la Harris Trust and Savings Bank;
6. Résumé d'accord de nantissement portant sur un compte en dollars (UPRR 1998-B) en date du 27 février 1998 entre la SCL Union Co., Ltd. et la Kreditanstalt für Wiederaufbau;
7. Résumé de l'accord de garantie du bailleur (UPRR 1998-B) en date du 27 février 1998 entre la SCL Union Co., Ltd. et la Union Pacific Railroad Company.

March 4, 1998

Le 4 mars 1998

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[11-1-o]

[11-1-o]

YUKON DEPARTMENT OF COMMUNITY AND TRANSPORTATION SERVICES

YUKON DEPARTMENT OF COMMUNITY AND TRANSPORTATION SERVICES

PLANS DEPOSITED

DÉPÔT DE PLANS

The Yukon Department of Community and Transportation Services hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act*, R.S., 1985, Chapter N-22, for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Yukon Department of Community and Transportation Services has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the Office of the District Registrar of the Land Registry District of Yukon, at Whitehorse, under Deposit No. 2090-3-3, a description of the site and plans of repairs to the Bailey bridge, dike reconstruction and stream channel training in the Big Creek, at Carmacks, km 12, Casino Trail.

Le Yukon Department of Community and Transportation Services (le ministère des Services aux agglomérations et du Transport du Yukon) donne avis par les présentes qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, L.R. (1985), chapitre N-22, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Yukon Department of Community and Transportation Services a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district du Yukon, à Whitehorse, sous le numéro de dépôt 2090-3-3, une description de l'emplacement et les plans des réparations à être effectuées au pont Bailey, de la reconstruction d'une digue et des travaux pour guider le courant du chenal dans le ruisseau Big, à Carmacks, au km 12 du sentier Casino.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 300–555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Whitehorse, March 3, 1998

YUKON DEPARTMENT OF COMMUNITY AND
TRANSPORTATION SERVICES

[11-1-0]

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 300, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Whitehorse, le 3 mars 1998

YUKON DEPARTMENT OF COMMUNITY AND
TRANSPORTATION SERVICES

[11-1]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at February 18, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 319,727,211	3.	Notes in circulation 28,268,460,951
	(b) Other currencies 3,270,268	4.	Deposits:
	Total \$ 322,997,479		(a) Government of Canada..... \$ 9,443,270
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada		(c) Banks..... 582,017,626
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association 72,280,300
	(c) Members of the Canadian Payments Association 854,239,000		(e) Other 315,761,921
	Total 854,239,000		Total..... 979,503,117
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada 168,987,249
	(a) Treasury Bills of Canada 13,591,726,169		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 4,363,271,717		Total..... 168,987,249
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 9,201,545,986	6.	All other liabilities..... 228,259,995
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 810,591,130		
	Total 27,967,135,002		
5.	Bank premises 187,087,890		
6.	All others assets..... 343,751,941		
	Total \$ 29,675,211,312		
			Total..... \$ 29,675,211,312

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,403,007,161
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,276,481,132
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,522,057,693
	\$ 9,201,545,986
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 89,011,150

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, February 19, 1998

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at February 25, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1. Gold coin and bullion.....		1. Capital paid up.....	\$ 5,000,000
2. Deposits payable in foreign currencies:		2. Rest fund	25,000,000
(a) U.S.A. Dollars	\$ 401,210,344	3. Notes in circulation	28,373,713,279
(b) Other currencies	3,047,508	4. Deposits:	
Total	\$ 404,257,852	(a) Government of	
3. Advances to:		Canada.....	\$ 7,740,804
(a) Government of Canada		(b) Provincial	
(b) Provincial Governments.....		Governments.....	
(c) Members of the Canadian		(c) Banks.....	450,111,448
Payments Association	639,813,000	(d) Other members of the	
Total	639,813,000	Canadian Payments	
4. Investments		Association	40,588,027
(At amortized values):		(e) Other	339,787,782
(a) Treasury Bills of		Total.....	838,228,061
Canada	13,633,925,904	5. Liabilities payable in foreign currencies:	
(b) Other securities issued or		(a) To Government of	
guaranteed by Canada		Canada	251,762,186
maturing within three		(b) To others.....	
years.....	4,274,100,387	Total.....	251,762,186
(c) Other securities issued or		6. All other liabilities.....	259,691,709
guaranteed by Canada			
not maturing within three			
years.....	9,201,265,331		
(d) Securities issued or			
guaranteed by a province			
of Canada			
(e) Other Bills			
(f) Other investments	1,054,639,477		
Total	28,163,931,099		
5. Bank premises	187,431,672		
6. All others assets.....	357,961,612		
Total	\$ 29,753,395,235		
		Total.....	\$ 29,753,395,235

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,402,919,284
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,276,403,225
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,521,942,822
	\$ 9,201,265,331

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements..... \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, February 26, 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 25 février 1998

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 401 210 344		25 000 000
	b) Autres devises 3 047 508	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 404 257 852		28 373 713 279
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada		Canada..... \$ 7 740 804
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 450 111 448
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements 639 813 000		membres de l'Association
	Total 693 813 000		canadienne des paiements
			Autres dépôts..... 40 588 027
			339 787 782
			Total..... 838 228 061
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 251 762 186
	Canada 13 633 925 904		b) À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 251 762 186
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		259 691 709
	trois ans..... 4 274 100 387		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 9 201 265 331		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 054 639 477		
	Total 28 163 931 099		
5.	Locaux de la Banque		
	187 431 672		
6.	Divers		
	357 961 612		
	Total \$ 29 753 395 235		
			Total..... \$ 29 753 395 235

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 402 919 284
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 276 403 225
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	3 521 942 822
	\$ 9 201 265 331

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 26 février 1998

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at February 28, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 416,135,924	3.	Notes in circulation..... 28,405,439,300
	(b) Other currencies..... 2,892,308	4.	Deposits:
	Total..... \$ 419,028,232		(a) Government of Canada..... \$ 12,603,937
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada.....		(c) Banks..... 1,739,106,427
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association..... 61,996,955
	(c) Members of the Canadian Payments Association..... 89,700,000		(e) Other..... 368,695,031
	Total..... 89,700,000		Total..... 2,182,402,350
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada..... 266,380,213
	(a) Treasury Bills of Canada..... 13,673,680,755		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 4,739,769,199		Total..... 266,380,213
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 10,379,012,979	6.	All other liabilities..... 265,707,970
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments..... 1,257,664,218		
	Total..... 30,050,127,151		
5.	Bank premises..... 185,513,113		
6.	All others assets..... 405,561,337		
	Total..... \$ 31,149,929,833		
			Total..... \$ 31,149,929,833

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,539,790,863
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,276,369,835
(c) Securities maturing in over 10 years.....	4,562,852,281
	\$ 10,379,012,979
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 1,863,622,150

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, March 2, 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 28 février 1998

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 416 135 924		25 000 000
	b) Autres devises 2 892 308	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 419 028 232		28 405 439 300
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada		Canada..... \$ 12 603 937
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 1 739 106 427
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements 89 700 000		membres de l'Association
	Total 89 700 000		canadienne des paiements
			e) Autres dépôts..... 61 996 955
			368 695 031
			Total..... 2 182 402 350
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 266 380 213
	Canada 13 673 680 755		b) À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 266 380 213
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		265 707 970
	trois ans..... 4 739 769 199		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 10 379 012 979		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 257 664 218		
	Total 30 050 127 151		
5.	Locaux de la Banque		
	185 513 113		
6.	Divers		
	405 561 337		
	Total \$ 31 149 929 833		
			Total..... \$ 31 149 929 833

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 539 790 863
b)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 276 369 835
c)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	4 562 852 281
		\$ 10 379 012 979
	Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente.....	\$ 1 863 622 150

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 2 mars 1998

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Transport, Dept. of		Transports, min. des	
Regulations Amending the Air Services Charges		Règlement modifiant le Règlement sur les redevances	
Regulations	575	des services aéronautiques	575

Regulations Amending the Air Services Charges Regulations

Statutory Authority

Aeronautics Act

Sponsoring Department

Department of Transport

Règlement modifiant le Règlement sur les redevances des services aéronautiques

Fondement législatif

Loi sur l'aéronautique

Ministère responsable

Ministère des Transports

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The *Air Services Charges Regulations* (ASCR) are made by the Minister of Transport to impose charges for the use of air facilities or services provided by or on behalf of the Minister.

In 1994, the Department released its National Airports Policy (NAP). Under this policy, the Government will maintain its role as regulator but will change its current role from airport owner and operator to that of owner and landlord. The Government will retain ownership of 26 airports identified as part of the National Airports System. However, these airports will be leased to Canadian Airport Authorities who will be responsible for their financial and operational management.

Ownership of regional/local and other smaller airports will be transferred to regional interests. Remote airports, which provide exclusive, reliable year-round access to isolated communities and which currently receive federal assistance, will continue to be supported.

With certain exceptions (remote airports and the Airports Capital Assistance Program), federal subsidy of airport operations will be phased out gradually commencing in 1995-96 and terminating March 31, 2000. To facilitate the changes proposed under the NAP, the Department is continuing with cost reduction initiatives and changes to existing user charges in order to make the national airports system and regional/local airports financially self-sufficient.

With this proposed amendment, the Department is continuing with graduated user charge increases within a framework that gradually brings local revenues in line with local costs over the next two years. This gradual approach to achieving financial self-sufficiency began with site-specific fee increases in 1996 and again in 1997. These local costs are also the subject of local consultations in which the airport sizing and levels of service provided are determined by local demands.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Le *Règlement sur les redevances des services aéronautiques* (RRSA), établi par le ministre des Transports, a pour but d'imposer des redevances pour l'utilisation des installations et des services fournis par le ministre ou en son nom.

En 1994, le Ministère publiait la Politique nationale des aéroports (PNA). Aux termes de cette dernière, le Gouvernement conservera son rôle d'autorité de réglementation, mais délaissera son rôle actuel de propriétaire et exploitant d'aéroport pour adopter celui de propriétaire et locateur. Le Gouvernement demeurera propriétaire de 26 aéroports désignés comme faisant partie du Réseau national d'aéroports. Cependant, ces aéroports seront loués à des administrations aéroportuaires canadiennes qui seront responsables de leur gestion financière et opérationnelle.

La propriété des aéroports régionaux et locaux et des autres petits aéroports sera cédée à des intérêts régionaux. Les aéroports éloignés, qui constituent pour les collectivités isolées le seul moyen d'accès fiable utilisable toute l'année et qui reçoivent actuellement une aide du Gouvernement fédéral, continueront d'être appuyés.

À quelques exceptions près (les aéroports éloignés et le Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires), les subventions fédérales aux activités aéroportuaires seront réduites graduellement à compter de 1995-1996, pour prendre fin le 31 mars 2000. Pour faciliter les changements proposés aux termes de la PNA, le Ministère poursuit ses initiatives de réduction des coûts et des modifications aux redevances d'usage actuelles afin de rendre les aéroports du réseau national d'aéroports et les aéroports régionaux et locaux financièrement autonomes.

Avec la présente modification au RRSA, le Ministère poursuit ses augmentations échelonnées des redevances d'usage dans le cadre d'un plan qui fera graduellement correspondre les recettes locales aux coûts locaux, d'ici les deux prochaines années. Cette approche progressive pour l'autonomie financière a commencé par des hausses de redevance propres à chaque aéroport en 1996 et à nouveau en 1997. Ces coûts locaux font également l'objet de consultations locales au cours desquelles la taille des installations de l'aéroport et les niveaux de service fournis sont déterminés par la demande locale.

The impact of the proposed increases in landing, general terminal and/or aircraft parking charges at each airport is set out in the attached table. This proposal is expected to generate in the order of \$5.3 million in additional revenue on a full-year basis.

These increases are not expected to create a major impact on the Canadian airline industry. User charges have typically represented about 3 percent of the airline total operating costs. The proposed \$5.3 million increase in landing, general terminal and aircraft parking revenues represents about a 12.85 percent increase over existing levels, and has been capped at any airport at \$2.50 per enplaned/deplaned passenger. The one exception to this is Schefferville Airport which shows an impact of \$3.12 per enplaned/deplaned passenger. A doubling of the landing charges was agreed to by airlines if the Department agreed to restore the runway. A cost benefit analysis presently under way will determine the most cost effective approach to carry out the improvements. As can be seen from the attached table, the impact per enplaned/deplaned passenger, at more than half of the airports listed, would be less than half of the maximum \$2.50 impact.

In addition to the landing, general terminal and aircraft parking fee increases mentioned above, the following changes are also proposed:

- (a) The special landing charges applicable to international flights making refueling stops at Gander would be increased to \$6.11 from \$5.68 on the first 30 000 000 kg in accumulated weight landed, to \$5.14 from \$4.71 on the next 14 800 000 kg in accumulated weight landed, and to \$4.75 from \$4.32 on any weight in excess of 44 800 000 kg in accumulated weight landed;
- (b) The loading bridge charge at Québec (Jean-Lesage) Airport would increase to \$80 from \$61 for each connection of an aircraft to the loading bridge;
- (c) The loading bridge charge at Regina Airport would increase to \$60 from \$54 for each 90-minute period or portion thereof that an aircraft is connected to the loading bridge; and
- (d) References to Kamloops, Kapuskasing, Moncton, Springbank, Sydney, Thunder Bay and Yarmouth airports have been removed from the Regulations as these airports have been transferred to local control and as such are no longer subject to these Regulations.

The proposed changes would be effective June 1, 1998.

The last amendment to these Regulations became effective March 1, 1998, with SOR/98-110. The amendment was required because the responsibility for on-site protective policing and security services were transferred from the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) to local airport operators, effective July 1, 1997. The costs associated with the provision of the security services were reviewed, and it was decided to recover those additional costs through an increase in the general terminal charges at Halifax International Airport. The impact of that increase was expected to be approximately \$0.40 per enplaned/deplaned passenger.

L'incidence de la proposition visant l'augmentation de la redevance d'atterrissage, de la redevance générale d'aérogare et/ou de la redevance de stationnement d'aéronef à chaque aéroport apparaît au tableau ci-après. La proposition devrait produire 5,3 millions de dollars en recettes supplémentaires par année pleine.

La mise en vigueur de ces augmentations ne devrait pas avoir d'incidence majeure sur l'industrie canadienne du transport aérien. Les redevances d'usage représentent généralement environ 3 p. 100 du coût total d'exploitation d'une compagnie aérienne. L'augmentation proposée de 5,3 millions de dollars au titre des recettes supplémentaires que produiront la redevance d'atterrissage, la redevance générale d'aérogare et la redevance de stationnement des aéronefs représentent une augmentation d'environ 12,85 p. 100 par rapport aux niveaux actuels. L'augmentation a été fixée à un maximum de 2,50 \$ par passager embarqué ou débarqué, la seule exception étant l'aéroport de Schefferville avec une incidence de 3,12 \$ par passager embarqué ou débarqué. Conditionnel à l'accord du Ministère de restaurer la piste à cet endroit, les compagnies aériennes ont convenu de doubler la redevance d'atterrissage. Une analyse coûts-avantages présentement en cours vise à déterminer l'approche la plus rentable pour entreprendre ces améliorations. Comme on peut le voir au tableau ci-après, l'incidence par passager embarqué ou débarqué à plus de la moitié des aéroports figurant sur la liste serait inférieure à la moitié du maximum de 2,50 \$.

En plus des augmentations à la redevance d'atterrissage, de la redevance générale d'aérogare et de la redevance de stationnement des aéronefs mentionnées ci-dessus, les modifications suivantes sont également proposées :

- a) La redevance d'atterrissage spéciale des vols internationaux effectuant des escales de ravitaillement à l'aéroport de Gander serait portée de 5,68 \$ à 6,11 \$ pour les premiers 30 000 000 kg de masse cumulée à l'atterrissage, de 4,71 \$ à 5,14 \$ pour les prochains 14 800 000 kg de masse cumulée à l'atterrissage, et de 4,32 \$ à 4,75 \$ pour toute masse au-delà de 44 800 000 kg de masse cumulée à l'atterrissage;
- b) La redevance d'usage des passerelles d'embarquement à l'aéroport de Québec (Jean-Lesage) passerait de 61 \$ à 80 \$ pour chaque raccordement d'aéronef à une passerelle;
- c) La redevance d'usage des passerelles d'embarquement à l'aéroport de Regina passerait de 54 \$ à 60 \$ par période de raccord de 90 minutes ou pour toute période de moins de 90 minutes de raccord à l'aéronef;
- d) Toute mention des aéroports de Kamloops, Kapuskasing, Moncton, Springbank, Sydney, Thunder Bay et Yarmouth a été supprimée du Règlement, car ces aéroports sont maintenant sous l'autorité des intérêts locaux et par conséquent ne sont plus assujettis au Règlement.

Ces changements entreraient en vigueur le 1^{er} juin 1998.

La dernière modification au Règlement est entrée en vigueur le 1^{er} mars 1998 (DORS/98-110). Elle était nécessaire en raison du transfert de la responsabilité des services de surveillance et de sûreté, de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) aux exploitants d'aéroport locaux, le 1^{er} juillet 1997. Après examen des coûts de prestation de ces services, il a été décidé de recouvrer les coûts additionnels d'une hausse de la redevance générale d'aérogare à l'aéroport international de Halifax. L'incidence de la modification était estimée à environ 0,40 \$ par passager embarqué et débarqué.

With respect to the landing, general terminal, aircraft parking and loading bridge charges, these were last increased on June 1, 1997 (SOR/97-258) for all airports except Stephenville and Yarmouth airports, the increases for which became effective November 1, 1997. The impact of that amendment was expected to be less than \$1.00 per enplaned/deplaned passenger at about 70 percent of the airports listed in the table accompanying that amendment. Yarmouth Airport was subsequently transferred to a local airport authority in October 1997.

Alternatives

The National Airports Policy (NAP) was announced by the Minister of Transport on July 13, 1994. Under the NAP, airports will be transferred to other authorities by March 31, 2000. The NAP recognizes that there will be a need to adjust levels of service, improve operating efficiencies and increase revenues to meet the target of self-sufficiency laid out in the policy.

A number of alternatives were considered in developing the fee proposal. Smaller increases would not be reasonable given the need for increased cost recovery, while a higher increase was considered inappropriate at this time.

Benefits and Costs

The increased revenue resulting from the implementation of this amendment is expected to be in the order of \$5.3 million for a full year.

The proposed amendment will result in an increased cost to the aviation industry using facilities and services at these airports. However, the changes have been formulated in such a way that they should have limited adverse consequences and be negligible for many airports.

Consultation

Air industry associations, such as the Air Transport Association of Canada, the International Air Transport Association, the Air Transport Association of America, the Northern Air Transport Association, l'Association québécoise des transporteurs aériens inc., the Canadian Business Aircraft Association, the Canadian Owners and Pilots Association, the Alberta Aviation Council, the British Columbia Aviation Council, the Saskatchewan Aviation Council and the Central Air Carriers Association, have been advised by letter of the proposed changes and invited to give their comments. Stakeholders wishing to discuss the amendment are invited to contact Department representatives.

In addition, the staff at Transport Canada airports are conducting local consultations with airport stakeholders regarding the proposed increases at each site.

Compliance and Enforcement

Charges payable under these Regulations will be recovered through the Department's current administrative collection procedures. Collection of outstanding debts due to the Crown may, through the provisions set out in sections 4.4 and 4.5 of the *Aeronautics Act*, be recovered in any court of competent jurisdiction.

En ce qui a trait à la redevance d'atterrissage, à la redevance générale d'aérogare, à la redevance de stationnement des aéronefs et à la redevance d'usage des passerelles d'embarquement, elles ont été augmentées le 1^{er} juin 1997 en vertu du DORS/97-258 pour tous les aéroports, à l'exception de Stephenville et de Yarmouth, où les hausses sont entrées en vigueur le 1^{er} novembre 1997. L'incidence de la modification était estimée à moins de 1 \$ par passager embarqué et débarqué à environ 70 p. 100 des aéroports figurant dans le tableau accompagnant la modification. L'aéroport de Yarmouth a par la suite été cédé à une administration aéroportuaire locale en octobre 1997.

Solutions envisagées

Le 13 juillet 1994, le ministre des Transports a annoncé l'adoption de la Politique nationale des aéroports (PNA). En vertu de celle-ci, au 31 mars 2000, les aéroports auront été cédés à d'autres administrations. La politique reconnaît la nécessité d'ajuster les niveaux de service, d'améliorer l'efficacité opérationnelle et d'augmenter les recettes des aéroports afin qu'ils atteignent l'objectif d'autonomie prévu.

Un certain nombre de solutions de rechange ont été étudiées au cours de l'élaboration de la présente modification. Des augmentations moins élevées ne seraient pas raisonnables étant donné le besoin d'accroître le recouvrement des coûts, et des augmentations plus élevées ont été jugées contre-indiquées à l'heure actuelle.

Avantages et coûts

La présente modification devrait produire environ 5,3 millions de dollars en recettes supplémentaires par année pleine.

La mise en vigueur de cette modification entraînera des coûts supplémentaires pour les compagnies de transport aérien qui utilisent les services et les installations à ces aéroports. Toutefois, les modifications ont été conçues de sorte que les conséquences négatives soient limitées et négligeables pour la plupart des aéroports.

Consultations

Les associations de transport aérien, telles que l'Association du transport aérien du Canada, l'Association du transport aérien international, l'Air Transport Association of America, la Northern Air Transport Association, l'Association québécoise des transporteurs aériens inc., la Canadian Business Aircraft Association, la Canadian Owners and Pilots Association, l'Alberta Aviation Council, le British Columbia Aviation Council, le Saskatchewan Aviation Council et la Central Air Carriers Association ont été informées par lettre de la modification proposée et invitées à formuler des observations. Les parties intéressées désireuses de discuter du projet de modification ont été invitées à communiquer avec les représentants du Ministère.

De plus, le personnel des aéroports de Transports Canada mène des consultations locales auprès des parties intéressées au sujet des augmentations proposées à tous les emplacements concernés.

Respect et exécution

Les redevances payables en vertu du présent règlement seront recouvrées selon la procédure actuelle de recouvrement du Ministère. Le recouvrement des créances de la Couronne peut être effectué devant tout tribunal compétent, conformément aux dispositions des articles 4.4 et 4.5 de la *Loi sur l'aéronautique*.

Contact

Dan Cogliati, Director, Cost Recovery, Department of Transport, Place de Ville, Tower C, 22nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0N5, (613) 993-5769 (Telephone), (613) 991-4410 (Facsimile).

Personne-ressource

Dan Cogliati, Directeur, Recouvrement des coûts, Ministère des Transports, Place de Ville, Tour C, 22^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0N5, (613) 993-5769 (téléphone), (613) 991-4410 (télécopieur).

ATTACHMENT**IMPACT OF PROPOSED INCREASES**

AIRPORT	REVENUES FROM PROPOSAL (\$)	IMPACT PER ENPLANED/DEPLANED PASSENGER (\$)
Halifax International	1,103,500	0.44
Bagotville	14,100	0.21
Baie-Comeau	40,000	1.03
Blanc-Sablon	16,000	1.55
Charlottetown	349,598	1.88
Churchill	42,125	1.50
Deer Lake	43,684	0.25
Eastmain River	6,000	2.22
Fort McMurray	31,000	0.33
Fort Nelson	18,160	1.32
Fredericton	340,598	1.60
Gander International	256,750	2.50
Goose Bay	34,638	0.38
Îles-de-la-Madeleine	29,750	0.82
London	362,671	1.04
Mont-Joli	96,800	2.24
North Bay	174,500	2.50
Port Hardy	24,646	1.26
Prince George	130,888	0.48
Québec International	279,000	0.40
Regina	126,269	0.19
St. Anthony	49,750	2.50
St. Hubert	6,000	n/a
St. John's (Torbay)	248,348	0.36
Saint John	167,844	0.82
Sandspit	15,800	0.42
Saskatoon	150,000	0.24
Sault Ste. Marie	173,564	1.09
Schefferville	21,500	3.12
Sept-Îles	155,500	1.55
Stephenville	123,000	2.50
Timmins	262,479	1.65
Val-d'Or	51,500	0.69
Wabush	151,500	2.50
Waskaganish	16,500	1.20
Wemindji	6,250	2.16
Windsor	198,743	1.06

ANNEXE**INCIDENCE DES AUGMENTATIONS PROPOSÉES**

AÉROPORT	RECETTES RÉSULTANT DE LA PROPOSITION (\$)	INCIDENCE PAR PASSAGER EMBARQUÉ/DÉBARQUÉ (\$)
Aéroport international de Halifax	1 103 500	0,44
Bagotville	14 100	0,21
Baie-Comeau	40 000	1,03
Blanc-Sablon	16 000	1,55
Charlottetown	349 598	1,88
Churchill	42 125	1,50
Deer Lake	43 684	0,25
Eastmain River	6 000	2,22
Fort McMurray	31 000	0,33
Fort Nelson	18 160	1,32
Fredericton	340 598	1,60
Aéroport international de Gander	256 750	2,50
Goose Bay	34 638	0,38
Îles-de-la-Madeleine	29 750	0,82
London	362 671	1,04
Mont-Joli	96 800	2,24
North Bay	174 500	2,50
Port Hardy	24 646	1,26
Prince George	130 888	0,48
Aéroport international de Québec	279 000	0,40
Regina	126 269	0,19
St. Anthony	49 750	2,50
St. Hubert	6 000	s/o
St. John's (Torbay)	248 348	0,36
Saint-John	167 844	0,82
Sandspit	15 800	0,42
Saskatoon	150 000	0,24
Sault Ste. Marie	173 564	1,09
Schefferville	21 500	3,12
Sept-Îles	155 500	1,55
Stephenville	123 000	2,50
Timmins	262 479	1,65
Val-d'Or	51 500	0,69
Wabush	151 500	2,50
Waskaganish	16 500	1,20
Wemindji	6 250	2,16
Windsor	198 743	1,06

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Minister of Transport proposes, pursuant to subsection 4.4(2)^a of the *Aeronautics Act* and section 2 of the *Ministerial Regulations Authorization Order*, made by Order in Council P.C. 1986-1348 of June 5, 1986^b, to make the annexed *Regulations Amending the Air Services Charges Regulations*.

Interested persons may make representations to the Minister of Transport with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to Mr. Dan Cogliati, Director, Cost Recovery, Department of Transport, Place de Ville, Tower C, 22nd Floor, 330 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 0N5, (613) 993-5769 (Telephone), (613) 991-4410 (Facsimile).

D. COGLIATI
Director
Cost Recovery

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est par les présentes donné que le ministre des Transports, en vertu du paragraphe 4.4(2)^a de la *Loi sur l'aéronautique* et de l'article 2 du *Décret autorisant la prise de règlements ministériels*, pris par le décret C.P. 1986-1348 du 5 juin 1986^b se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les redevances des services aéronautiques*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Transports leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication du présent avis et d'envoyer le tout à M. Dan Cogliati, Directeur, Recouvrement des coûts, Ministère des Transports, Place de Ville, Tour C, 22^e étage, 330, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0N5 (613) 993-5769 (téléphone), (613) 991-4410 (télécopieur).

Le directeur
Recouvrement des coûts
D. COGLIATI

REGULATIONS AMENDING THE AIR SERVICES CHARGES REGULATIONS

AMENDMENTS

1. (1) Subsection 7(1)¹ of the *Air Services Charges Regulations*² is replaced by the following:

7. (1) Subject to subsection (2) and section 9, for each technical landing of a jet aircraft or a turboprop aircraft weighing more than 40 000 kg, commencing or concluding an international flight at Gander International Airport, the landing charge, per 1 000 kg or fraction thereof of the weight of the aircraft, is \$6.11.

(2) Paragraphs 7(2)(a) to (c)¹ of the Regulations are replaced by the following:

- (a) \$6.11 on the first 30 000 000 kg;
- (b) \$5.14 on the next 14 800 000 kg; and
- (c) \$4.75 on any weight in excess of 44 800 000 kg.

2. Paragraphs 11(2)(d) to (f.1)³ of the Regulations are replaced by the following:

- (d) Québec International Airport, a charge of \$80.00 is payable for each such connection;
- (e) Regina Airport, a charge of \$60.00 is payable for each 90 minute period or portion thereof that the bridge is connected; and
- (f) Saskatoon Airport, a charge of \$55.00 is payable for each 90 minute period or portion thereof that the bridge is connected.

3. Schedule I¹ to the Regulations is replaced by the following:

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES REDEVANCES DES SERVICES AÉRONAUTIQUES

MODIFICATIONS

1. (1) Le paragraphe 7(1)¹ du *Règlement sur les redevances des services aéronautiques*² est remplacé par ce qui suit :

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 9, pour chaque escale technique effectuée par un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur pesant plus de 40 000 kg qui commence ou termine un vol international à l'aéroport international de Gander, la redevance d'atterrissage est de 6,11 \$ par tranche de 1 000 kg ou moins de la masse de l'aéronef.

(2) Les alinéas 7(2)(a) à (c)¹ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

- a) 6,11 \$ pour les premiers 30 000 000 kg;
- b) 5,14 \$ pour les 14 800 000 kg suivants;
- c) 4,75 \$ au-delà de 44 800 000 kg.

2. Les alinéas 11(2)(d) à (f.1)³ du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

- d) à l'aéroport international de Québec, 80,00 \$ pour chaque raccord;
- e) à l'aéroport de Regina, 60,00 \$ par période de raccord de 90 minutes ou moins;
- f) à l'aéroport de Saskatoon, 55,00 \$ par période de raccord de 90 minutes ou moins.

3. L'annexe I¹ du même règlement est remplacée par ce qui suit :

^a R.S., 1985, c. 33 (1st Supp.), s. 1

^b SOR/86-631

¹ SOR/97-258

² SOR/85-414; SOR/91-85

³ SOR/94-324; SOR/96-292; SOR/97-258

^a L.R. (1985), ch. 33 (1^{er} suppl.), art. 1

^b DORS/86-631

¹ DORS/97-258

² DORS/85-414; DORS/91-85

³ DORS/94-324; DORS/96-292; DORS/97-258

SCHEDULE I
(Sections 4 and 5)

DOMESTIC FLIGHT AND INTERNATIONAL FLIGHT LANDING CHARGES

PART 1

BAIE-COMEAU AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$14.04
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$14.45

TABLE

Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.00	5.18
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.05	6.39
3.	More than 45 000 kg	6.00	8.83

PART 2

BLANC-SABLON AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.23

TABLE

Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	2.63	3.41
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.39	4.70
3.	More than 45 000 kg	3.94	6.34

PART 3

CHARLOTTETOWN AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$24.01
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$24.71

TABLE

Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	6.85	8.86
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	8.63	10.92
3.	More than 45 000 kg	10.28	15.10

ANNEXE I
(articles 4 et 5)

REDEVANCES D'ATERRISSAGE — VOLS INTÉRIEURS ET INTERNATIONAUX

PARTIE 1

AÉROPORT DE BAIE-COMEAU

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 14,04 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 14,45 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	4,00	Au plus 30 000 kg	5,18
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,05	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	6,39
3.	Plus de 45 000 kg	6,00	Plus de 70 000 kg	8,83

PARTIE 2

AÉROPORT DE BLANC-SABLON

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,23 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	2,63	Au plus 30 000 kg	3,41
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,39	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,70
3.	Plus de 45 000 kg	3,94	Plus de 70 000 kg	6,34

PARTIE 3

AÉROPORT DE CHARLOTTETOWN

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 24,01 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 24,71 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	6,85	Au plus 30 000 kg	8,86
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	8,63	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	10,92
3.	Plus de 45 000 kg	10,28	Plus de 70 000 kg	15,10

SCHEDULE I — *Continued*

PART 4

CHURCHILL AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.58
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.94

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.59	Not more than 30 000 kg	4.65
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.51	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	5.73
3.	More than 45 000 kg	5.39	More than 70 000 kg	7.91

PART 5

DEER LAKE AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$10.85
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.18

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.10	Not more than 30 000 kg	4.01
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.90	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	4.95
3.	More than 45 000 kg	4.64	More than 70 000 kg	6.84

PART 6

EASTMAIN RIVER AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.63

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	2.71	Not more than 30 000 kg	3.51
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.49	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	4.85
3.	More than 45 000 kg	4.08	More than 70 000 kg	6.54

ANNEXE I (suite)

PARTIE 4

AÉROPORT DE CHURCHILL

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,58 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,94 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,59	Au plus 30 000 kg	4,65
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,51	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	5,73
3.	Plus de 45 000 kg	5,39	Plus de 70 000 kg	7,91

PARTIE 5

AÉROPORT DE DEER LAKE

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 10,85 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,18 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,10	Au plus 30 000 kg	4,01
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,90	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,95
3.	Plus de 45 000 kg	4,64	Plus de 70 000 kg	6,84

PARTIE 6

AÉROPORT D'EASTMAIN RIVER

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,63 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	2,71	Au plus 30 000 kg	3,51
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,49	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,85
3.	Plus de 45 000 kg	4,08	Plus de 70 000 kg	6,54

SCHEDULE I — *Continued*

PART 7

FORT McMURRAY AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$13.18
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$13.58

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.77	Not more than 30 000 kg	4.88
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.75	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	6.00
3.	More than 45 000 kg	5.64	More than 70 000 kg	8.29

PART 8

FORT NELSON AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$15.88
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$16.36

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.53	Not more than 30 000 kg	5.88
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.70	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	7.22
3.	More than 45 000 kg	6.79	More than 70 000 kg	9.99

PART 9

FREDERICTON AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$19.11
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$19.67

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	5.44	Not more than 30 000 kg	7.06
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	6.88	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	8.70
3.	More than 45 000 kg	8.18	More than 70 000 kg	12.03

ANNEXE I (suite)

PARTIE 7

AÉROPORT DE FORT McMURRAY

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 13,18 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 13,58 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,77	Au plus 30 000 kg	4,88
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,75	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	6,00
3.	Plus de 45 000 kg	5,64	Plus de 70 000 kg	8,29

PARTIE 8

AÉROPORT DE FORT NELSON

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 15,88 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 16,36 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	4,53	Au plus 30 000 kg	5,88
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,70	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	7,22
3.	Plus de 45 000 kg	6,79	Plus de 70 000 kg	9,99

PARTIE 9

AÉROPORT DE FREDERICTON

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 19,11 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 19,67 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	5,44	Au plus 30 000 kg	7,06
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	6,88	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	8,70
3.	Plus de 45 000 kg	8,18	Plus de 70 000 kg	12,03

SCHEDULE I — *Continued*

PART 10

GANDER INTERNATIONAL AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.25
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.59

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.49	Not more than 30 000 kg	4.53
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.41	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	5.57
3.	More than 45 000 kg	5.24	More than 70 000 kg	7.70

PART 11

HALIFAX INTERNATIONAL AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.09
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.39

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.15	Not more than 30 000 kg	4.09
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.98	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	5.04
3.	More than 45 000 kg	4.75	More than 70 000 kg	6.97

PART 12

ÎLES-DE-LA-MADELEINE AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$13.80
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$14.21

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.94	Not more than 30 000 kg	5.10
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.96	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	6.29
3.	More than 45 000 kg	5.91	More than 70 000 kg	8.69

ANNEXE I (suite)

PARTIE 10

AÉROPORT INTERNATIONAL DE GANDER

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,25 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,59 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,49	Au plus 30 000 kg	4,53
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,41	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	5,57
3.	Plus de 45 000 kg	5,24	Plus de 70 000 kg	7,70

PARTIE 11

AÉROPORT INTERNATIONAL DE HALIFAX

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,09 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,39 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,15	Au plus 30 000 kg	4,09
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,98	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	5,04
3.	Plus de 45 000 kg	4,75	Plus de 70 000 kg	6,97

PARTIE 12

AÉROPORT DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 13,80 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 14,21 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,94	Au plus 30 000 kg	5,10
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,96	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	6,29
3.	Plus de 45 000 kg	5,91	Plus de 70 000 kg	8,69

SCHEDULE I — Continued

PART 13

LONDON AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$15.79
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$16.24

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.49	Not more than 30 000 kg	5.83
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.68	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	7.19
3.	More than 45 000 kg	6.75	More than 70 000 kg	9.93

PART 14

MONT-JOLI AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$20.06
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$20.65

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	5.71	Not more than 30 000 kg	7.41
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	7.21	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	9.12
3.	More than 45 000 kg	8.58	More than 70 000 kg	12.63

PART 15

NORTH BAY AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$24.17
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$24.88

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	6.89	Not more than 30 000 kg	8.94
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	8.68	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	11.00
3.	More than 45 000 kg	10.32	More than 70 000 kg	15.19

ANNEXE I (suite)

PARTIE 13

AÉROPORT DE LONDON

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 15,79 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 16,24 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	4,49	Au plus 30 000 kg	5,83
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,68	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	7,19
3.	Plus de 45 000 kg	6,75	Plus de 70 000 kg	9,93

PARTIE 14

AÉROPORT DE MONT-JOLI

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 20,06 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 20,65 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	5,71	Au plus 30 000 kg	7,41
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	7,21	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	9,12
3.	Plus de 45 000 kg	8,58	Plus de 70 000 kg	12,63

PARTIE 15

AÉROPORT DE NORTH BAY

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 24,17 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 24,88 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	6,89	Au plus 30 000 kg	8,94
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	8,68	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	11,00
3.	Plus de 45 000 kg	10,32	Plus de 70 000 kg	15,19

SCHEDULE I — *Continued*

PART 16

PENTICTON AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$15.33
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$15.79

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.37	Not more than 30 000 kg	5.67
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.51	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	6.97
3.	More than 45 000 kg	6.56	More than 70 000 kg	9.64

PART 17

PITT MEADOWS AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$10.46

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	2.25	Not more than 30 000 kg	2.92
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	2.89	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	4.02
3.	More than 45 000 kg	3.38	More than 70 000 kg	5.42

PART 18

PORT HARDY AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$17.41
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$17.91

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.96	Not more than 30 000 kg	6.44
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	6.26	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	7.92
3.	More than 45 000 kg	7.44	More than 70 000 kg	10.94

ANNEXE I (suite)

PARTIE 16

AÉROPORT DE PENTICTON

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 15,33 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 15,79 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$
1.	Au plus 21 000 kg	4,37	Au plus 30 000 kg	5,67
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,51	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	6,97
3.	Plus de 45 000 kg	6,56	Plus de 70 000 kg	9,64

PARTIE 17

AÉROPORT DE PITT MEADOWS

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 10,46 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$
1.	Au plus 21 000 kg	2,25	Au plus 30 000 kg	2,92
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	2,89	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,02
3.	Plus de 45 000 kg	3,38	Plus de 70 000 kg	5,42

PARTIE 18

AÉROPORT DE PORT HARDY

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 17,41 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 17,91 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$
1.	Au plus 21 000 kg	4,96	Au plus 30 000 kg	6,44
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	6,26	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	7,92
3.	Plus de 45 000 kg	7,44	Plus de 70 000 kg	10,94

SCHEDULE I — *Continued*

PART 19

PRINCE GEORGE AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for
 - (a) a fixed-wing aircraft that is a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$13.21; and
 - (b) a helicopter: \$10.76
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$13.59

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.76	Not more than 30 000 kg	4.89
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.76	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	6.01
3.	More than 45 000 kg	5.65	More than 70 000 kg	8.31

PART 20

QUÉBEC INTERNATIONAL AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$10.86
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.18

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.10	Not more than 30 000 kg	4.02
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.90	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	4.95
3.	More than 45 000 kg	4.65	More than 70 000 kg	6.84

PART 21

REGINA AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$10.56
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$10.87

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.01	Not more than 30 000 kg	3.91
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.79	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	4.81
3.	More than 45 000 kg	4.53	More than 70 000 kg	6.65

ANNEXE I (suite)

PARTIE 19

AÉROPORT DE PRINCE GEORGE

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur :
- a) pour un aéronef à voilure fixe qui est un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, 13,21 \$;
- b) pour un hélicoptère, 10,76 \$
2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 13,59 \$

TABLEAU

Article	Colonne I Masse de l'aéronef	Colonne II Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Colonne III Masse de l'aéronef	Colonne IV Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,76	Au plus 30 000 kg	4,89
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,76	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	6,01
3.	Plus de 45 000 kg	5,65	Plus de 70 000 kg	8,31

PARTIE 20

AÉROPORT INTERNATIONAL DE QUÉBEC

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 10,86 \$
2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,18 \$

TABLEAU

Article	Colonne I Masse de l'aéronef	Colonne II Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Colonne III Masse de l'aéronef	Colonne IV Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,10	Au plus 30 000 kg	4,02
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,90	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,95
3.	Plus de 45 000 kg	4,65	Plus de 70 000 kg	6,84

PARTIE 21

AÉROPORT DE REGINA

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 10,56 \$
2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 10,87 \$

TABLEAU

Article	Colonne I Masse de l'aéronef	Colonne II Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Colonne III Masse de l'aéronef	Colonne IV Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,01	Au plus 30 000 kg	3,91
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,79	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,81
3.	Plus de 45 000 kg	4,53	Plus de 70 000 kg	6,65

SCHEDULE I — *Continued*

PART 22

ST. ANTHONY AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$27.12

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	5.83	Not more than 30 000 kg	7.56
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	7.49	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	10.43
3.	More than 45 000 kg	8.76	More than 70 000 kg	14.03

PART 23

ST. HUBERT AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$9.95
 2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$9.95

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	2.14	Not more than 30 000 kg	2.78
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	2.75	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	3.83
3.	More than 45 000 kg	3.21	More than 70 000 kg	5.15

PART 24

ST. JOHN'S (TORBAY) AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.59
 2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.92

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.30	Not more than 30 000 kg	4.28
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.16	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	5.28
3.	More than 45 000 kg	4.96	More than 70 000 kg	7.29

ANNEXE I (suite)

PARTIE 22

AÉROPORT DE ST. ANTHONY

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 27,12 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$
1.	Au plus 21 000 kg	5,83	Au plus 30 000 kg	7,56
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	7,49	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	10,43
3.	Plus de 45 000 kg	8,76	Plus de 70 000 kg	14,03

PARTIE 23

AÉROPORT DE ST-HUBERT

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 9,95 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 9,95 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$
1.	Au plus 21 000 kg	2,14	Au plus 30 000 kg	2,78
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	2,75	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	3,83
3.	Plus de 45 000 kg	3,21	Plus de 70 000 kg	5,15

PARTIE 24

AÉROPORT DE SAINT-JEAN (TORBAY)

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,59 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,92 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$
1.	Au plus 21 000 kg	3,30	Au plus 30 000 kg	4,28
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,16	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	5,28
3.	Plus de 45 000 kg	4,96	Plus de 70 000 kg	7,29

SCHEDULE I — *Continued*

PART 25

SAINT JOHN AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$13.74
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$14.16

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.92	Not more than 30 000 kg	5.07
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.95	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	6.26
3.	More than 45 000 kg	5.88	More than 70 000 kg	8.66

PART 26

SANDSPIT AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.07
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.39

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.16	Not more than 30 000 kg	4.09
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.97	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	5.04
3.	More than 45 000 kg	4.74	More than 70 000 kg	6.96

PART 27

SASKATOON AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$10.56
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$10.87

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.01	Not more than 30 000 kg	3.91
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.79	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	4.81
3.	More than 45 000 kg	4.53	More than 70 000 kg	6.65

ANNEXE I (suite)

PARTIE 25

AÉROPORT DE SAINT-JEAN

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 13,74 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 14,16 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,92	Au plus 30 000 kg	5,07
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,95	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	6,26
3.	Plus de 45 000 kg	5,88	Plus de 70 000 kg	8,66

PARTIE 26

AÉROPORT DE SANDSPIT

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,07 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,39 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,16	Au plus 30 000 kg	4,09
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,97	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	5,04
3.	Plus de 45 000 kg	4,74	Plus de 70 000 kg	6,96

PARTIE 27

AÉROPORT DE SASKATOON

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 10,56 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 10,87 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,01	Au plus 30 000 kg	3,91
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,79	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,81
3.	Plus de 45 000 kg	4,53	Plus de 70 000 kg	6,65

SCHEDULE I — *Continued*

PART 28

SAULT STE. MARIE AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$19.87
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$20.45

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	5.66	Not more than 30 000 kg	7.33
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	7.15	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	9.03
3.	More than 45 000 kg	8.49	More than 70 000 kg	12.50

PART 29

SCHEFFERVILLE AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$21.68
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$22.34

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	6.18	Not more than 30 000 kg	8.02
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	7.80	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	9.86
3.	More than 45 000 kg	9.28	More than 70 000 kg	13.64

PART 30

SEPT-ÎLES AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$16.12
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$16.59

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	4.60	Not more than 30 000 kg	5.96
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	5.80	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	7.33
3.	More than 45 000 kg	6.89	More than 70 000 kg	10.14

ANNEXE I (suite)

PARTIE 28

AÉROPORT DE SAULT-SAINTE-MARIE

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 19,87 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 20,45 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$
1.	Au plus 21 000 kg	5,66	Au plus 30 000 kg	7,33
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	7,15	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	9,03
3.	Plus de 45 000 kg	8,49	Plus de 70 000 kg	12,50

PARTIE 29

AÉROPORT DE SCHEFFERVILLE

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 21,68 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 22,34 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$
1.	Au plus 21 000 kg	6,18	Au plus 30 000 kg	8,02
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	7,80	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	9,86
3.	Plus de 45 000 kg	9,28	Plus de 70 000 kg	13,64

PARTIE 30

AÉROPORT DE SEPT-ÎLES

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 16,12 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 16,59 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins \$
1.	Au plus 21 000 kg	4,60	Au plus 30 000 kg	5,96
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	5,80	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	7,33
3.	Plus de 45 000 kg	6,89	Plus de 70 000 kg	10,14

SCHEDULE I — *Continued*

PART 31

SMITHERS AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.92
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$13.30

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.69	Not more than 30 000 kg	4.78
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.65	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	5.89
3.	More than 45 000 kg	5.53	More than 70 000 kg	8.13

PART 32

STEPHENVILLE AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$27.95
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$28.79

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	7.98	Not more than 30 000 kg	10.34
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	10.05	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	12.72
3.	More than 45 000 kg	11.95	More than 70 000 kg	17.60

PART 33

TERRACE AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.50
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$11.83

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.28	Not more than 30 000 kg	4.25
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.13	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	5.24
3.	More than 45 000 kg	4.92	More than 70 000 kg	7.24

ANNEXE I (suite)

PARTIE 31

AÉROPORT DE SMITHERS

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,92 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 13,30 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,69	Au plus 30 000 kg	4,78
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,65	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	5,89
3.	Plus de 45 000 kg	5,53	Plus de 70 000 kg	8,13

PARTIE 32

AÉROPORT DE STEPHENVILLE

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 27,95 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 28,79 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	7,98	Au plus 30 000 kg	10,34
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	10,05	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	12,72
3.	Plus de 45 000 kg	11,95	Plus de 70 000 kg	17,60

PARTIE 33

AÉROPORT DE TERRACE

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,50 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 11,83 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,28	Au plus 30 000 kg	4,25
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,13	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	5,24
3.	Plus de 45 000 kg	4,92	Plus de 70 000 kg	7,24

SCHEDULE I — *Continued*

PART 34

TIMMINS AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$21.65
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$22.28

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	6.16	Not more than 30 000 kg	7.99
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	7.79	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	9.85
3.	More than 45 000 kg	9.26	More than 70 000 kg	13.62

PART 35

VAL-D'OR AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.06
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.41

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	3.43	Not more than 30 000 kg	4.46
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	4.33	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	5.48
3.	More than 45 000 kg	5.16	More than 70 000 kg	7.59

PART 36

WABUSH AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$24.65
2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$25.38

TABLE

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Aircraft Weight	Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Aircraft Weight	International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	7.02	Not more than 30 000 kg	9.11
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	8.86	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	11.22
3.	More than 45 000 kg	10.54	More than 70 000 kg	15.53

ANNEXE I (suite)

PARTIE 34

AÉROPORT DE TIMMINS

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 21,65 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 22,28 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	6,16	Au plus 30 000 kg	7,99
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	7,79	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	9,85
3.	Plus de 45 000 kg	9,26	Plus de 70 000 kg	13,62

PARTIE 35

AÉROPORT DE VAL-D'OR

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,06 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,41 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	3,43	Au plus 30 000 kg	4,46
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	4,33	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	5,48
3.	Plus de 45 000 kg	5,16	Plus de 70 000 kg	7,59

PARTIE 36

AÉROPORT DE WABUSH

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 24,65 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 25,38 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	7,02	Au plus 30 000 kg	9,11
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	8,86	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	11,22
3.	Plus de 45 000 kg	10,54	Plus de 70 000 kg	15,53

SCHEDULE I — *Continued*

PART 37

WASKAGANISH AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.05

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	2.59	Not more than 30 000 kg	3.36
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.33	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	4.64
3.	More than 45 000 kg	3.89	More than 70 000 kg	6.25

PART 38

WEMINDJI AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge and international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$12.64

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	2.71	Not more than 30 000 kg	3.51
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	3.49	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	4.85
3.	More than 45 000 kg	4.09	More than 70 000 kg	6.54

PART 39

WINDSOR AIRPORT

1. Minimum domestic flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$21.32

2. Minimum international flight landing charge for a jet aircraft or a turboprop aircraft: \$21.96

TABLE

Item	Column I Aircraft Weight	Column II Domestic Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)	Column III Aircraft Weight	Column IV International Flight Landing Charge per 1 000 kg or Fraction Thereof for a Jet Aircraft or a Turboprop Aircraft (\$)
1.	Not more than 21 000 kg	6.07	Not more than 30 000 kg	7.87
2.	More than 21 000 kg but not more than 45 000 kg	7.67	More than 30 000 kg but not more than 70 000 kg	9.71
3.	More than 45 000 kg	9.12	More than 70 000 kg	13.42

4. Schedule IV¹ to the Regulations is replaced by the following:

¹ SOR/97-258

ANNEXE I (suite)

PARTIE 37

AÉROPORT DE WASKAGANISH

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,05 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	2,59	Au plus 30 000 kg	3,36
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,33	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,64
3.	Plus de 45 000 kg	3,89	Plus de 70 000 kg	6,25

PARTIE 38

AÉROPORT DE WEMINDJI

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur ou d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 12,64 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	2,71	Au plus 30 000 kg	3,51
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	3,49	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	4,85
3.	Plus de 45 000 kg	4,09	Plus de 70 000 kg	6,54

PARTIE 39

AÉROPORT DE WINDSOR

1. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 21,32 \$

2. Redevance d'atterrissage minimale dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur : 21,96 \$

TABLEAU

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol intérieur pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)	Masse de l'aéronef	Redevance d'atterrissage dans le cas d'un vol international pour un aéronef à réaction ou un aéronef à turbopropulseur, par tranche de 1 000 kg ou moins (\$)
1.	Au plus 21 000 kg	6,07	Au plus 30 000 kg	7,87
2.	Plus de 21 000 kg sans excéder 45 000 kg	7,67	Plus de 30 000 kg sans excéder 70 000 kg	9,71
3.	Plus de 45 000 kg	9,12	Plus de 70 000 kg	13,42

4. L'annexe IV¹ du même règlement est remplacée par ce qui suit :

¹ DORS/97-258

SCHEDULE IV
(Section 10)
GENERAL TERMINAL CHARGES
PART 1
BAGOTVILLE AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	9.21	21.35
2.	10-15	18.40	42.69
3.	16-25	28.35	65.69
4.	26-45	49.70	115.07
5.	46-60	70.97	164.40
6.	61-89	113.62	263.10
7.	90-125	156.30	361.79
8.	126-150	184.70	427.55
9.	151-200	255.74	592.01
10.	201-250	333.95	772.97
11.	251-300	412.10	953.80
12.	301-400	490.25	1,134.71
13.	401 or more	603.90	1,397.80

PART 2
BAIE-COMEAU AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	9.79	22.71
2.	10-15	19.57	45.41
3.	16-25	30.15	69.87
4.	26-45	52.86	122.39
5.	46-60	75.49	174.86
6.	61-89	120.85	279.84
7.	90-125	166.25	384.81
8.	126-150	196.45	454.76
9.	151-200	272.01	629.68
10.	201-250	355.20	822.16
11.	251-300	438.33	1,014.50
12.	301-400	521.45	1,206.91
13.	401 or more	642.33	1,486.75

PART 3
BLANC-SABLON AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	10.46	24.26
2.	10-15	20.91	48.51
3.	16-25	32.21	74.65
4.	26-45	56.48	130.76
5.	46-60	80.65	186.81
6.	61-89	129.11	298.98
7.	90-125	177.61	411.13
8.	126-150	209.89	485.85
9.	151-200	290.61	672.74
10.	201-250	379.49	878.38
11.	251-300	468.30	1,083.86
12.	301-400	557.10	1,289.44
13.	401 or more	686.25	1,588.41

ANNEXE IV
(article 10)
REDEVANCES GÉNÉRALES D' AÉROGARE
PARTIE 1
AÉROPORT DE BAGOTVILLE

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	9,21	21,35
2.	10-15	18,40	42,69
3.	16-25	28,35	65,69
4.	26-45	49,70	115,07
5.	46-60	70,97	164,40
6.	61-89	113,62	263,10
7.	90-125	156,30	361,79
8.	126-150	184,70	427,55
9.	151-200	255,74	592,01
10.	201-250	333,95	772,97
11.	251-300	412,10	953,80
12.	301-400	490,25	1 134,71
13.	401 et plus	603,90	1 397,80

PARTIE 2
AÉROPORT DE BAIE-COMEAU

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	9,79	22,71
2.	10-15	19,57	45,41
3.	16-25	30,15	69,87
4.	26-45	52,86	122,39
5.	46-60	75,49	174,86
6.	61-89	120,85	279,84
7.	90-125	166,25	384,81
8.	126-150	196,45	454,76
9.	151-200	272,01	629,68
10.	201-250	355,20	822,16
11.	251-300	438,33	1 014,50
12.	301-400	521,45	1 206,91
13.	401 et plus	642,33	1 486,75

PARTIE 3
AÉROPORT DE BLANC-SABLON

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	10,46	24,26
2.	10-15	20,91	48,51
3.	16-25	32,21	74,65
4.	26-45	56,48	130,76
5.	46-60	80,65	186,81
6.	61-89	129,11	298,98
7.	90-125	177,61	411,13
8.	126-150	209,89	485,85
9.	151-200	290,61	672,74
10.	201-250	379,49	878,38
11.	251-300	468,30	1 083,86
12.	301-400	557,10	1 289,44
13.	401 et plus	686,25	1 588,41

SCHEDULE IV — *Continued*

ANNEXE IV (*suite*)

PART 4

PARTIE 4

CHARLOTTETOWN AIRPORT

AÉROPORT DE CHARLOTTETOWN

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	22.04	51.10
2.	10-15	44.04	102.15
3.	16-25	67.84	157.22
4.	26-45	118.92	275.38
5.	46-60	169.83	393.39
6.	61-89	271.89	629.59
7.	90-125	374.03	865.77
8.	126-150	441.98	1,023.13
9.	151-200	611.99	1,416.70
10.	201-250	799.15	1,849.75
11.	251-300	986.16	2,282.47
12.	301-400	1,173.18	2,715.38
13.	401 or more	1,445.14	3,344.99

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	22,04	51,10
2.	10-15	44,04	102,15
3.	16-25	67,84	157,22
4.	26-45	118,92	275,38
5.	46-60	169,83	393,39
6.	61-89	271,89	629,59
7.	90-125	374,03	865,77
8.	126-150	441,98	1 023,13
9.	151-200	611,99	1 416,70
10.	201-250	799,15	1 849,75
11.	251-300	986,16	2 282,47
12.	301-400	1 173,18	2 715,38
13.	401 et plus	1 445,14	3 344,99

PART 5

PARTIE 5

CHURCHILL AIRPORT

AÉROPORT DE CHURCHILL

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	11.54	26.75
2.	10-15	23.06	53.49
3.	16-25	35.51	82.31
4.	26-45	62.26	144.16
5.	46-60	88.93	205.96
6.	61-89	142.34	329.63
7.	90-125	195.81	453.28
8.	126-150	231.41	535.65
9.	151-200	320.40	741.70
10.	201-250	418.39	968.41
11.	251-300	516.30	1,196.26
12.	301-400	614.20	1,421.61
13.	401 or more	756.59	1,751.23

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	11,54	26,75
2.	10-15	23,06	53,49
3.	16-25	35,51	82,31
4.	26-45	62,26	144,16
5.	46-60	88,93	205,96
6.	61-89	142,34	329,63
7.	90-125	195,81	453,28
8.	126-150	231,41	535,65
9.	151-200	320,40	741,70
10.	201-250	418,39	968,41
11.	251-300	516,30	1 196,26
12.	301-400	614,20	1 421,61
13.	401 et plus	756,59	1 751,23

PART 6

PARTIE 6

DEER LAKE AIRPORT

AÉROPORT DE DEER LAKE

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	9.96	23.12
2.	10-15	19.92	46.21
3.	16-25	30.68	71.10
4.	26-45	53.80	124.54
5.	46-60	76.82	177.93
6.	61-89	122.97	284.77
7.	90-125	169.17	391.59
8.	126-150	199.92	462.76
9.	151-200	276.80	640.77
10.	201-250	361.45	836.63
11.	251-300	446.05	1,032.34
12.	301-400	530.63	1,228.15
13.	401 or more	653.74	1,512.92

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	9,96	23,12
2.	10-15	19,92	46,21
3.	16-25	30,68	71,10
4.	26-45	53,80	124,54
5.	46-60	76,82	177,93
6.	61-89	122,97	284,77
7.	90-125	169,17	391,59
8.	126-150	199,92	462,76
9.	151-200	276,80	640,77
10.	201-250	361,45	836,63
11.	251-300	446,05	1 032,34
12.	301-400	530,63	1 228,15
13.	401 et plus	653,74	1 512,92

SCHEDULE IV — *Continued*

PART 7

EASTMAIN RIVER AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	10.46	24.26
2.	10-15	20.91	48.51
3.	16-25	32.21	74.65
4.	26-45	56.48	130.76
5.	46-60	80.65	186.81
6.	61-89	129.11	298.98
7.	90-125	177.61	411.13
8.	126-150	209.89	485.85
9.	151-200	290.61	672.74
10.	201-250	379.49	878.38
11.	251-300	468.30	1,083.86
12.	301-400	557.10	1,289.44
13.	401 or more	686.25	1,588.41

PART 8

FORT McMURRAY AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	11.95	27.70
2.	10-15	23.87	55.38
3.	16-25	36.77	85.21
4.	26-45	64.47	149.28
5.	46-60	92.07	213.26
6.	61-89	147.39	341.31
7.	90-125	202.76	469.33
8.	126-150	239.61	554.63
9.	151-200	331.75	767.99
10.	201-250	433.22	1,002.73
11.	251-300	534.60	1,237.32
12.	301-400	635.97	1,472.00
13.	401 or more	783.41	1,813.31

PART 9

FORT NELSON AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	17.65	40.93
2.	10-15	35.28	81.85
3.	16-25	54.36	125.95
4.	26-45	95.29	220.63
5.	46-60	136.07	315.19
6.	61-89	217.85	504.45
7.	90-125	299.67	693.67
8.	126-150	354.14	819.75
9.	151-200	490.34	1,135.08
10.	201-250	640.29	1,482.05
11.	251-300	790.15	1,828.75
12.	301-400	939.97	2,175.06
13.	401 or more	1,157.89	2,680.06

ANNEXE IV (*suite*)

PARTIE 7

AÉROPORT D'ESTMAIN RIVER

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	10,46	24,26
2.	10-15	20,91	48,51
3.	16-25	32,21	74,65
4.	26-45	56,48	130,76
5.	46-60	80,65	186,81
6.	61-89	129,11	298,98
7.	90-125	177,61	411,13
8.	126-150	209,89	485,85
9.	151-200	290,61	672,74
10.	201-250	379,49	878,38
11.	251-300	468,30	1 083,86
12.	301-400	557,10	1 289,44
13.	401 et plus	686,25	1 588,41

PARTIE 8

AÉROPORT DE FORT McMURRAY

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	11,95	27,70
2.	10-15	23,87	55,38
3.	16-25	36,77	85,21
4.	26-45	64,47	149,28
5.	46-60	92,07	213,26
6.	61-89	147,39	341,31
7.	90-125	202,76	469,33
8.	126-150	239,61	554,63
9.	151-200	331,75	767,99
10.	201-250	433,22	1 002,73
11.	251-300	534,60	1 237,32
12.	301-400	635,97	1 472,00
13.	401 et plus	783,41	1 813,31

PARTIE 9

AÉROPORT DE FORT NELSON

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	17,65	40,93
2.	10-15	35,28	81,85
3.	16-25	54,36	125,95
4.	26-45	95,29	220,63
5.	46-60	136,07	315,19
6.	61-89	217,85	504,45
7.	90-125	299,67	693,67
8.	126-150	354,14	819,75
9.	151-200	490,34	1 135,08
10.	201-250	640,29	1 482,05
11.	251-300	790,15	1 828,75
12.	301-400	939,97	2 175,06
13.	401 et plus	1 157,89	2 680,06

SCHEDULE IV — *Continued*

ANNEXE IV (*suite*)

PART 10

PARTIE 10

FREDERICTON AIRPORT

AÉROPORT DE FREDERICTON

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	17.54	40.67
2.	10-15	35.06	81.30
3.	16-25	53.99	125.11
4.	26-45	94.66	219.17
5.	46-60	135.17	313.12
6.	61-89	216.40	501.10
7.	90-125	297.69	689.09
8.	126-150	351.79	814.32
9.	151-200	487.09	1,127.57
10.	201-250	636.06	1,472.24
11.	251-300	784.90	1,816.64
12.	301-400	933.74	2,161.20
13.	401 or more	1,150.21	2,662.32

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	17,54	40,67
2.	10-15	35,06	81,30
3.	16-25	53,99	125,11
4.	26-45	94,66	219,17
5.	46-60	135,17	313,12
6.	61-89	216,40	501,10
7.	90-125	297,69	689,09
8.	126-150	351,79	814,32
9.	151-200	487,09	1 127,57
10.	201-250	636,06	1 472,24
11.	251-300	784,90	1 816,64
12.	301-400	933,74	2 161,20
13.	401 et plus	1 150,21	2 662,32

PART 11

PARTIE 11

GANDER INTERNATIONAL AIRPORT

AÉROPORT INTERNATIONAL DE GANDER

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	11.23	26.05
2.	10-15	22.45	52.08
3.	16-25	34.58	80.15
4.	26-45	60.64	140.39
5.	46-60	86.58	200.56
6.	61-89	138.62	320.99
7.	90-125	190.68	441.40
8.	126-150	225.34	521.62
9.	151-200	312.00	722.26
10.	201-250	407.42	943.03
11.	251-300	502.77	1,163.64
12.	301-400	598.11	1,384.35
13.	401 or more	736.77	1,705.33

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	11,23	26,05
2.	10-15	22,45	52,08
3.	16-25	34,58	80,15
4.	26-45	60,64	140,39
5.	46-60	86,58	200,56
6.	61-89	138,62	320,99
7.	90-125	190,68	441,40
8.	126-150	225,34	521,62
9.	151-200	312,00	722,26
10.	201-250	407,42	943,03
11.	251-300	502,77	1 163,64
12.	301-400	598,11	1 384,35
13.	401 et plus	736,77	1 705,33

PART 12

PARTIE 12

GOOSE BAY AIRPORT

AÉROPORT DE GOOSE BAY

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	14.27	33.11
2.	10-15	28.53	66.21
3.	16-25	43.97	101.87
4.	26-45	77.07	178.45
5.	46-60	110.06	254.94
6.	61-89	176.19	408.00
7.	90-125	242.39	561.05
8.	126-150	286.43	663.03
9.	151-200	396.60	918.07
10.	201-250	517.88	1,198.69
11.	251-300	639.08	1,479.12
12.	301-400	760.25	1,759.67
13.	401 or more	936.51	2,167.67

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	14,27	33,11
2.	10-15	28,53	66,21
3.	16-25	43,97	101,87
4.	26-45	77,07	178,45
5.	46-60	110,06	254,94
6.	61-89	176,19	408,00
7.	90-125	242,39	561,05
8.	126-150	286,43	663,03
9.	151-200	396,60	918,07
10.	201-250	517,88	1 198,69
11.	251-300	639,08	1 479,12
12.	301-400	760,25	1 759,67
13.	401 et plus	936,51	2 167,67

SCHEDULE IV — *Continued*

PART 13

HALIFAX INTERNATIONAL AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	13.14	26.56
2.	10-15	26.25	53.10
3.	16-25	40.42	81.72
4.	26-45	70.88	143.15
5.	46-60	101.23	204.51
6.	61-89	162.03	327.29
7.	90-125	222.91	450.09
8.	126-150	263.44	531.90
9.	151-200	364.74	736.50
10.	201-250	476.29	961.63
11.	251-300	587.74	1,186.59
12.	301-400	699.19	1,411.65
13.	401 or more	861.29	1,738.96

PART 14

ÎLES-DE-LA-MADELEINE AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	10.46	24.26
2.	10-15	20.91	48.51
3.	16-25	32.21	74.65
4.	26-45	56.48	130.76
5.	46-60	80.65	186.81
6.	61-89	129.11	298.98
7.	90-125	177.61	411.13
8.	126-150	209.89	485.85
9.	151-200	290.61	672.74
10.	201-250	379.49	878.38
11.	251-300	468.30	1,083.86
12.	301-400	557.10	1,289.44
13.	401 or more	686.25	1,588.41

PART 15

LONDON AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	14.48	33.59
2.	10-15	28.95	67.17
3.	16-25	44.59	103.34
4.	26-45	78.18	181.04
5.	46-60	111.65	258.61
6.	61-89	178.74	413.90
7.	90-125	245.88	569.15
8.	126-150	290.56	672.61
9.	151-200	402.32	931.33
10.	201-250	525.36	1,216.01
11.	251-300	648.31	1,500.49
12.	301-400	771.24	1,785.08
13.	401 or more	950.04	2,198.98

ANNEXE IV (*suite*)

PARTIE 13

AÉROPORT INTERNATIONAL DE HALIFAX

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	13,14	26,56
2.	10-15	26,25	53,10
3.	16-25	40,42	81,72
4.	26-45	70,88	143,15
5.	46-60	101,23	204,51
6.	61-89	162,03	327,29
7.	90-125	222,91	450,09
8.	126-150	263,44	531,90
9.	151-200	364,74	736,50
10.	201-250	476,29	961,63
11.	251-300	587,74	1 186,59
12.	301-400	699,19	1 411,65
13.	401 et plus	861,29	1 738,96

PARTIE 14

AÉROPORT DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	10,46	24,26
2.	10-15	20,91	48,51
3.	16-25	32,21	74,65
4.	26-45	56,48	130,76
5.	46-60	80,65	186,81
6.	61-89	129,11	298,98
7.	90-125	177,61	411,13
8.	126-150	209,89	485,85
9.	151-200	290,61	672,74
10.	201-250	379,49	878,38
11.	251-300	468,30	1 083,86
12.	301-400	557,10	1 289,44
13.	401 et plus	686,25	1 588,41

PARTIE 15

AÉROPORT DE LONDON

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	14,48	33,59
2.	10-15	28,95	67,17
3.	16-25	44,59	103,34
4.	26-45	78,18	181,04
5.	46-60	111,65	258,61
6.	61-89	178,74	413,90
7.	90-125	245,88	569,15
8.	126-150	290,56	672,61
9.	151-200	402,32	931,33
10.	201-250	525,36	1 216,01
11.	251-300	648,31	1 500,49
12.	301-400	771,24	1 785,08
13.	401 et plus	950,04	2 198,98

SCHEDULE IV — *Continued*

PART 16

MONT-JOLI AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	11.47	26.59
2.	10-15	22.92	53.17
3.	16-25	35.30	81.82
4.	26-45	61.90	143.32
5.	46-60	88.39	204.75
6.	61-89	141.51	327.68
7.	90-125	194.66	450.59
8.	126-150	230.04	532.49
9.	151-200	318.51	737.32
10.	201-250	415.92	962.70
11.	251-300	513.26	1,187.91
12.	301-400	610.58	1,413.22
13.	401 or more	752.13	1,740.90

PART 17

NORTH BAY AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	22.17	51.43
2.	10-15	44.32	102.81
3.	16-25	68.28	158.22
4.	26-45	119.71	277.15
5.	46-60	170.94	395.94
6.	61-89	273.67	633.68
7.	90-125	376.45	871.39
8.	126-150	444.85	1,029.76
9.	151-200	615.96	1,425.88
10.	201-250	804.33	1,861.75
11.	251-300	992.57	2,297.28
12.	301-400	1,180.79	2,733.01
13.	401 or more	1,454.53	3,366.70

PART 18

PENTICTON AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	14.83	34.28
2.	10-15	29.64	68.77
3.	16-25	45.66	105.82
4.	26-45	80.05	185.36
5.	46-60	114.32	264.80
6.	61-89	183.01	423.79
7.	90-125	251.76	582.77
8.	126-150	297.52	688.70
9.	151-200	411.95	953.60
10.	201-250	537.92	1,245.10
11.	251-300	663.82	1,536.37
12.	301-400	789.69	1,827.78
13.	401 or more	972.75	2,251.57

ANNEXE IV (*suite*)

PARTIE 16

AÉROPORT DE MONT-JOLI

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	11,47	26,59
2.	10-15	22,92	53,17
3.	16-25	35,30	81,82
4.	26-45	61,90	143,32
5.	46-60	88,39	204,75
6.	61-89	141,51	327,68
7.	90-125	194,66	450,59
8.	126-150	230,04	532,49
9.	151-200	318,51	737,32
10.	201-250	415,92	962,70
11.	251-300	513,26	1 187,91
12.	301-400	610,58	1 413,22
13.	401 et plus	752,13	1 740,90

PARTIE 17

AÉROPORT DE NORTH BAY

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	22,17	51,43
2.	10-15	44,32	102,81
3.	16-25	68,28	158,22
4.	26-45	119,71	277,15
5.	46-60	170,94	395,94
6.	61-89	273,67	633,68
7.	90-125	376,45	871,39
8.	126-150	444,85	1 029,76
9.	151-200	615,96	1 425,88
10.	201-250	804,33	1 861,75
11.	251-300	992,57	2 297,28
12.	301-400	1 180,79	2 733,01
13.	401 et plus	1 454,53	3 366,70

PARTIE 18

AÉROPORT DE PENTICTON

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	14,83	34,28
2.	10-15	29,64	68,77
3.	16-25	45,66	105,82
4.	26-45	80,05	185,36
5.	46-60	114,32	264,80
6.	61-89	183,01	423,79
7.	90-125	251,76	582,77
8.	126-150	297,52	688,70
9.	151-200	411,95	953,60
10.	201-250	537,92	1 245,10
11.	251-300	663,82	1 536,37
12.	301-400	789,69	1 827,78
13.	401 et plus	972,75	2 251,57

SCHEDULE IV — *Continued*

PART 19

PORT HARDY AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	17.89	41.50
2.	10-15	35.77	82.97
3.	16-25	55.10	127.66
4.	26-45	96.58	223.63
5.	46-60	137.93	319.47
6.	61-89	220.81	511.30
7.	90-125	303.75	703.10
8.	126-150	358.94	830.88
9.	151-200	496.98	1,150.48
10.	201-250	648.99	1,502.15
11.	251-300	800.76	1,853.58
12.	301-400	952.73	2,205.15
13.	401 or more	1,173.60	2,716.43

PART 20

PRINCE GEORGE AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	9.87	22.89
2.	10-15	19.74	45.77
3.	16-25	30.40	70.43
4.	26-45	53.28	123.37
5.	46-60	76.10	176.26
6.	61-89	121.82	282.08
7.	90-125	167.58	387.89
8.	126-150	198.03	458.39
9.	151-200	274.19	634.72
10.	201-250	358.04	828.75
11.	251-300	441.84	1,022.62
12.	301-400	525.62	1,216.59
13.	401 or more	647.48	1,498.66

PART 21

QUÉBEC INTERNATIONAL AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	9.97	23.11
2.	10-15	19.93	46.21
3.	16-25	30.68	71.12
4.	26-45	53.79	124.56
5.	46-60	76.83	177.95
6.	61-89	122.98	284.80
7.	90-125	169.18	391.63
8.	126-150	199.94	462.80
9.	151-200	276.83	640.83
10.	201-250	361.49	836.71
11.	251-300	446.08	1,032.44
12.	301-400	530.67	1,228.27
13.	401 or more	653.69	1,513.06

ANNEXE IV (*suite*)

PARTIE 19

AÉROPORT DE PORT HARDY

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	17,89	41,50
2.	10-15	35,77	82,97
3.	16-25	55,10	127,66
4.	26-45	96,58	223,63
5.	46-60	137,93	319,47
6.	61-89	220,81	511,30
7.	90-125	303,75	703,10
8.	126-150	358,94	830,88
9.	151-200	496,98	1 150,48
10.	201-250	648,99	1 502,15
11.	251-300	800,76	1 853,58
12.	301-400	952,73	2 205,15
13.	401 et plus	1 173,60	2 716,43

PARTIE 20

AÉROPORT DE PRINCE GEORGE

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	9,87	22,89
2.	10-15	19,74	45,77
3.	16-25	30,40	70,43
4.	26-45	53,28	123,37
5.	46-60	76,10	176,26
6.	61-89	121,82	282,08
7.	90-125	167,58	387,89
8.	126-150	198,03	458,39
9.	151-200	274,19	634,72
10.	201-250	358,04	828,75
11.	251-300	441,84	1 022,62
12.	301-400	525,62	1 216,59
13.	401 et plus	647,48	1 498,66

PARTIE 21

AÉROPORT INTERNATIONAL DE QUÉBEC

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	9,97	23,11
2.	10-15	19,93	46,21
3.	16-25	30,68	71,12
4.	26-45	53,79	124,56
5.	46-60	76,83	177,95
6.	61-89	122,98	284,80
7.	90-125	169,18	391,63
8.	126-150	199,94	462,80
9.	151-200	276,83	640,83
10.	201-250	361,49	836,71
11.	251-300	446,08	1 032,44
12.	301-400	530,67	1 228,27
13.	401 et plus	653,69	1 513,06

SCHEDULE IV — *Continued*

PART 22
REGINA AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	9.69	22.47
2.	10-15	19.37	44.93
3.	16-25	29.83	69.14
4.	26-45	52.30	121.10
5.	46-60	74.70	173.01
6.	61-89	119.56	276.89
7.	90-125	164.48	380.75
8.	126-150	194.39	449.95
9.	151-200	269.14	623.03
10.	201-250	351.45	813.47
11.	251-300	433.69	1,003.76
12.	301-400	515.93	1,194.15
13.	401 or more	635.53	1,471.03

PART 23

ST. ANTHONY AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	28.52	66.14
2.	10-15	57.00	132.24
3.	16-25	87.81	203.48
4.	26-45	153.95	356.45
5.	46-60	219.83	509.24
6.	61-89	351.93	814.96
7.	90-125	484.14	1,120.67
8.	126-150	572.13	1,324.36
9.	151-200	792.16	1,833.78
10.	201-250	1,034.42	2,394.31
11.	251-300	1,276.52	2,947.89
12.	301-400	1,518.58	3,514.82
13.	401 or more	1,870.61	4,329.77

PART 24

ST. JOHN'S (TORBAY) AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	10.63	24.67
2.	10-15	21.26	49.30
3.	16-25	32.73	75.86
4.	26-45	57.40	132.90
5.	46-60	81.97	189.86
6.	61-89	131.21	303.85
7.	90-125	180.51	417.83
8.	126-150	213.31	493.77
9.	151-200	295.35	683.71
10.	201-250	385.67	892.71
11.	251-300	475.94	1,101.54
12.	301-400	566.19	1,310.47
13.	401 or more	697.45	1,614.33

ANNEXE IV (*suite*)

PARTIE 22
AÉROPORT DE REGINA

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	9,69	22,47
2.	10-15	19,37	44,93
3.	16-25	29,83	69,14
4.	26-45	52,30	121,10
5.	46-60	74,70	173,01
6.	61-89	119,56	276,89
7.	90-125	164,48	380,75
8.	126-150	194,39	449,95
9.	151-200	269,14	623,03
10.	201-250	351,45	813,47
11.	251-300	433,69	1 003,76
12.	301-400	515,93	1 194,15
13.	401 et plus	635,53	1 471,03

PARTIE 23

AÉROPORT DE ST. ANTHONY

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	28,52	66,14
2.	10-15	57,00	132,24
3.	16-25	87,81	203,48
4.	26-45	153,95	356,45
5.	46-60	219,83	509,24
6.	61-89	351,93	814,96
7.	90-125	484,14	1 120,67
8.	126-150	572,13	1 324,36
9.	151-200	792,16	1 833,78
10.	201-250	1 034,42	2 394,31
11.	251-300	1 276,52	2 947,89
12.	301-400	1 518,58	3 514,82
13.	401 et plus	1 870,61	4 329,77

PARTIE 24

AÉROPORT DE SAINT-JEAN (TORBAY)

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	10,63	24,67
2.	10-15	21,26	49,30
3.	16-25	32,73	75,86
4.	26-45	57,40	132,90
5.	46-60	81,97	189,86
6.	61-89	131,21	303,85
7.	90-125	180,51	417,83
8.	126-150	213,31	493,77
9.	151-200	295,35	683,71
10.	201-250	385,67	892,71
11.	251-300	475,94	1 101,54
12.	301-400	566,19	1 310,47
13.	401 et plus	697,45	1 614,33

SCHEDULE IV — *Continued*

PART 25

SAINT JOHN AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	12.61	29.26
2.	10-15	25.21	58.50
3.	16-25	38.84	90.00
4.	26-45	68.09	157.66
5.	46-60	97.25	225.25
6.	61-89	155.68	360.49
7.	90-125	214.17	495.71
8.	126-150	253.06	585.83
9.	151-200	350.40	811.16
10.	201-250	457.57	1,059.10
11.	251-300	564.66	1,306.88
12.	301-400	671.73	1,554.74
13.	401 or more	827.45	1,915.24

PART 26

SANDSPIT AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	10.15	23.54
2.	10-15	20.30	47.07
3.	16-25	31.25	72.44
4.	26-45	54.79	126.86
5.	46-60	78.25	181.25
6.	61-89	125.26	290.07
7.	90-125	172.32	398.88
8.	126-150	203.64	471.37
9.	151-200	281.95	652.70
10.	201-250	368.18	852.20
11.	251-300	454.34	1,051.56
12.	301-400	540.50	1,251.02
13.	401 or more	665.80	1,541.08

PART 27

SASKATOON AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	9.69	22.47
2.	10-15	19.37	44.93
3.	16-25	29.83	69.14
4.	26-45	52.30	121.10
5.	46-60	74.70	173.01
6.	61-89	119.56	276.89
7.	90-125	164.48	380.75
8.	126-150	194.39	449.95
9.	151-200	269.14	623.03
10.	201-250	351.45	813.15
11.	251-300	433.69	1 003.76
12.	301-400	515.93	1,194.15
13.	401 or more	635.53	1,471.03

ANNEXE IV (*suite*)

PARTIE 25

AÉROPORT DE SAINT-JEAN

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	12,61	29,26
2.	10-15	25,21	58,50
3.	16-25	38,84	90,00
4.	26-45	68,09	157,66
5.	46-60	97,25	225,25
6.	61-89	155,68	360,49
7.	90-125	214,17	495,71
8.	126-150	253,06	585,83
9.	151-200	350,40	811,16
10.	201-250	457,57	1 059,10
11.	251-300	564,66	1 306,88
12.	301-400	671,73	1 554,74
13.	401 et plus	827,45	1 915,24

PARTIE 26

AÉROPORT DE SANDSPIT

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	10,15	23,54
2.	10-15	20,30	47,07
3.	16-25	31,25	72,44
4.	26-45	54,79	126,86
5.	46-60	78,25	181,25
6.	61-89	125,26	290,07
7.	90-125	172,32	398,88
8.	126-150	203,64	471,37
9.	151-200	281,95	652,70
10.	201-250	368,18	852,20
11.	251-300	454,34	1 051,56
12.	301-400	540,50	1 251,02
13.	401 et plus	665,80	1 541,08

PARTIE 27

AÉROPORT DE SASKATOON

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	9,69	22,47
2.	10-15	19,37	44,93
3.	16-25	29,83	69,14
4.	26-45	52,30	121,10
5.	46-60	74,70	173,01
6.	61-89	119,56	276,89
7.	90-125	164,48	380,75
8.	126-150	194,39	449,95
9.	151-200	269,14	623,03
10.	201-250	351,45	813,15
11.	251-300	433,69	1 003,76
12.	301-400	515,93	1 194,15
13.	401 et plus	635,53	1 471,03

SCHEDULE IV — *Continued*

PART 28

SAULT STE. MARIE AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	18.24	42.28
2.	10-15	36.45	84.54
3.	16-25	56.13	130.10
4.	26-45	98.42	227.86
5.	46-60	140.54	325.55
6.	61-89	224.98	521.01
7.	90-125	309.51	716.43
8.	126-150	365.75	846.65
9.	151-200	506.43	1,172.32
10.	201-250	661.31	1,530.67
11.	251-300	816.08	1,888.75
12.	301-400	970.81	2,246.99
13.	401 or more	1,195.87	2,768.00

PART 29

SCHEFFERVILLE AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	10.46	24.26
2.	10-15	20.91	48.51
3.	16-25	32.21	74.65
4.	26-45	56.48	130.76
5.	46-60	80.65	186.81
6.	61-89	129.11	298.98
7.	90-125	177.61	411.13
8.	126-150	209.89	485.85
9.	151-200	290.61	672.74
10.	201-250	379.49	878.38
11.	251-300	468.30	1,083.86
12.	301-400	557.10	1,289.44
13.	401 or more	686.25	1,588.41

PART 30

SEPT-ÎLES AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	10.55	24.46
2.	10-15	21.08	48.90
3.	16-25	32.47	75.25
4.	26-45	56.93	131.81
5.	46-60	81.30	188.31
6.	61-89	130.15	301.37
7.	90-125	179.03	414.41
8.	126-150	211.57	489.74
9.	151-200	292.94	678.12
10.	201-250	382.52	885.40
11.	251-300	472.05	1,092.53
12.	301-400	561.56	1,299.75
13.	401 or more	691.74	1,601.12

ANNEXE IV (*suite*)

PARTIE 28

AÉROPORT DE SAULT-SAINTE-MARIE

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	18,24	42,28
2.	10-15	36,45	84,54
3.	16-25	56,13	130,10
4.	26-45	98,42	227,86
5.	46-60	140,54	325,55
6.	61-89	224,98	521,01
7.	90-125	309,51	716,43
8.	126-150	365,75	846,65
9.	151-200	506,43	1 172,32
10.	201-250	661,31	1 530,67
11.	251-300	816,08	1 888,75
12.	301-400	970,81	2 246,99
13.	401 et plus	1 195,87	2 768,00

PARTIE 29

AÉROPORT DE SCHEFFERVILLE

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	10,46	24,26
2.	10-15	20,91	48,51
3.	16-25	32,21	74,65
4.	26-45	56,48	130,76
5.	46-60	80,65	186,81
6.	61-89	129,11	298,98
7.	90-125	177,61	411,13
8.	126-150	209,89	485,85
9.	151-200	290,61	672,74
10.	201-250	379,49	878,38
11.	251-300	468,30	1 083,86
12.	301-400	557,10	1 289,44
13.	401 et plus	686,25	1 588,41

PARTIE 30

AÉROPORT DE SEPT-ÎLES

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	10,55	24,46
2.	10-15	21,08	48,90
3.	16-25	32,47	75,25
4.	26-45	56,93	131,81
5.	46-60	81,30	188,31
6.	61-89	130,15	301,37
7.	90-125	179,03	414,41
8.	126-150	211,57	489,74
9.	151-200	292,94	678,12
10.	201-250	382,52	885,40
11.	251-300	472,05	1 092,53
12.	301-400	561,56	1 299,75
13.	401 et plus	691,74	1 601,12

SCHEDULE IV — *Continued*

PART 31

SMITHERS AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	11.35	26.31
2.	10-15	22.68	52.60
3.	16-25	34.93	80.94
4.	26-45	61.24	141.78
5.	46-60	87.45	202.55
6.	61-89	139.99	324.17
7.	90-125	192.58	445.78
8.	126-150	227.58	526.80
9.	151-200	315.11	729.45
10.	201-250	411.47	952.42
11.	251-300	507.78	1,175.22
12.	301-400	604.06	1,398.13
13.	401 or more	744.09	1,722.30

PART 32

STEPHENVILLE AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	25.66	59.50
2.	10-15	51.30	118.96
3.	16-25	79.00	183.07
4.	26-45	138.50	320.67
5.	46-60	197.78	458.12
6.	61-89	316.64	733.19
7.	90-125	435.55	1,008.22
8.	126-150	514.73	1,191.47
9.	151-200	712.68	1,649.80
10.	201-250	930.63	2,154.09
11.	251-300	1,148.44	2,658.00
12.	301-400	1,366.20	3,162.16
13.	401 or more	1,682.93	3,895.35

PART 33

TERRACE AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	11.30	26.20
2.	10-15	22.59	52.40
3.	16-25	34.79	80.63
4.	26-45	61.00	141.23
5.	46-60	87.10	201.76
6.	61-89	139.44	322.90
7.	90-125	191.82	444.02
8.	126-150	226.68	524.73
9.	151-200	313.87	726.57
10.	201-250	409.85	948.66
11.	251-300	505.77	1,170.58
12.	301-400	601.67	1,392.60
13.	401 or more	741.16	1,715.50

ANNEXE IV (*suite*)

PARTIE 31

AÉROPORT DE SMITHERS

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	11,35	26,31
2.	10-15	22,68	52,60
3.	16-25	34,93	80,94
4.	26-45	61,24	141,78
5.	46-60	87,45	202,55
6.	61-89	139,99	324,17
7.	90-125	192,58	445,78
8.	126-150	227,58	526,80
9.	151-200	315,11	729,45
10.	201-250	411,47	952,42
11.	251-300	507,78	1 175,22
12.	301-400	604,06	1 398,13
13.	401 et plus	744,09	1 722,30

PARTIE 32

AÉROPORT DE STEPHENVILLE

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	25,66	59,50
2.	10-15	51,30	118,96
3.	16-25	79,00	183,07
4.	26-45	138,50	320,67
5.	46-60	197,78	458,12
6.	61-89	316,64	733,19
7.	90-125	435,55	1 008,22
8.	126-150	514,73	1 191,47
9.	151-200	712,68	1 649,80
10.	201-250	930,63	2 154,09
11.	251-300	1 148,44	2 658,00
12.	301-400	1 366,20	3 162,16
13.	401 et plus	1 682,93	3 895,35

PARTIE 33

AÉROPORT DE TERRACE

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	11,30	26,20
2.	10-15	22,59	52,40
3.	16-25	34,79	80,63
4.	26-45	61,00	141,23
5.	46-60	87,10	201,76
6.	61-89	139,44	322,90
7.	90-125	191,82	444,02
8.	126-150	226,68	524,73
9.	151-200	313,87	726,57
10.	201-250	409,85	948,66
11.	251-300	505,77	1 170,58
12.	301-400	601,67	1 392,60
13.	401 et plus	741,16	1 715,50

SCHEDULE IV — *Continued*

PART 34

TIMMINS AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	19.86	46.05
2.	10-15	39.71	92.11
3.	16-25	61.16	141.72
4.	26-45	107.21	248.27
5.	46-60	153.11	354.66
6.	61-89	245.12	567.62
7.	90-125	337.19	780.52
8.	126-150	398.48	922.39
9.	151-200	551.73	1,277.21
10.	201-250	720.47	1,667.61
11.	251-300	889.08	2,057.74
12.	301-400	1,057.67	2,448.03
13.	401 or more	1,302.85	3,015.64

PART 35

VAL-D'OR AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	9.21	21.35
2.	10-15	18.40	42.69
3.	16-25	28.35	65.69
4.	26-45	49.70	115.07
5.	46-60	70.97	164.40
6.	61-89	113.62	263.10
7.	90-125	156.30	361.79
8.	126-150	184.70	427.55
9.	151-200	255.74	592.01
10.	201-250	333.95	772.97
11.	251-300	412.10	953.80
12.	301-400	490.25	1,134.71
13.	401 or more	603.90	1,397.80

PART 36

WABUSH AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	22.62	52.45
2.	10-15	45.21	104.89
3.	16-25	69.65	161.40
4.	26-45	122.10	282.72
5.	46-60	174.38	403.91
6.	61-89	279.16	646.41
7.	90-125	384.01	888.89
8.	126-150	453.79	1,050.44
9.	151-200	628.33	1,454.51
10.	201-250	820.48	1,899.11
11.	251-300	1,012.49	2,343.39
12.	301-400	1,204.49	2,787.85
13.	401 or more	1,483.72	3,434.27

ANNEXE IV (*suite*)

PARTIE 34

AÉROPORT DE TIMMINS

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	19,86	46,05
2.	10-15	39,71	92,11
3.	16-25	61,16	141,72
4.	26-45	107,21	248,27
5.	46-60	153,11	354,66
6.	61-89	245,12	567,62
7.	90-125	337,19	780,52
8.	126-150	398,48	922,39
9.	151-200	551,73	1 277,21
10.	201-250	720,47	1 667,61
11.	251-300	889,08	2 057,74
12.	301-400	1 057,67	2 448,03
13.	401 et plus	1 302,85	3 015,64

PARTIE 35

AÉROPORT DE VAL-D'OR

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	9,21	21,35
2.	10-15	18,40	42,69
3.	16-25	28,35	65,69
4.	26-45	49,70	115,07
5.	46-60	70,97	164,40
6.	61-89	113,62	263,10
7.	90-125	156,30	361,79
8.	126-150	184,70	427,55
9.	151-200	255,74	592,01
10.	201-250	333,95	772,97
11.	251-300	412,10	953,80
12.	301-400	490,25	1 134,71
13.	401 et plus	603,90	1 397,80

PARTIE 36

AÉROPORT DE WABUSH

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	22,62	52,45
2.	10-15	45,21	104,89
3.	16-25	69,65	161,40
4.	26-45	122,10	282,72
5.	46-60	174,38	403,91
6.	61-89	279,16	646,41
7.	90-125	384,01	888,89
8.	126-150	453,79	1 050,44
9.	151-200	628,33	1 454,51
10.	201-250	820,48	1 899,11
11.	251-300	1 012,49	2 343,39
12.	301-400	1 204,49	2 787,85
13.	401 et plus	1 483,72	3 434,27

SCHEDULE IV — *Concluded*

PART 37

WASKAGANISH AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	10.46	24.26
2.	10-15	20.91	48.51
3.	16-25	32.21	74.65
4.	26-45	56.48	130.76
5.	46-60	80.65	186.81
6.	61-89	129.11	298.98
7.	90-125	177.61	411.13
8.	126-150	209.89	485.85
9.	151-200	290.61	672.74
10.	201-250	379.49	878.38
11.	251-300	468.30	1,083.86
12.	301-400	557.10	1,289.44
13.	401 or more	686.25	1,588.41

PART 38

WEMINDJI AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	10.46	24.26
2.	10-15	20.91	48.51
3.	16-25	32.21	74.65
4.	26-45	56.48	130.76
5.	46-60	80.65	186.81
6.	61-89	129.11	298.98
7.	90-125	177.61	411.13
8.	126-150	209.89	485.85
9.	151-200	290.61	672.74
10.	201-250	379.49	878.38
11.	251-300	468.30	1,083.86
12.	301-400	557.10	1,289.44
13.	401 or more	686.25	1,588.41

PART 39

WINDSOR AIRPORT

Item	Column I Seating Capacity	Column II Domestic Flight General Terminal Charge, per Aircraft (\$)	Column III International Flight, and Domestic Flight with Customs Presentation, General Terminal Charge, per Aircraft (\$)
1.	0-9	17.50	40.58
2.	10-15	34.98	81.13
3.	16-25	53.88	124.86
4.	26-45	94.46	218.70
5.	46-60	134.89	312.44
6.	61-89	215.94	500.04
7.	90-125	297.06	687.62
8.	126-150	351.05	812.62
9.	151-200	486.06	1,125.18
10.	201-250	634.70	1,469.12
11.	251-300	783.26	1,812.80
12.	301-400	931.76	2,156.64
13.	401 or more	1,147.79	2,656.68

ANNEXE IV (*fin*)

PARTIE 37

AÉROPORT DE WASKAGANISH

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	10,46	24,26
2.	10-15	20,91	48,51
3.	16-25	32,21	74,65
4.	26-45	56,48	130,76
5.	46-60	80,65	186,81
6.	61-89	129,11	298,98
7.	90-125	177,61	411,13
8.	126-150	209,89	485,85
9.	151-200	290,61	672,74
10.	201-250	379,49	878,38
11.	251-300	468,30	1 083,86
12.	301-400	557,10	1 289,44
13.	401 et plus	686,25	1 588,41

PARTIE 38

AÉROPORT DE WEMINDJI

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	10,46	24,26
2.	10-15	20,91	48,51
3.	16-25	32,21	74,65
4.	26-45	56,48	130,76
5.	46-60	80,65	186,81
6.	61-89	129,11	298,98
7.	90-125	177,61	411,13
8.	126-150	209,89	485,85
9.	151-200	290,61	672,74
10.	201-250	379,49	878,38
11.	251-300	468,30	1 083,86
12.	301-400	557,10	1 289,44
13.	401 et plus	686,25	1 588,41

PARTIE 39

AÉROPORT DE WINDSOR

Article	Colonne I Nombre de sièges	Colonne II Redevance générale d'aérogare pour un vol intérieur, par aéronef (\$)	Colonne III Redevance générale d'aérogare pour un vol international ou pour un vol intérieur avec présentation à la douane, par aéronef (\$)
1.	0-9	17,50	40,58
2.	10-15	34,98	81,13
3.	16-25	53,88	124,86
4.	26-45	94,46	218,70
5.	46-60	134,89	312,44
6.	61-89	215,94	500,04
7.	90-125	297,06	687,62
8.	126-150	351,05	812,62
9.	151-200	486,06	1 125,18
10.	201-250	634,70	1 469,12
11.	251-300	783,26	1 812,80
12.	301-400	931,76	2 156,64
13.	401 et plus	1 147,79	2 656,68

5. Schedule VI¹ to the Regulations is replaced by the following:SCHEDULE VI
(Section 16)

AIRCRAFT PARKING CHARGES

Item	Column I Airport	Column II Aircraft Weight	Column III Daily Charge (\$)	Column IV Monthly Charge (\$)	Column V Annual Charge (\$)
1.	Baie-Comeau	(a) 2 000 kg or less	7.15	57.40	362.98
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.15	57.40	435.56
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	12.66	256.63	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	23.41	477.44	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	36.27	734.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	54.74	1,102.40	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	91.53	1,837.43	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	127.87	2,572.15	
		(i) More than 300 000 kg	165.03	3,307.50	
2.	Blanc-Sablon	(a) 2 000 kg or less	7.64	61.33	387.80
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.64	61.33	465.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	13.53	274.18	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	25.01	510.09	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	38.75	784.89	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	58.49	1,177.78	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	97.79	1,963.06	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	136.61	2,748.03	
		(i) More than 300 000 kg	176.31	3,533.65	
3.	Charlottetown	(a) 2 000 kg or less	5.52	44.58	278.88
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.52	44.58	334.39
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	
4.	Churchill	(a) 2 000 kg or less	5.82	46.82	295.23
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.82	46.82	353.88
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	
5.	Deer Lake	(a) 2 000 kg or less	5.52	44.58	278.88
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.52	44.58	334.39
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	
6.	Eastmain River	(a) 2 000 kg or less	7.64	61.33	387.80
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.64	61.33	465.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	13.53	274.18	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	25.01	510.09	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	38.75	784.89	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	58.49	1,177.78	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	97.79	1,963.06	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	136.61	2,748.03	
		(i) More than 300 000 kg	176.31	3,533.65	
7.	Fort McMurray	(a) 2 000 kg or less	5.82	46.82	292.79
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.82	46.82	351.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	
8.	Fort Nelson	(a) 2 000 kg or less	5.52	44.58	278.88
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.52	44.58	334.39
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	9.85	197.53	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.26	366.85	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	28.16	564.43	

¹ SOR/97-258

SCHEDULE VI — Continued

Item	Column I Airport	Column II Aircraft Weight	Column III Daily Charge (\$)	Column IV Monthly Charge (\$)	Column V Annual Charge (\$)
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	42.26	846.59	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	70.53	1,411.03	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	98.74	1,975.41	
		(i) More than 300 000 kg	126.95	2,539.85	
9.	Fredericton	(a) 2 000 kg or less	5.82	46.82	292.79
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.82	46.82	351.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	
10.	Gander International	(a) 2 000 kg or less	6.61	53.53	334.39
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.61	53.53	401.49
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	
11.	Halifax International	(a) 2 000 kg or less	6.61	53.53	334.39
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.61	53.53	401.49
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	
12.	Îles-de-la-Madeleine	(a) 2 000 kg or less	7.64	61.33	387.80
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.64	61.33	465.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	13.53	274.18	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	25.01	510.09	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	38.75	784.89	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	58.49	1,177.78	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	97.79	1,963.06	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	136.61	2,748.03	
		(i) More than 300 000 kg	176.31	3,533.65	
13.	London	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.11	49.06	372.27
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	
14.	Mont-Joli	(a) 2 000 kg or less	8.37	67.21	425.03
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	8.37	67.21	510.01
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	14.82	300.50	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	27.41	559.06	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	42.47	860.24	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	64.10	1,290.84	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	107.18	2,151.52	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	149.73	3,011.84	
		(i) More than 300 000 kg	193.24	3,872.88	
15.	North Bay	(a) 2 000 kg or less	16.16	147.45	943.02
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	16.16	147.45	1,120.42
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	28.61	579.85	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	52.90	1,078.81	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	81.96	1,660.01	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	123.69	2,490.94	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	206.81	4,151.79	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	288.92	5,811.97	
		(i) More than 300 000 kg	372.89	7,473.52	
16.	Penticton	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.11	49.06	372.27
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	
17.	Pitt Meadows	(a) 2 000 kg or less	7.03	56.42	356.78
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.03	56.42	428.11

SCHEDULE VI — *Continued*

Item	Column I Airport	Column II Aircraft Weight	Column III Daily Charge (\$)	Column IV Monthly Charge (\$)	Column V Annual Charge (\$)
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	12.44	252.24	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	23.01	469.28	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	35.65	722.10	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	53.81	1,083.55	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	89.96	1,806.02	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	125.68	2,528.18	
		(i) More than 300 000 kg	162.21	3,250.96	
18.	Port Hardy	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.11	49.06	372.27
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	
19.	Prince George	(a) 2 000 kg or less	6.60	52.98	335.06
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.60	52.98	402.05
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	11.69	236.89	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	21.61	440.72	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	33.48	678.14	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	50.53	1,017.60	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	84.49	1,696.09	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	118.03	2,374.29	
		(i) More than 300 000 kg	152.33	3,053.07	
20.	Québec International	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.36	51.54	390.26
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	
21.	Regina	(a) 2 000 kg or less	7.79	62.64	328.74
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.79	62.64	394.05
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	14.48	293.45	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	22.01	448.88	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	34.10	690.70	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	51.47	1,036.44	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	86.05	1,727.50	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	120.22	2,418.26	
		(i) More than 300 000 kg	155.16	3,109.61	
22.	St. Anthony	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.11	49.06	372.27
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	
23.	St. Hubert	(a) 2 000 kg or less	7.64	61.33	387.80
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.95	64.43	487.83
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	13.53	274.18	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	25.01	510.09	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	38.75	784.89	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	58.49	1,177.78	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	97.79	1,963.06	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	136.61	2,748.03	
		(i) More than 300 000 kg	176.31	3,533.65	
24.	St. John's (Torbay)	(a) 2 000 kg or less	5.52	44.58	278.88
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.52	44.58	334.39
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	
25.	Saint John	(a) 2 000 kg or less	5.82	46.82	292.79
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.82	46.82	351.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	

SCHEDULE VI — *Continued*

Item	Column I Airport	Column II Aircraft Weight	Column III Daily Charge (\$)	Column IV Monthly Charge (\$)	Column V Annual Charge (\$)
26.	Sandspit	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.11	49.06	372.27
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	
27.	Saskatoon	(a) 2 000 kg or less	7.18	57.20	358.97
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.18	57.20	430.28
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	11.90	241.27	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	22.01	448.88	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	34.10	690.70	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	51.47	1,036.44	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	86.05	1,727.50	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	120.22	2,418.26	
		(i) More than 300 000 kg	155.16	3,109.62	
28.	Sault Ste. Marie	(a) 2 000 kg or less	13.29	106.79	675.32
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	13.29	106.79	810.35
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	23.55	477.46	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	43.55	888.29	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	67.48	1,366.83	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	101.85	2,051.02	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	170.30	3,418.55	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	237.91	4,785.51	
		(i) More than 300 000 kg	307.04	6,153.63	
29.	Schefferville	(a) 2 000 kg or less	7.64	61.33	387.80
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.64	61.33	465.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	13.53	274.18	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	25.01	510.09	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	38.75	784.89	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	58.49	1,177.78	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	97.79	1,963.06	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	136.61	2,748.03	
		(i) More than 300 000 kg	176.31	3,533.65	
30.	Sept-Îles	(a) 2 000 kg or less	7.70	61.82	390.90
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.70	61.82	469.06
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	13.63	276.37	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	25.21	514.17	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	39.06	791.17	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	58.96	1,187.20	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	98.57	1,978.77	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	137.71	2,770.01	
		(i) More than 300 000 kg	177.72	3,561.92	
31.	Smithers	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.11	49.06	372.27
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	
32.	Stephenville	(a) 2 000 kg or less	5.82	46.82	292.79
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.82	46.82	351.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	
33.	Terrace	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.11	49.06	372.27
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	
34.	Timmins	(a) 2 000 kg or less	14.48	116.24	735.03
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	14.48	116.24	881.98
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	25.63	519.66	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	47.41	966.79	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	73.45	1,487.63	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	110.85	2,232.29	

SCHEDULE VI — *Concluded*

Item	Column I Airport	Column II Aircraft Weight	Column III Daily Charge (\$)	Column IV Monthly Charge (\$)	Column V Annual Charge (\$)
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	185.33	3,720.70	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	258.92	5,208.47	
		(i) More than 300 000 kg	334.16	6,697.51	
35.	Val-d'Or	(a) 2 000 kg or less	6.72	53.97	341.26
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.72	53.97	409.50
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	11.90	241.27	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	22.01	448.88	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	34.10	690.70	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	51.47	1,036.44	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	86.05	1,727.50	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	120.22	2,418.26	
		(i) More than 300 000 kg	155.16	3,109.61	
36.	Villeneuve	(a) 2 000 kg or less	5.82	46.82	295.48
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.82	46.82	354.52
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.49	209.12	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	19.35	388.72	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	598.28	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.73	897.44	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.73	1,495.66	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	104.37	2,093.94	
		(i) More than 300 000 kg	134.33	2,692.26	
37.	Wabush	(a) 2 000 kg or less	5.82	46.82	292.79
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	5.82	46.82	351.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.11	207.43	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	18.98	385.22	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	29.58	592.65	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	44.40	888.91	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	74.03	1,481.56	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	103.65	2,074.20	
		(i) More than 300 000 kg	133.29	2,666.79	
38.	Waskaganish	(a) 2 000 kg or less	7.64	61.33	387.80
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.64	61.33	465.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	13.53	274.18	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	25.01	510.09	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	38.75	784.89	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	58.49	1,177.78	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	97.79	1,963.06	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	136.61	2,748.03	
		(i) More than 300 000 kg	176.31	3,533.65	
39.	Wemindji	(a) 2 000 kg or less	7.64	61.33	387.80
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.64	61.33	465.34
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	13.53	274.18	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	25.01	510.09	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	38.75	784.89	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	58.49	1,177.78	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	97.79	1,963.06	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	136.61	2,748.03	
		(i) More than 300 000 kg	176.31	3,533.65	
40.	Windsor	(a) 2 000 kg or less	7.33	58.87	372.29
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	7.33	58.87	446.72
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	12.98	263.21	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	24.01	489.68	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	37.20	753.49	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	56.15	1,130.66	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	93.88	1,884.54	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	131.15	2,638.10	
		(i) More than 300 000 kg	169.26	3,392.30	
41.	All other airports	(a) 2 000 kg or less	6.11	49.06	310.24
		(b) More than 2 000 kg but not more than 5 000 kg	6.11	49.06	372.27
		(c) More than 5 000 kg but not more than 10 000 kg	10.82	219.34	
		(d) More than 10 000 kg but not more than 30 000 kg	20.01	408.07	
		(e) More than 30 000 kg but not more than 60 000 kg	31.00	627.91	
		(f) More than 60 000 kg but not more than 100 000 kg	46.79	942.22	
		(g) More than 100 000 kg but not more than 200 000 kg	78.23	1,570.45	
		(h) More than 200 000 kg but not more than 300 000 kg	109.29	2,198.42	
		(i) More than 300 000 kg	141.05	2,826.92	

5. L'annexe VI¹ du même règlement est remplacée par ce qui suit :

¹ DORS/97-258

ANNEXE VI
(article 16)

REDEVANCES DE STATIONNEMENT DES AÉRONEFS

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V
Article	Aéroport	Masse de l'aéronef	Redevance journalière (\$)	Redevance mensuelle (\$)	Redevance annuelle (\$)
1.	Aéroport de Baie-Comeau	a) au plus 2 000 kg	7,15	57,40	362,98
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,15	57,40	435,56
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	12,66	256,63	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	23,41	477,44	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	36,27	734,65	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	54,74	1 102,40	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	91,53	1 837,43	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	127,87	2 572,15	
		i) plus de 300 000 kg	165,03	3 307,50	
2.	Aéroport de Blanc-Sablon	a) au plus 2 000 kg	7,64	61,33	387,80
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,64	61,33	465,34
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	13,53	274,18	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	25,01	510,09	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	38,75	784,89	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	58,49	1 177,78	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	97,79	1 963,06	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	136,61	2 748,03	
		i) plus de 300 000 kg	176,31	3 533,65	
3.	Aéroport de Charlottetown	a) au plus 2 000 kg	5,52	44,58	278,88
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,52	44,58	334,39
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		i) plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
4.	Aéroport de Churchill	a) au plus 2 000 kg	5,82	46,82	295,23
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,82	46,82	353,88
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		i) plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	
5.	Aéroport de Deer Lake	a) au plus 2 000 kg	5,52	44,58	278,88
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,52	44,58	334,39
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		i) plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
6.	Aéroport d'Eastmain River	a) au plus 2 000 kg	7,64	61,33	387,80
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,64	61,33	465,34
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	13,53	274,18	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	25,01	510,09	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	38,75	784,89	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	58,49	1 177,78	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	97,79	1 963,06	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	136,61	2 748,03	
		i) plus de 300 000 kg	176,31	3 533,65	
7.	Aéroport de Fort McMurray	a) au plus 2 000 kg	5,82	46,82	292,79
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,82	46,82	351,34
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		i) plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
8.	Aéroport de Fort Nelson	a) au plus 2 000 kg	5,52	44,58	278,88
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,52	44,58	334,39
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	9,85	197,53	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,26	366,85	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	28,16	564,43	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	42,26	846,59	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	70,53	1 411,03	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	98,74	1 975,41	
		i) plus de 300 000 kg	126,95	2 539,85	
9.	Aéroport de Fredericton	a) au plus 2 000 kg	5,82	46,82	292,79
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,82	46,82	351,34

ANNEXE VI (suite)

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V
Article	Aéroport	Masse de l'aéronef	Redevance journalière (\$)	Redevance mensuelle (\$)	Redevance annuelle (\$)
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		i) plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
10.	Aéroport international de Gander	a) au plus 2 000 kg	6,61	53,53	334,39
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,61	53,53	401,49
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		i) plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
11.	Aéroport international de Halifax	a) au plus 2 000 kg	6,61	53,53	334,39
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,61	53,53	401,49
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		i) plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
12.	Aéroport des Îles-de-la-Madeleine	a) au plus 2 000 kg	7,64	61,33	387,80
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,64	61,33	465,34
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	13,53	274,18	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	25,01	510,09	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	38,75	784,89	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	58,49	1 177,78	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	97,79	1 963,06	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	136,61	2 748,03	
		i) plus de 300 000 kg	176,31	3 533,65	
13.	Aéroport de London	a) au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,11	49,06	372,27
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		i) plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	
14.	Aéroport de Mont-Joli	a) au plus 2 000 kg	8,37	67,21	425,03
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	8,37	67,21	510,01
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	14,82	300,50	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	27,41	559,06	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	42,47	860,24	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	64,10	1 290,84	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	107,18	2 151,52	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	149,73	3 011,84	
		i) plus de 300 000 kg	193,24	3 872,88	
15.	Aéroport de North Bay	a) au plus 2 000 kg	16,16	147,45	943,02
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	16,16	147,45	1 120,42
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	28,61	579,85	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	52,90	1 078,81	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	81,96	1 660,01	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	123,69	2 490,94	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	206,81	4 151,79	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	288,92	5 811,97	
		i) plus de 300 000 kg	372,89	7 473,52	
16.	Aéroport de Penticton	a) au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,11	49,06	372,27
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		i) plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	
17.	Aéroport de Pitt Meadows	a) au plus 2 000 kg	7,03	56,42	356,78
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,03	56,42	428,11
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	12,44	252,24	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	23,01	469,28	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	35,65	722,10	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	53,81	1 083,55	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	89,96	1 806,02	

ANNEXE VI (suite)

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V
Article	Aéroport	Masse de l'aéronef	Redevance journalière (\$)	Redevance mensuelle (\$)	Redevance annuelle (\$)
18.	Aéroport de Port Hardy	<i>h)</i> plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	125,68	2 528,18	
		<i>i)</i> plus de 300 000 kg	162,21	3 250,96	
		<i>a)</i> au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		<i>b)</i> plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,11	49,06	372,27
		<i>c)</i> plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		<i>d)</i> plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		<i>e)</i> plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		<i>f)</i> plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		<i>g)</i> plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
19.	Aéroport de Prince George	<i>h)</i> plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		<i>i)</i> plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	
		<i>a)</i> au plus 2 000 kg	6,60	52,98	335,06
		<i>b)</i> plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,60	52,98	402,05
		<i>c)</i> plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	11,69	236,89	
		<i>d)</i> plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	21,61	440,72	
		<i>e)</i> plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	33,48	678,14	
		<i>f)</i> plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	50,53	1 017,60	
		<i>g)</i> plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	84,49	1 696,09	
20.	Aéroport international de Québec	<i>h)</i> plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	118,03	2 374,29	
		<i>i)</i> plus de 300 000 kg	152,33	3 053,07	
		<i>a)</i> au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		<i>b)</i> plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,36	51,54	390,26
		<i>c)</i> plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		<i>d)</i> plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		<i>e)</i> plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		<i>f)</i> plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		<i>g)</i> plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
21.	Aéroport de Regina	<i>h)</i> plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		<i>i)</i> plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	
		<i>a)</i> au plus 2 000 kg	7,79	62,64	328,74
		<i>b)</i> plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,79	62,64	394,05
		<i>c)</i> plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	14,48	293,45	
		<i>d)</i> plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	22,01	448,88	
		<i>e)</i> plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	34,10	690,70	
		<i>f)</i> plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	51,47	1 036,44	
		<i>g)</i> plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	86,05	1 727,50	
22.	Aéroport de St. Anthony	<i>h)</i> plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	120,22	2 418,26	
		<i>i)</i> plus de 300 000 kg	155,16	3 109,61	
		<i>a)</i> au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		<i>b)</i> plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,11	49,06	372,27
		<i>c)</i> plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		<i>d)</i> plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		<i>e)</i> plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		<i>f)</i> plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		<i>g)</i> plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
23.	Aéroport de St-Hubert	<i>h)</i> plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		<i>i)</i> plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	
		<i>a)</i> au plus 2 000 kg	7,64	61,33	387,80
		<i>b)</i> plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,95	64,43	487,83
		<i>c)</i> plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	13,53	274,18	
		<i>d)</i> plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	25,01	510,09	
		<i>e)</i> plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	38,75	784,89	
		<i>f)</i> plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	58,49	1 177,78	
		<i>g)</i> plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	97,79	1 963,06	
24.	Aéroport de Saint-Jean (Torbay)	<i>h)</i> plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	136,61	2 748,03	
		<i>i)</i> plus de 300 000 kg	176,31	3 533,65	
		<i>a)</i> au plus 2 000 kg	5,52	44,58	278,88
		<i>b)</i> plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,52	44,58	334,39
		<i>c)</i> plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		<i>d)</i> plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		<i>e)</i> plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		<i>f)</i> plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		<i>g)</i> plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
25.	Aéroport de Saint-Jean	<i>h)</i> plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		<i>i)</i> plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
		<i>a)</i> au plus 2 000 kg	5,82	46,82	292,79
		<i>b)</i> plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,82	46,82	351,34
		<i>c)</i> plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		<i>d)</i> plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		<i>e)</i> plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		<i>f)</i> plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		<i>g)</i> plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
26.	Aéroport de Sandspit	<i>h)</i> plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		<i>i)</i> plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
		<i>a)</i> au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		<i>b)</i> plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,11	49,06	372,27
		<i>c)</i> plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	

ANNEXE VI (suite)

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V
Article	Aéroport	Masse de l'aéronef	Redevance journalière (\$)	Redevance mensuelle (\$)	Redevance annuelle (\$)
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		i) plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	
27.	Aéroport de Saskatoon	a) au plus 2 000 kg	7,18	57,20	358,97
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,18	57,20	430,28
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	11,90	241,27	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	22,01	448,88	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	34,10	690,70	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	51,47	1 036,44	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	86,05	1 727,50	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	120,22	2 418,26	
		i) plus de 300 000 kg	155,16	3 109,62	
28.	Aéroport de Sault-Sainte-Marie	a) au plus 2 000 kg	13,29	106,79	675,32
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	13,29	106,79	810,35
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	23,55	477,46	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	43,55	888,29	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	67,48	1 366,83	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	101,85	2 051,02	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	170,30	3 418,55	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	237,91	4 785,51	
		i) plus de 300 000 kg	307,04	6 153,63	
29.	Aéroport de Schefferville	a) au plus 2 000 kg	7,64	61,33	387,80
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,64	61,33	465,34
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	13,53	274,18	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	25,01	510,09	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	38,75	784,89	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	58,49	1 177,78	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	97,79	1 963,06	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	136,61	2 748,03	
		i) plus de 300 000 kg	176,31	3 533,65	
30.	Aéroport de Sept-Îles	a) au plus 2 000 kg	7,70	61,82	390,90
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,70	61,82	469,06
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	13,63	276,37	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	25,21	514,17	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	39,06	791,17	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	58,96	1 187,20	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	98,57	1 978,77	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	137,71	2 770,01	
		i) plus de 300 000 kg	177,72	3 561,92	
31.	Aéroport de Smithers	a) au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,11	49,06	372,27
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		i) plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	
32.	Aéroport de Stephenville	a) au plus 2 000 kg	5,82	46,82	292,79
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,82	46,82	351,34
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		i) plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
33.	Aéroport de Terrace	a) au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,11	49,06	372,27
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		i) plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	
34.	Aéroport de Timmins	a) au plus 2 000 kg	14,48	116,24	735,03
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	14,48	116,24	881,98
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	25,63	519,66	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	47,41	966,79	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	73,45	1 487,63	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	110,85	2 232,29	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	185,33	3 720,70	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	258,92	5 208,47	
		i) plus de 300 000 kg	334,16	6 697,51	

ANNEXE VI (fin)

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV	Colonne V
Article	Aéroport	Masse de l'aéronef	Redevance journalière (\$)	Redevance mensuelle (\$)	Redevance annuelle (\$)
35.	Aéroport de Val-d'Or	a) au plus 2 000 kg	6,72	53,97	341,26
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,72	53,97	409,50
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	11,90	241,27	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	22,01	448,88	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	34,10	690,70	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	51,47	1 036,44	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	86,05	1 727,50	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	120,22	2 418,26	
		i) plus de 300 000 kg	155,16	3 109,61	
36.	Aéroport de Villeneuve	a) au plus 2 000 kg	5,82	46,82	295,48
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,82	46,82	354,52
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,49	209,12	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	19,35	388,72	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	598,28	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,73	897,44	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,73	1 495,66	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	104,37	2 093,94	
		i) plus de 300 000 kg	134,33	2 692,26	
37.	Aéroport de Wabush	a) au plus 2 000 kg	5,82	46,82	292,79
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	5,82	46,82	351,34
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,11	207,43	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	18,98	385,22	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	29,58	592,65	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	44,40	888,91	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	74,03	1 481,56	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	103,65	2 074,20	
		i) plus de 300 000 kg	133,29	2 666,79	
38.	Aéroport de Waskaganish	a) au plus 2 000 kg	7,64	61,33	387,80
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,64	61,33	465,34
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	13,53	274,18	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	25,01	510,09	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	38,75	784,89	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	58,49	1 177,78	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	97,79	1 963,06	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	136,61	2 748,03	
		i) plus de 300 000 kg	176,31	3 533,65	
39.	Aéroport de Wemindji	a) au plus 2 000 kg	7,64	61,33	387,80
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,64	61,33	465,34
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	13,53	274,18	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	25,01	510,09	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	38,75	784,89	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	58,49	1 177,78	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	97,79	1 963,06	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	136,61	2 748,03	
		i) plus de 300 000 kg	176,31	3 533,65	
40.	Aéroport de Windsor	a) au plus 2 000 kg	7,33	58,87	372,29
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	7,33	58,87	446,72
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	12,98	263,21	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	24,01	489,68	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	37,20	753,49	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	56,15	1 130,66	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	93,88	1 884,54	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	131,15	2 638,10	
		i) plus de 300 000 kg	169,26	3 392,30	
41.	Tout autre aéroport	a) au plus 2 000 kg	6,11	49,06	310,24
		b) plus de 2 000 kg sans excéder 5 000 kg	6,11	49,06	372,27
		c) plus de 5 000 kg sans excéder 10 000 kg	10,82	219,34	
		d) plus de 10 000 kg sans excéder 30 000 kg	20,01	408,07	
		e) plus de 30 000 kg sans excéder 60 000 kg	31,00	627,91	
		f) plus de 60 000 kg sans excéder 100 000 kg	46,79	942,22	
		g) plus de 100 000 kg sans excéder 200 000 kg	78,23	1 570,45	
		h) plus de 200 000 kg sans excéder 300 000 kg	109,29	2 198,42	
		i) plus de 300 000 kg	141,05	2 826,92	

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. These Regulations come into force on June 1, 1998.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juin 1998.

INDEX

No. 11 — March 14, 1998

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

- Electrical and electronics — Inquiry..... 548
- Information processing and related telecommunications services — Inquiries..... 548
- Scientific instruments — Inquiry..... 549

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

- *Addresses of CRTC offices — Interventions..... 550
- Decisions
 - 98-71 to 98-73 551
- Public Notice
 - 1998-19..... 550

National Energy Board

- AEC Suffield gas pipeline project — Public hearing 552

Patented Medicine Prices Review Board

- Consultation notice on the voluntary compliance undertaking on Humalog..... 553

GOVERNMENT HOUSE

- Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations..... 522
- Termination of appointment to the Order of Canada 522

GOVERNMENT NOTICES**Finance, Dept. of**

- Canada Pension Plan
 - Rate of interest of any obligation for the month of April 1998 523
- Invitation to submit comments on proposed adjustments to least developed country tariff product coverage and rules of origin 523
- Statements
 - Bank of Canada, balance sheet as at February 18, 1998 568
 - Bank of Canada, balance sheet as at February 25, 1998 570
 - Bank of Canada, balance sheet as at February 28, 1998 572

Finance and Foreign Affairs and International Trade, Depts. of

- Information technology products — Request for comments for negotiations within the World Trade Organization on the expansion of products covered by the Information Technology Agreement..... 527

Industry, Dept. of

- Radiocommunication Act
 - DGTP-006-98 — Policy consultation paper respecting the authorization of earth and space stations for fixed satellite services following the coming into force of the GATS Agreement on basic telecommunications..... 540

GOVERNMENT NOTICES (Conc.)**Industry, Dept. of (Conc.)**

- Radiocommunication Act
 - SMBR-001-98 — Proposal to adopt a standard for radio broadcast data system (RBDS) in FM broadcasting..... 541
 - SMSE-003-98 — Radio Equipment Standards Lists 542
 - SMSE-004-98 543

National Revenue, Dept. of

- Income Tax Act
 - Revocation of registration of charities 544
- Special Import Measures Act
 - Stainless steel round bar — Decision 545
- Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act
 - Rabobank Canada, order to commence and carry on business 546

MISCELLANEOUS NOTICES

- Alberta Transportation and Utilities, replacement of a three-span bridge by a steel culvert at Crossfield Creek, Alta. 562
- Bank of Canada, notice of designation 562
- Canadian Sport Massage Therapists Association, relocation of head office 563
- CIBC Life Insurance Company Limited, reduction of stated capital..... 563
- DJJ Leasing Ltd. and Wheeling & Lake Erie Railway, documents deposited..... 563
- Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting 564
- Flex Leasing Corporation, documents deposited..... 564
- *Mutual Life Insurance Company of New York (The), release of assets..... 565
- Oil-Dri Corporation of America, documents deposited..... 565
- Pitney Bowes of Canada Ltd., documents deposited 565
- Union Pacific Railroad Company, documents deposited..... 566
- Yukon Department of Community and Transportation Services, repairs to the Bailey bridge, dike reconstruction and stream channel training in the Big Creek, Y.T. 566

PARLIAMENT**House of Commons**

- *Filing applications for private bills (1st Session, 36th Parliament)..... 547

PROPOSED REGULATIONS**Transport, Dept. of**

- Aeronautics Act
 - Regulations Amending the Air Services Charges Regulations 575

INDEX

N° 11 — Le 14 mars 1998

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Alberta Transportation and Utilities, remplacement d'un pont à trois travées par un ponceau en acier au ruisseau Crossfield (Alb.)	562
Association Canadienne des Massothérapeutes du Sportif (L'), changement de lieu du siège social	563
Banque du Canada, avis de désignation	562
Compagnie d'assurance-vie CIBC Limitée, réduction de capital déclaré	563
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée générale annuelle	564
DJJ Leasing Ltd. et Wheeling & Lake Erie Railway, dépôt de documents	563
Flex Leasing Corporation, dépôt de documents	564
*Mutual Life Insurance Company of New York (The), libération d'actif	565
Oil-Dri Corporation of America, dépôt de documents	565
Pitney Bowes du Canada Ltée, dépôt de documents	565
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents	566
Yukon Department of Community and Transportation Services, réparations au pont Bailey, reconstruction d'une digue et des travaux pour guider le courant du chenal dans le ruisseau Big (Yuk.)	566

AVIS DU GOUVERNEMENT**Finances, min. des**

Bilans	
Banque du Canada, bilan au 18 février 1998	569
Banque du Canada, bilan au 25 février 1998	571
Banque du Canada, bilan au 28 février 1998	573
Invitation à formuler des commentaires sur les ajustements proposés à la gamme des marchandises qui sont admissibles au tarif des pays moins développés et aux règles d'origine	523
Régime de pensions du Canada	
Taux d'intérêt pour toute obligation pour le mois d'avril 1998	523

Finances et des Affaires étrangères et du Commerce international, min. des

Produits de la technologie de l'information — Commentaires sollicités en vue des négociations à l'Organisation mondiale du commerce au sujet de l'élargissement des produits touchés par l'Accord sur la technologie de l'information	527
---	-----

Industrie, min. de l'

Loi sur la radiocommunication	
DGTP-006-98 — Document de consultation sur l'autorisation des stations terriennes et des stations spatiales assurant des services fixes par satellite après l'entrée en vigueur de l'Accord du GATS sur les services de télécommunications de base	540

AVIS DU GOUVERNEMENT (fin)**Industrie, min. de l' (fin)**

SMBR-001-98 — Proposition en vue d'adopter une norme pour l'exploitation des systèmes de radiodiffusion de données (SRD) dans la bande des fréquences FM	541
SMSE-003-98 — Listes des normes applicables au matériel radio	542
SMSE-004-98	543

Revenu national, min. du

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance	544
Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Barres rondes en acier inoxydable — Décision	545

Surintendant des institutions financières, bureau du

Loi sur les banques	
Rabobank Canada, autorisation de fonctionnement	546

COMMISSIONS**Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés**

Avis de consultation sur l'engagement de conformité volontaire sur l'Humalog	553
--	-----

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	550
Avis public	
1998-19	550
Décisions	
98-71 à 98-73	551

Office national de l'énergie

Projet de gazoduc AEC Suffield — Audience publique	552
--	-----

Tribunal canadien du commerce extérieur

Instruments scientifiques — Enquête	549
Produits électriques et électroniques — Enquête	548
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Enquêtes	548

PARLEMENT**Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 ^{re} session, 36 ^e législature)	547
---	-----

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Transports, min. des**

Loi sur l'aéronautique	
Règlement modifiant le Règlement sur les redevances des services aéronautiques	575

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements	522
Révocation d'une nomination à l'Ordre du Canada	522



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9